HR

OBAVIJEST ZA KORISNIKA

Uzimajući u obzir posebnu zaštitu koja se nudi, naša se obuća smatra osobnom zaštitnom opremom u skladu sa zahtjevima Europske Direktive 89/686/EEC (s naknadnim izmjenama) i/ ili Regulativom (CE) 2016/425 Dodatak II. Njihovo djelovanje potvrđeno je certificiranim postupkom i laboratorijskim testiranjem od strane RICOTEST br. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italija) sukladno EN ISO 20347:2012 ili EN ISO 20345:2011. Ova obuća je klasificirana kao II. kategorija OZO. Ove čizme proizvedene su s visokim stupnjem kvalitete prema europskim standardima, od strane vrhunske europske proizvodne organizacije – Wellington čizme. Molimo vas da isprobate čizme radi postizanja maksimalne udobnosti prije uporabe. Odabir odgovarajuće obuće treba se temeljiti na rizicima vaše radne okoline i potrebne zaštite. Za savjete o prikladnosti čizama za određene okolnosti obratite se nacionalnom prodajnom uredu.

RAZINA ZAŠTITE
Provjerite da čizme imaju oznaku CE i oznaku referentne norme (EN ISO 20347:2012 ili EN ISO 20345:2011)

Radne čizme
Označene sa CE + EN ISO 20347:2012
Ove čizme u skaldu su s Europskom Direktivom o osobnoj zaštitnoj opremi (OZO Direktiva, 89/686/EEC). Visoka razina udobnosti, izdržljivosti i kvalitete je zajamčena, ali također i dodatna zaštita (prikazano u priloženoj tablici).

Sigurnosne čizme
Označene sa CE + EN ISO 20345:2011
Ove čizme nude još više dodatnih značajki nego navedeno gore. Osnovna razina zaštite sigurnosnih čizmi (kapica na prstima) osigurava zaštitu od udarca od 200 džula i zaštitu od kompresije od 15 kNewton. Obje značajke su kodirane sa SB. Podnožje je otporno na lož ulje, što je osnovni uvjet za sigurnosne čizme s opcionalnim simbolima S4 ili S5. Dodatni kodovi/značajke navedeni su u tablici.

FO		Podnožje otporno na lož ulje.
A		Antistatička obuća.
E		Apsorpcija energije (najmanje 20 džula) pete.
P		Otpor probojnosti potplate do 1100 Newton.
CI		Hladna izolacija kompleksa potplate
SRA		Otpornost na klizanje na keramičkom podu prekriven-om vodom i proizvodima za čišćenje
SRB		Otpornost na klizanje na čeličnom podu prekrivenom glicerinom.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Kombinirani kod: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Osnovna razina zaštite (EN ISO 20345)
S4	S4	Kombinirani kod: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Kombinirani kod: SB+A+E+P+FO+brusna potplata (EN ISO 20345)

Izjava o sukladnosti je dostupna na www.vukovarsilber.com

MATERIJALI I PROIZVODNJA
Svi upotrebljeni materijali, prirodni i sintetički, kao i primijenjene tehnike prerade, odabrani su kako bi zadovoljili zahtjeve izražene u europskim tehničkim standardima u smislu sigurnosti, ergonomije, udobnosti i čvrstoće.

IDENTIFIKACIJA I IZBOR NAJBOLJEG MODELA
Poslodavci su pred zakonom odgovorni za prikladnost OZO koja se koristi ovisno o prirodi rizika prisutnih na radnom mjestu, kao i uvjetima rada. Prije uporabe provjerite da li specifikacije odabranog modela zadovoljavaju specifične zahtjeve vezane uz namjenu korištena proizvoda.

Ove se čizme smatraju prikladnim za sljedeće aktivnosti:
- opću industriju
- poljoprivreda
- ostalo (sukladno uključenom riziku)

i pružaju zaštitu protiv:
- proklizavanja
- udarnog šoka pete na tlo: obuća koja nosi sljedeće simbole: E, O4, S4, S5
- statičkog naboja elektriciteta: obuća koja nosi sljedeće simbole A, O4, S4, S5
- udara ili gnječenja vrhova prstiju: samo za obuću certificiranu prema EN ISO 20345
- otpornost na prodor potplate: obuća koja nosi simbole P ili S5

Naša obuća ne štiti od onih rizika koji nisu opisani u ovom priručniku i osobito protiv onih opasnosti koje zahtjevaju uporabu OZO koja pripada kategoriji III.
Kako bi se spriječio rizik uništavanja, obuća mora biti prevožena i skladištena u originalnoj ambalaži, na suhom mjestu koje nije previše vruće. Ukoliko se obuća čuva u skladu s gore navedenim preporukama, ostaje prikladna za uporabu duže vrijeme.
Kada se čuva u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura, relativna vlažnost zraka), datum zastarijevanja obuće obično se procjenjuje na:
- 10 godina nakon datuma proizvodnje s gornjom kožom, gumenim i termoplastičnim materijalima (kao što je SEBS) i EVA
- 5 godina nakon datuma proizvodnje za cipele, uključujući PVC
- 3 godine nakon datuma proizvodnje za ciplele, uključujući PU i TPU

OTPOR NA PRODIRANJE
Otpor na prodiranje ove obuće izmjeren je u laboratoriju pomoću krnjeg čavla promjera 4,5 mm i sile od 1100 N. Veće sile ili čavli manjeg promjera povećat će rizik prodiranja. U takvim okolnostima treba razmotriti alternativne preventivne mjere. Dvije generičke vrste otpora na prodiranje su trenutno dostupne u OZO obući. To su metalne vrste i one od nemetalnih materijala. Obje vrste udovoljavaju minimalnim zahtjevima otpornosti na prodiranje standarda označenog na ovoj obući, ali svaka ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće:

Metal: je manje pod utjecajem oblika oštrog objekta/ opasnosti (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja obuće ne pokriva cijeli donji dio cipele
Nemetal: može biti lakši, fleksibilniji i pružiti veću površinu pokrivanja u usporedbi s metalima, ali otpor prodiranja može varirati ovisno o obliku oštrog objekta/opasnosti (tj. promjer, geometrija, oštrina). Za više informacija o vrsti otpora na prodiranje koji se nalaze u vašoj obući obratite se proizvođaču ili dobavljaču koji su detaljno navedeni u ovim uputama.

ANTISTATIČKA OBUĆA
Antistatička obuća se treba koristiti ako je potrebno smanjiti elektrostatično nakupljanje raspršivanjem elektrostatičkih naboja, čime se izbjegava opasnost od zapaljenja, primjerice zapaljivih tvari i para te ako postoji opasnost od električnog udara bilo kojeg električnog aparata ili živih dijelova koji nisu potpuno uklonjeni. Potrebno je napomenuti da antistatička obuća ne može jamčiti adekvatnu zaštitu od strujnog udara, jer samo održava otpor između stopala i poda. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti uklonjen, nužne su dodatne mjere za izbjegavanje ovakvog rizika. Takve mjere i dodatna ispitivanja navedena u nastavku, trebaju biti rutinski dio programa sprječavanja nesreća na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, putanja pražnjenja kroz proizvod za antistatičke svrhe treba normalno imati električni otpor manji od 1000 MΩ u bilo kojem trenutku tijekom njegova korisnog vijeka trajanja. Vrijednost od 100 kΩ navedena je kao najniža granica otpornosti proizvoda kada je nov kako bi se osigurala neka ograničena zaštita od opasnog električnog udara ili zapaljenja u slučaju da bilo koji električni aparat postane neispravan prilikom rada pri naponima do 250 V.
Međutim, pod određenim uvjetima korisnici trebaju biti svjesni da obuća može pružiti neadekvatnu zaštitu te se dodatne odredbe zaštite nositelja uvijek trebaju poduzeti.
Električni otpor ove vrste obuće može se značajno mijenjati savijanjem, onečišćenjem ili vlagom.
Ova obuća neće obavljati svoju namjeravanu funkciju ako se nosi u mokrim uvjetima. Stoga je potrebno osigurati da je proizvod u mogućnosti ispuniti svoju dizajniranu funkciju raspršivanja elektrostatičkih naboja i pružanja nekakve zaštite tijekom svog korisnog vijeka. Korisniku se preporučuje da uspostavi malo ispitivanje električne otpornosti i koristi ga u redovitim i čestim intervalima. Ako se obuća nosi u uvjetima gdje je potplata na neki način zagađena, nositelji bi uvijek trebali provjeriti električna svojstva obuće prije ulaska u područje opasnosti. Kada se koristi antistatička obuća, otpor poda mora biti takav da ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Tijekom korištenja između izolacijskih dijelova obuće i podnožja nositelja ne bi se trebali nalaziti nikakvi izolacijski elementi osim standardnih nogavica. Ako se između unutarnjih potplata i stopala stavi bilo koji umetak, treba provjeriti kombinaciju obuće/umetka zbog svojih električnih svojstava.

PROTUKLIZNA SVOJSTVA
Maksimalno prijanjanje potplata se obično postiže nakon određenog „uhodavanja" nove obuće (što se može usporediti s automobilskim gumama) za uklanjanje silikonskih ostataka i sredstava za opuštanje te drugih površinskih nepravilnosti fizičkog i/ili kemijskog svojstva. Otpornost na klizanje se određuje obućom, podovima i onečišćenjem. Sve čizme imaju određeni otpor ali vas ne mogu zaštititi od svih kliznih nezgoda.Da bi se osigurala maksimalna zaštita, potrebno je malo ugrubiti potplate prije uporabe te čistiti i održavati čizme.

UNUTARNJE POTPLATE
EN ISO 20347:2012 04 SRC i EN ISO 20345:2011 SRC certificirane čizme koje su isporučene s unutarnjim potplatama također moraju proći testiranje na unutarnjim potplatama. Uvijek koristite obuću zajedno s njihovim potplatama i ukoliko potrebno, zamijenite samo s odgovarajućim modelima proizvođača.

UPUTE ZA ČIŠĆENJE
Čizme očistite četkom i blagim sredstvom za pranje nakon što ih koristite. Vodom isperite ostatak sredstva za čišćenje i ostavite čizme da se osuše na dobro prozračenom mjestu. Pažljiva njega pridonijet će dugotrajnom vijeku vaših čizama. Minimalni korisni vijek proizvoda se ne može jamčiti obzirom da isti ovisi o vrsti upotrebe.

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA
Pažljivo pregledajte čizme prije uporabe. Čizme nemojte koristiti u slučaju da niste dovoljno sigurni jesu li u dobrom stanju i da li su zaštitni elementi (kao što su čelični štitnik i čelična podpetica) prisutni. Vaše su čizme otporne na kemikalije, međutim, dugoročno, kemikalije i visoke temperature (preko 60°C) mogu oštetiti vaše čizme.

CE OZNAKE
Na podnožju obuće pronaći ćete sljedeće informacije: CE oznaka, proizvod/model, VUKOVAR ili SILBER, oznaku reference standardne sigurnosti, datum proizvodnje.

UK

USER'S MANUAL

Given the particular protection offered, our footwear are considered Personal Protective Equipment compliant with the requirements of the European Directive 89/686/EEC (and subsequent modifications) and/or of the Regulation (CE) 2016/425 annex II.. Their performances have been verified through the certification procedure and laboratory testing by RICOTEST Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) in accordance with EN ISO 20347:2012 or EN ISO 20345:2011. This footwear is classified as a II Category PPE. This pair of boots has been manufactured with a constant high degree of quality according to European Standards, by Europe's premier manufacturing organization of Wellington boots. Please try on your boots to test for maximum comfort before use. Selection of proper footwear should be based on the risks of your working environment and the protection required. For any advice on suitability of boots under certain circumstances, please contact your national sales office.

PROTECTION LEVEL
Make sure that the boots bear both the CE Marking and the indication of the reference Standard (either EN ISO 20347:2012 or EN ISO 20345:2011)

Occupational boots
marked with CE + EN ISO 20347:2012
These boots comply with the European Directive for Personal Protective Equipment (PPE Directive, 89/686/EEC). A high level of comfort, durability and quality is guaranteed, but also some extra protection (see attached table).

Safety boots
marked with CE + EN ISO 20345:2011
These boots offer even more protection features than above. Basic protection level of a safety boot (fitted with toecap) guarantees impact protection against 200 Joules and compression protection against 15 kNewton. Both features are coded with SB. Fuel oil resistant outsole is a basic requirement for safety boots bearing the optional symbols S4 or S5. Additional codes/features are indicated in the table.

FO		Fuel oil resistant outsole.
A		Antistatic footwear.
E		Energy absorption (at least 20 Joules) of the heel.
P		Sole penetration resistance up to 1100 Newton.
CI		Cold insulation of sole complex
SRA		Resistance against slipping on a ceramic floor covered with water and cleaning products.
SRB		Resistance against slipping on a steel floor covered with glycerine.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Combination code: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Basic protection level (EN ISO 20345)
S4	S4	Combination code: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Combination code: SB+A+E+P+FO+cleated outsole (EN ISO 20345)

The Declaration of Conformity in available at www.vukovarsilber.com

MATERIALS AND MANUFACTURING
All materials used both natural or synthetic, as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, solidity and safety

IDENTIFICATION AND CHOICE OF THE MOST SUITABLE MODEL
Employers are liable, before the law, for the suitability of the PPE used depending on the nature of the risks present at the workplace as well as on the working conditions. Before use, make sure that the specifications of the chosen model meet the specific requirements related to the item's intended use. These boots are considered suitable for the following activities:
- general industry
- agriculture
- others (according to the risk involved)

and provides protection against:
- slipping
- impact shock of the heel against the ground: footwear carrying the following symbols: E, O4, S4, S5
- static electricity charges: footwear carrying the symbols: A, O4, S4, S5
- impact and/or crushing of the toetips: only for footwear certified according to EN ISO 20345
- resistance to penetration of the sole: footwear carrying the symbols P or S5

Our footwear do not protect against those risks that are not described in the present User Manual and in particular against those hazards that require the use of PPE belonging to Category III.
To prevent the risk of deterioration, safety footwear must be carried and stored in its original packaging, in dry and not too hot places. If kept in accordance with the above recommendations, the footwear remains suitable for use for a long time
When stored under normal conditions (light, temperature, and relative humidity), the obsolescence date of a footwear is generally estimated in:
- 10 years after the date of manufacturing for shoes with upper leather, rubber and thermoplastic materials (such as SEBS etc) and EVA
- 5 years after the date of manufacturing for shoes including PVC
- 3 years after the date of manufacturing for shoes including PU and TPU

PENETRATION RESISTANCE
The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe
Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions"

ANTISTATIC FOOTWEAR
Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful life. A value of 100 kΩ specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages of up to 250 V.
However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times.
The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture.
This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements, with the exception of normal hose, should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

ANTISLIP PROPERTIES
The maximum grip of the sole is generally reached after a certain "running-in" of the new footwear (comparable to Car tyres) for removing silicone residue and release agents, and any other surface irregularities of a physical and / or chemical.
Resistance against slipping is determined by footwear, flooring type and contamination. All boots have a certain resistance but cannot protect you against all slipping accidents. To assure maximum protection you need to rough the sole before use and keep boots clean.

INNER SOLES
For EN ISO 20347:2012 04 SRC and EN ISO 20345:2011 SRC certified boots which have been delivered with inner soles also need to have testing performed with the inner soles in place. Always use the footwear together with their insoles and, if needed, only replace them with appropriate models provided by the manufacturer.

CLEANING INSTRUCTIONS
Clean your boots after use with a brush and a mild detergent product. Rinse the remainders of the cleaning product off with water and allow you boots to dry at a well ventilated location. Careful cleaning care will contribute to a long useful life of your boots. A minimum product useful life can not be guaranteed. The product's useful life strongly depends on the type of use or applications.

IMPORTANT USER'S INFORMATION
Carefully inspect your boots before use. Do not use the boots in the case you are not sufficiently convinced that the boots are appropriate for the application, make sure they are in good condition and that the protective elements (such as the steel toecap, steel midsole) are present. Your boots are resistant to some chemicals however, in the long term, chemicals and high temperatures (above 60°C) can damage your boots.

CE MARKINGS
You'll find the following information printed on the footwear outsole: CE Marking, article/model, VUKOVAR or SILBER, reference Standard optional safety symbols, production date

D

BEDIENUNGSANLEITUNG

Hinsichtlich des besonderen Schutzes, der angeboten wird, werden unserer Schuhe als persönliche Schutzausstattung im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC (mit zusätzlichen Änderungen) und/oder der Vorschrift (CE) 2016/425 Zusatz II betrachtet. Ihre Wirkung wurde durch ein zertifiziertes Verfahren und laboratorische Untersuchungen seitens RICOTEST Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona – Italien) laut EN ISO 20347:2012 oder EN ISO 20345:2011 bestätigt. Diese Schuhe wurden als II. Kategorie PSA klassifiziert. Diese Stiefel wurden mit hohem Qualitätsgrad im Einklang mit europäischen Standards von einer führenden europäischen Herstellungsorganisation hergestellt – die Wellington Stiefeln. Wir bitten Sie, diese Schuhe anzuprobieren, um die maximale Bequemlichkeit vor dem Gebrauch zu erreichen. Die Auswahl der passenden Schuhe sollte auf den Risiken Ihrer Arbeitsumgebung und dem nötigen Schutz basieren. Zur Beratung über die Eignung der Schuhe für bestimmte Umstände wenden Sie sich bitte an das nationale Verkaufsbüro.

SCHUTZEBENE
Prüfen Sie, ob die Stiefeln die CE-Kennzeichnung und die Kennzeichnung der Referenznorm (EN ISO 20347:2012 oder EN ISO 20345:2011) haben.

Arbeitsstiefel
Gekennzeichnet mit CE + EN ISO 20347:2012
Diese Stiefel stehen im Einklang mit der Europäischen Richtlinie über die persönliche Schutzausrüstung (PSA Richtlinie 89/686/EEC). Die hohe Bequemlichkeit, Ausdauer und die Qualität sind gewährleistet, sowie zusätzliche Ausstattung (in der beigelegten Tabelle dargestellt).

Sicherheitsstiefel
Gekennzeichnet mit CE + EN ISO 20345:2011
Diese Stiefel bieten noch mehr zusätzliche Eigenschaften, als oben angegeben. Der Grundschutz der Sicherheitsstiefel (Kappe über den Zehen) bietet Sicherheit vor Schlägen bis 200 Joules und Kompressionsschutz bis 15 kNewton. Beide Eigenschaften sind mit SB kodiert. Die Sohle ist ölbeständig, was die Hauptbedingung für Sicherheitsstiefel mit optionalen Symbolen S4 oder S5 darstellt. Zusätzliche Codes/Eigenschaften sind in der Tabelle angegeben.

FO		Innensohle Ölresistent.
A		Antistatische Schuhe.
E		Energieabsorption (mindestens 20 Joules) der Ferse.
P		Widerstand gegen Durchbruch der Sohle bis 1100 Newton.
CI		Kalte Isolation des Sohlenkomplexes
SRA		Widerstand gegen Rutschen auf einem mit Wasser und Reinigungsprodukten bedeckten Keramikboden
SRB		Widerstand gegen Rutschen auf einem mit Glyzerin bedeckten Stahlboden
SRC		SRA + SRB
O4	04	Kombinierter Code: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Grundschutz (EN ISO 20345)
S4	S4	Kombinierter Code: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Kombinierter Code: SB+A+E+P+FO+Schleifsohlen (EN ISO 20345)

Die Konformitätserklärung ist erreichbar auf www.vukovarsilber.com

MATERIALIEN UND HERSTELLUNG
Alle verwendeten Materialien, natürliche und synthetische, sowie angewandte Verarbeitungstechniken wurden ausgewählt, um die Anforderungen der europäischen technischen Standards hinsichtlich der Sicherheit, Ergonomie, Bequemlichkeit und Festigkeit zu erfüllen.

IDENTIFIKATION UND AUSWAHL DES BESTEN MODELS
Die Arbeitgeber sind vor dem Gesetz über die Eignung der PSA, die abhängig von den Arbeitsplatzrisiken und den Arbeitsbedingungen verwendet wird, verantwortlich. Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Spezifikationen dieses Modells die spezifischen Anforderungen bezüglich des Verwendungszwecks erfüllen.
Diese Stiefel sind für folgende Aktivitäten geeignet:
- Allgemeine Industrie
- Landwirtschaft
- Anderes (im Einklang mit dem enthaltenen Risiko)

Sie bieten Sicherheit gegen:
- Ausrutschen
- Stöße der Ferse gegen den Boden: Schuhe mit folgenden Symbolen: E, O4, S4, S5
- Statische Aufladung der Elektrizität: Schuhe mit folgenden Symbolen A, O4, S4, S5
- Stößen oder Kneten der Zehenspitzen: nur für Schuhe, die laut EN ISO 20345 zertifiziert wurden
- Widerstand gegen Durchbrechen der Sohlen: Schuhe mit Symbolen P von S5

Unsere Schuhe schützen nicht vor den Risiken, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, vor allem gegen diejenigen Gefahren, welche die Anwendung der persönlichen Schutzausstattung der Kategorie III verlangen.
Um das Zerstörungsrisiko zu vermeiden, müssen die Schuhe in der Originalverpackung, an einem trockenen Ort, wo es nicht zu heiß ist, getragen und gelagert werden. Wenn die Schuhe im Einklang mit den oben genannten Empfehlungen genutzt werden, können sie auf längere Zeit verwendet werden.
Wenn die Schuhe in normalen Bedingungen aufgehoben werden (Licht, Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit), wird das Veralterungsdatum auf folgendes eingeschätzt:
- 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum mit dem oberen Leder, Gummi- und Theroplastikmaterialien (wie z.B. SEBS) und EVA
- 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum für Schuhe, einschließlich PVC
- 3 Jahre nach dem Herstellungsdatum für Schuhe, einschließlich PU und TPU

WIDERSTAND GEGEN HINEINTRETEN
Der Widerstand gegen Hineintreten dieser Schuhe wurde im Labor mithilfe eines Nagels des Durchschnitts 4,5mm und Kraft von 1100 N gemessen. Höhere Kraft und Nadel mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Risiko des Hineintretens. Unter solchen Bedingungen sollten alternative Präventivmaßnahmen in Betracht genommen werden. Zwei generische Widerstandsarten gegen Hineintreten sind momentan in den PSA-Schuhen verfügbar. Das sind die aus Metall und die mit metallfreien Materialien. Beide Sorten entsprechen den Mindestbedingungen des Widerstands gegen Hineintreten, gemäß dem auf diesen Schuhen gekennzeichneten Standard. Jede Sorte hat aber verschiedene zusätzliche Vor- oder Nachteile, einschließlich folgende:

Metall: steht weniger unter dem Einfluss eines scharfen Objekts / Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), aber wegen der Begrenzung der Schuhe deckt er nicht den ganzen unteren Teil des Schuhs.
Nichtmetall: kann leichter und flexibler sein und eine höhere Abdeckfläche anbieten im Vergleich zu den Metallen, aber der Widerstand gegen Hineintreten kann abhängig von der Form des scharfen Objekts/der Gefahr (z.B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) variieren. Für weitere Informationen über die Widerstandsart, die sich in Ihren Schuhen befindet, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Lieferer, die in dieser Betriebsanleitung genau angegeben wurden.

ANTISTATISCHE SCHUHE
Antistatische Schuhe werden verwendet, wenn elektrostatische Ansammlung durch Zerstreuen der elektrostatischen Aufladung gemindert werden sollen, womit die Gefahr vor dem Anzünden z.B. brennbarer Stoffe und Dämpfe vermieden werden sollen, soweit Gefahren vor Stromschlag aus irgendeinem elektrischen Gerät oder lebhaften Teilen, die nicht ganz beseitigt wurden, vorhanden sind. Es soll erwähnt werden, dass antistatische Schuhe keinen adäquaten Schutz gegen Stromschlag gewährleisten, weil sie nur den Widerstand zwischen Fuß und Boden halten. Wenn das Risiko gegen Stromschlag nicht ganz beseitigt wurde, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung solchen Risikos nötig. Diese Maßnahmen und zusätzliche Prüfungen, die im Folgenden angegeben sind, sollten eine Routine des Programms für Unfallvermeidung am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung zeigte, dass der Weg zur Entleerung durch ein Produkt mit antistatischem Zweck einen elektrischen Widerstand unter 1000 MΩ in jedem Zeitpunkt seiner nützlichen Lebensdauer haben sollten. Der Wert von 100 kΩ wurde als Mindestgrenze des Widerstands für ein neues Produkt angegeben, damit eine begrenzte Sicherheit vor einem gefährlichen Stromschlag oder Anzündung gesichert wird, falls ein Elektrogerät bei der Arbeit mit einer Spannung bis 250 V kaputt gehen sollte. Unter bestimmten Bedingungen sollte den Nutzern bewusst sein, dass die Schuhe keinen adäquaten Schutz bieten können und zusätzliche Schutzmaßnahmen immer unternommen werden müssen.
Elektrischer Widerstand dieser Schuhart kann deutlich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit verändert werden.
Diese Schuhe werden ihren vorgesehenen Zweck nicht erfüllen, wenn sie in nassen Umständen getragen werden. Deswegen muss gesichert werden, dass das Produkt seine Designerfunktion der Zerstreuung von elektrostatischer Aufladung und Schutz während seiner Nutzungsdauer erfüllen kann. Dem Nutzer wird empfohlen, den elektrischen Widerstand etwas zu prüfen und es in regelmäßigen und häufigen Intervallen durchzuführen. Wenn die Schuhe in Bedingungen getragen werden, in welchen die Sohle schmutzig wird, sollten die Schuhträger vor dem Eintritt des Gefahrenbereichs immer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe prüfen. Wenn antistatische Schuhe verwendet werden, muss der Widerstand so sein, dass er den vorhandenen Schutz nicht negiert. Während der Nutzung zwischen den Isolationsteilen der Schuhe und dem Trägerfuß sollten keine andere Isolationselemente vorhanden seien, außer die Hosenbeine. Wenn zwischen den Innensohlen und Füßen irgendein Futter eingesetzt wird, muss die Kombination der Schuhe/des Einsatzes wegen seiner elektrischen Eigenschaften geprüft werden.

ANTI-RUTSCH-EIGENSCHAFTEN
Die höchste Bindung der Innensohlen wird üblich nach bestimmter „Gewöhnungszeit" mit den neuen Schuhen (was mit neuen Autoreifen verglichen werden kann) erreicht, zur Entfernung der Silikonreste und Entspannungsmitteln und anderer Flächenunebenheiten mit physischen und/oder chemischen Inhalten. Die Anti-Rusch-Eigenschaft wird durch die Schuhe, Boden und Unreinheiten bestimmt. Alle Stiefeln haben einen bestimmten Widerstand, aber sie können Sie nicht vor allen Rutsch-Unfällen schützen. Um maximalen Schutz zu sichern, müssen die Sohlen vor dem Gebrauch etwas grober und regelmäßig sauber und gewartet werden.

DIE INNENSOHLEN
EN ISO 20347:2012 04 SRC und EN ISO 20345:2011 SRC zertifizierte Stiefel, die mit Einlegesohlen geliefert werden, müssen ebenfalls den Test mit Innensohlen bestehen. Verwenden Sie immer die Schuhe zusammen mit ihren Einlegesohlen und falls nötig, tauschen Sie sie nur durch entsprechende Modelle des Herstellers aus.

HINWEISE ZUR REINIGUNGS
Reinigen Sie die Stiefel nach dem Tragen mit einer Bürste und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie den Rest des Reinigungsmittels mit Wasser aus und legen Sie die Stiefel an einem gut durchlüfteten Ort zum Trocknen ab. Sorgfältige Wartung wird der Lebensdauer Ihrer Stiefel beitragen. Die Mindestdauer des Produkts kann nicht garantiert werden, da diese von der Gebrauchsart abhängt.

WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN VERBRAUCHER
Überprüfen Sie die Schuhe vorsichtig vor dem Gebrauch. Verwenden Sie die Stiefel nicht, wenn Sie sich nicht sicher genug sind, ob sie in gutem Zustand sind und ob die Schutzelemente (wie zum Beispiel der Stahlstutze oder der Stahlabsatz) vorhanden sind. Ihre Schuhe sind widerständig gegen Chemikalien, aber langfristig können Chemikalien und hohe Temperaturen (über 60°C) Ihre Schuhe beschädigen.

CE KENNZEICHNUNG
Am Schuhfuß werden Sie folgende Informationen finden: CE Kennzeichnung, Produkt/Modell, VUKOVAR oder SILBER, Kennzeichnung der Referenz der Standardsicherheit, Herstellungsdatum.

IT

MANUALE DELL'UTENTE

Tenendo conto della protezione speciale offerta, le nostre calzature sono considerati dispositivi di protezione individuali in conformità con i requisiti della Direttiva 89/686 /CEE (con successive modifiche) e/o del Regolamento (CE) 2016/425 Allegato II. La loro attività è stata confermata da una procedura certificata e da prova di laboratorio da parte di RICOTEST n. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) conforme alle EN ISO 20347: 2012 o EN ISO 20345: 2011. Questa calzatura è classificata come II categoria DPI. Questi stivali prodotti dalla migliore organizzazione manifatturiera europea – stivali Wellington, sono i prodotti di alta qualità secondo gli standard europei. Si prega di provare gli stivali prima dell'uso per ottenere il massimo comfort. La scelta di calzature appropriate dovrebbe essere basata sui rischi dell'ambiente di lavoro e sulla protezione necessaria. Per consigli sull'idoneità degli stivali in determinate circostanze, si prega di contattare l'ufficio vendita nazionale.

LIVELLO DI PROTEZIONE
Controllate se gli stivali hanno la marcatura CE e il segno di riferimento (EN ISO 20347: 2012 o EN ISO 20345: 2011)

Stivali da lavoro
Contrassegnate con CE + EN ISO 20347: 2012
Questi stivali sono conformi alla Direttiva europea relativa ai dispositivi di protezione individuale (Direttiva DPI, 89/668/CEE). Sono garantiti un elevato livello di comfort, resistenza e qualità, ma anche una protezione aggiuntiva (indicata nella tabella allegata).

Stivali di sicurezza
Contrassegnate con CE + EN ISO 20345: 2011 Questi stivali offrono ancora più funzioni di quelle sopra menzionate. Il livello base di protezione degli stivali di sicurezza (calotta sulle dita) fornisce protezione dal colpo di 200J e protezione dalla compressione di 15 kNewton. Entrambe le caratteristiche sono codificate con SB. La base della calzatura è resistente all'olio combustibile, che rappresenta il requisito fondamentale per gli stivali di sicurezza con simboli S4 o S5 opzionali. Codici/caratteristiche aggiuntivi sono elencati nella tabella.

FO		Base della calzatura resistente all'olio combustibile.
A		Calzature antistatiche
E		Assorbimento dell'energia del tallone (minimo 20 J).
P		Resistenza della penetrabilità della suola fino a 1100 Newton.
CI		Isolamento dal freddo del complesso della suola
SRA		Resistenza allo scivolamento sul pavimento in ceramica coperto con acqua e prodotti per la pulizia
SRB		Resistenza allo scivolamento sul pavimento in acciaio coperto con glicerina.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Codice combinato: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Livello base di protezione (EN ISO 20345)
S4	S4	Codice combinato: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Codice combinato: SB+A+E+P+FO+ suola abrasiva (EN ISO 20345)

Dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.vukovarsilber.com

MATERIALI E PRODUZIONE
Tutti i materiali utilizzati, naturali e sintetici, nonché le tecniche di lavorazione applicate, sono stati selezionati per soddisfare i requisiti espressi negli standard tecnici europei in termini di sicurezza, ergonomia, comfort e resistenza.

IDENTIFICAZIONE E SCELTA DEL MIGLIORE MODELLO
I datori di lavoro sono legalmente responsabili dell'idoneità dei DPI utilizzati secondo la natura dei rischi sul luogo di lavoro nonché delle condizioni di lavoro. Prima dell'uso, controllate se le specifiche del modello selezionato soddisfano i requisiti specifici relativi all'utilizzo del prodotto.
Questi stivali sono considerati adatti per le seguenti attività:
- industria generale
- agricoltura
- altro (in base al rischio coinvolto)

e forniscono protezione contro:
- scivolamento
- shock da impatto del tallone sul terreno: calzature con i seguenti simboli: E, O4, S4, S5
- carica elettrostatica di elettricità: calzature con i seguenti simboli A, O4, S4, S5
- impatto o contusione delle punte delle dita: solo per calzature certificate secondo EN ISO 20345
- resistenza alla penetrazione della suola: calzature con i simboli P o S5

Le nostre calzature non proteggono dai rischi non descritti in questo manuale e specialmente contro i rischi che richiedono l'uso di DPI appartenenti alla categoria III.

Per evitare il rischio di distruzione, le calzature devono essere indossate e immagazzinate nella confezione originale, in un luogo asciutto e non troppo caldo. Se le calzature sono mantenute in conformità con le raccomandazioni di cui sopra, rimangono idonee all'uso per un periodo più lungo.

Quando sono mantenute in condizioni normali (luce, temperatura, umidità relativa), la data di obsolescenza delle calzature è generalmente stimata in:
- 10 anni dopo la data di produzione con la parte superiore della pelle, i materiali in gomma e termoplastici (come SEBS) e EVA
- 5 anni dalla data di produzione delle calzature, compreso il PVC
- 3 anni dalla data di produzione delle calzature, compresi PU e TPU

RESISTENZA ALLA PENETRAZIONE
La resistenza alla penetrazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio usando il chiodo troncato del diametro di 4,5 mm e una forza di 1100 N. La forza maggiore o i chiodi del diametro minore aumenteranno il rischio di penetrazione. In tali circostanze dovrebbero essere prese in considerazione misure preventive alternative. Adesso sono disponibili due tipi generici di resistenza alla penetrazione nelle calzature DPI. Questi sono tipi di metallo e quelli di materiali non metallici. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla penetrazione della norma contrassegnata sulle calzature, ma ognuno presenta una serie di vantaggi aggiuntivi o svantaggi, tra cui:

Metallo: meno influenzato dalla forma di un oggetto appuntito/pericolo (cioè diametro, geometria, acutezza), ma a causa della limitazione della calzatura non copre l'intera parte inferiore della calzatura.
Non metallo: può essere più leggero, più flessibile e fornire una superficie di copertura più ampia rispetto ai metalli, ma la resistenza alla penetrazione può variare secondo la forma dell'oggetto appuntito/pericolo (cioè diametro, geometria, acutezza). Per ulteriori informazioni sul tipo di resistenza alla penetrazione presente nelle vostre calzature, contattate il produttore o il fornitore dettagliatamente indicati in queste istruzioni.

CALZATURE ANTISTATICHE
Le calzature antistatiche si devono usare se è necessario ridurre l'accumulo elettrostatico con la dispersione delle cariche elettrostatiche, evitando così il pericolo di accensione, per esempio, sostanze e vapori infiammabili, e se esiste il pericolo di scossa elettrica dalle apparecchiature elettriche o parti vive non completamente rimosse. Va notato che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro la scossa elettrica perché mantiene solo la resistenza tra i piedi e il pavimento. Se il rischio di scossa elettrica non è completamente rimosso, sono necessarie misure aggiuntive per evitare questo tipo di rischio. Tali misure e prove aggiuntive elencate di seguito, dovrebbero essere parte di routine del programma di prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che percorso di scarica elettrostatica attraverso un prodotto per gli scopi antistatici dovrebbe avere normalmente una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ in qualsiasi momento durante la sua durata utile. Il valore di 100 kΩ viene indicata come una limite di resistenza minima del prodotto quando esso è nuovo, al fine di assicurare una limitata protezione contro la scossa elettrica pericolosa o accensione in caso che qualsiasi apparecchio elettrico diventa difettoso durante il funzionamento a tensione elettrica fino a 250 V.
Tuttavia, in determinate condizioni, gli utenti dovrebbero essere consapevoli del fatto che le calzature possono fornire una protezione inadeguata e che si dovrebbero adottare disposizioni aggiuntive relative alla protezione del portatore.
La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può significativamente variare con la flessione, contaminazione o umidità. Queste calzature non svolgeranno la funzione prevista se sono indossate in condizioni di bagnato. Pertanto è necessario garantire che il prodotto sia in grado di adempiere la sua funzione progettata di dispersione di cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante la sua durata utile. Si consiglia all'utente di fare un piccolo test di resistenza elettrica e usarlo a intervalli regolari e frequenti. Se le calzature sono indossate in condizioni in cui la suola è in qualche modo inquinata, i portatori dovrebbero sempre controllare le proprietà elettriche delle calzature prima di entrare nell'area pericolosa. Quando si utilizzano le calzature antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non eliminare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, tra le parti isolanti delle calzature e la base del portatore, non ci dovrebbero essere presenti elementi isolanti diversi dalle gambe dei pantaloni standard. Se si inserisce un inserto qualsiasi tra la suola interna e i piedi, bisogna verificare la combinazione delle calzature/inserto per le sue proprietà elettriche.

PROPRIETÀ ANTISCIVOLO
La massima adesione della suola normalmente si ottiene dopo un certo "rodaggio" delle calzature nuove (che può essere comparato con lo pneumatico) per rimuovere residui siliconici, agenti di rilascio e altre irregolarità superficiali di proprietà fisiche e/o chimiche. La resistenza allo scivolamento è determinata da calzature, pavimenti e contaminazione. Tutti gli stivali hanno una certa resistenza ma non possono proteggevi da tutti gli infortuni da scivolamento. Per assicurare la massima protezione, è necessario leggermente indurire le suole prima dell'uso, pulire e mantenere gli stivali.

SUOLE INTERNE
EN ISO 20347: 2012 04 SRC e EN ISO 20345: SRC 2011 gli stivali certificati che sono stati consegnati con le suole interne devono anche essere sottoposti alla prova di suole interne. Usate sempre le calzature insieme alle loro suole e se è necessario, sostituitele solo con i modelli del produttore appropriati.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
Pulite gli stivali con una spazzola e un detergente delicato dopo averli usati. Risciacquate con l'acqua il resto del detergente e lasciate asciugare gli stivali in un luogo ben ventilato. Un'attenta cura contribuirà alla longevità dei vostri stivali. La durata utile minima del prodotto non può essere garantita poiché dipende dal tipo dell'uso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE
Esaminate attentamente gli stivali prima dell'uso. Non utilizzate gli stivali se non si è sicuri che siano in buone condizioni e se siano presenti elementi protettivi (come protettore in acciaio e tallone di acciaio). I vostri stivali sono resistenti alle sostanze chimiche, tuttavia, a lungo termine, le sostanze chimiche e le alte temperature (oltre i 60 ° C) possono danneggiare gli stivali.

MARCATURE CE
Sulla base della calzatura troverete le seguenti informazioni: marcatura CE, prodotto/modello, VUKOVAR o SILBER, riferimento di sicurezza standard, data di produzione.

FR

MANUEL D'UTILISATION

Compte tenu de la protection particulière qu'elles offrent, nos chaussures sont considérées comme des équipements de protection individuelle conformes aux exigences de la directive européenne 89/686/CEE et de ses modifications ultérieures) et/ou du règlement (CE) 2016/425 annexe II..Leurs performances ont été vérifiées via la procédure de certification et les tests en laboratoire de RICOTEST Organisme notifié n° 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Vérone - Italie) conformément à la norme EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20345:2011. Ces chaussures sont classées dans la catégorie II des EPI. Cette paire de bottes a été fabriquée avec un degré de qualité élevé et constant, conformément aux normes européennes, par la principale organisation de fabrication de bottes Wellington en Europe. Veuillez essayer vos chaussures pour tester leur confort maximum avant l'utilisation. Le choix de chaussures appropriées doit être basé sur les risques de votre environnement de travail et sur la protection requise. Pour tout conseil sur l'adéquation des bottes dans certaines circonstances, veuillez contacter votre bureau de vente national.

NIVEAU DE PROTECTION
Assurez-vous que les bottes portent à la fois le marquage CE et l'indication de la norme de référence (EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20345:2011).

Bottes de travail
marquées de CE + EN ISO 20347:2012
Ces bottes sont conformes à la directive européenne sur les équipements de protection individuelle (directive EPI, 89/686/CEE). Un niveau élevé de confort, de durabilité et de qualité est garanti, mais également une protection supplémentaire (voir le tableau ci-joint).

Bottes de sécurité
marquées de CE + EN ISO 20345:2011 Ces bottes offrent encore plus de fonctionnalités de protection que celles mentionnées plus haut. Le niveau de protection de base d'une botte de sécurité (avec embout de protection) garantit une protection contre les impacts de 200 joules et une protection contre la compression de 15 kNton. Les deux fonctionnalités sont codées avec SB. La semelle extérieure résistante au mazout est une exigence de base pour les bottes de sécurité portant les symboles optionnels S4 ou S5. Les codes/caractéristiques supplémentaires sont indiqués dans le tableau.

FO		Semelle extérieure résistante au mazout.
A		Chaussures antistatiques.
E		Absorption d'énergie (au moins 20 Joules) du talon.
P		Résistance à la pénétration de la semelle jusqu'à 1100 Newton.
CI		Isolation contre le froid de la semelle
SRA		Résistance contre le glissement sur un plancher en céramique recouvert d'eau et de produits de nettoyage.
SRB		Résistance contre le glissement sur un plancher en acier recouvert de glycérine.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Code de combinaison : A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Niveau de protection de base (EN ISO 20345)
S4	S4	Code de combinaison : SB + A + E + FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Code de combinaison : SB + A + E + P + FO + semelle extérieure à crampons (EN ISO 20345)

La déclaration de conformité est disponible sur le site www.vukovarsilber.com

MATÉRIAUX ET FABRICATION
Tous les matériaux utilisés, naturels ou synthétiques, ainsi que les techniques de traitement appliquées, ont été choisis pour répondre aux exigences exprimées par les normes techniques européennes en matière de sécurité, ergonomie, confort, solidité et sécurité.

IDENTIFICATION ET CHOIX DU MODÈLE LE PLUS APPROPRIÉ
Les employeurs sont responsables, devant la loi, de la pertinence des EPI utilisés en fonction de la nature des risques présents sur le lieu de travail ainsi que des conditions de travail. Avant utilisation, assurez-vous que les spécifications du modèle choisi répondent aux exigences spécifiques liées à l'utilisation prévue de l'article.
Ces bottes sont considérées comme appropriées pour les activités suivantes :
- l'industrie en général
- l'agriculture
- autres (en fonction du risque encouru)

et assurent une protection contre :
- le glissement
- le choc d'impacts du talon contre le sol: chaussures portant les symboles suivants : E, O4, S4, S5
- les charges d'électricité statique: chaussures portant les symboles : A, O4, S4, S5
- L'impact et/ou l'écrasement de la pointe des pieds: uniquement pour les chaussures certifiées selon la norme EN ISO 20345
- la résistance à la pénétration de la semelle: chaussures portant les symboles P ou S5

Nos chaussures ne protègent pas contre les risques qui ne sont pas décrits dans le présent manuel d'utilisation et, en particulier, contre les dangers nécessitant l'utilisation d'EPI appartenant à la catégorie III.
Pour éviter tout risque de détérioration, les chaussures de sécurité doivent être transportées et stockées dans leur emballage d'origine, dans des endroits secs et pas trop chauds. Si elles sont conservées conformément aux recommandations susmentionnées, les chaussures restent adaptées à une utilisation prolongée
En cas de stockage dans des conditions normales (lumière, température et humidité relative), la date d'obsolescence des chaussures est généralement estimée à :
- 10 ans après la date de fabrication pour les chaussures avec cuir, caoutchouc et matériaux thermoplastiques supérieurs (tels que SEBS, etc.) et EVA
- 5 ans après la date de fabrication pour les chaussures contenant du PVC
- 3 ans après la date de fabrication pour les chaussures contenant du PU et du TPU

RÉSISTANCE À LA PÉNÉTRATION
La résistance à la pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire à l'aide d'un clou tronqué de 4,5 mm de diamètre et d'une force de 1 100 N. Des forces élevées ou des clous de plus petit diamètre augmenteront les risques de pénétration. Dans de telles circonstances, des mesures préventives alternatives devraient être envisagées. Deux types génériques d'inserts résistants à la pénétration sont actuellement disponibles dans les chaussures d'EPI. Ce sont des types métalliques et ceux provenant de matériaux non métalliques. Les deux types répondent aux exigences minimales en matière de résistance à la pénétration de la norme indiquée sur ces chaussures ; toutefois, chacun d'entre eux présente des avantages ou des inconvénients supplémentaires, notamment les suivants:

Type métallique: il est moins affecté par la forme de l'objet point / du danger (c.-à-d. diamètre, géométrie, tranchant) mais, en raison de limitations en matière de fabrication de chaussures, il ne couvre pas toute la zone inférieure de la chaussure
Type non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et offrir une plus grande zone de couverture que le type métallique ; toutefois, la résistance à la pénétration peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet pointu / du danger (diamètre, géométrie, tranchant). Pour plus d'informations sur le type d'insert résistant à la pénétration fourni dans vos chaussures, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur décrit dans ces instructions.

CHAUSSURES ANTISTATIQUES
Des chaussures antistatiques doivent être utilisées s'il est nécessaire de réduire au minimum l'accumulation électrostatique en dissipant les charges électrostatiques, évitant ainsi le risque d'allumage par étincelle, par exemple, de substances et de vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique issu d'appareils électriques ou de pièces sous tension n'a pas complètement été éliminé. Il convient toutefois de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre les chocs électriques, car elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas complètement été éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter ce risque. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires mentionnés ci-dessous, devraient faire partie du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience a montré que, à des fins antistatiques, le trajet de décharge à travers un produit devrait normalement avoir une résistance électrique inférieure à 1 000 MΩ à tout moment de sa vie utile. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme limite inférieure de résistance d'un produit neuf, afin d'assurer une protection limitée contre les chocs électriques ou l'allumage dangereux en cas de défaillance de tout appareil électrique fonctionnant sous une tension allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent savoir que les chaussures peuvent offrir une protection insuffisante et que des mesures supplémentaires visant à protéger le porteur doivent être prises à tout moment.
La résistance électrique de ce type de chaussures peut être considérablement modifiée par la flexion, la contamination ou l'humidité.
Ces chaussures ne rempliront pas la fonction prévue si elles sont portées dans des conditions humides. Il est donc nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa fonction de dissipation des charges électrostatiques et, également, de fournir une certaine protection pendant toute sa durée de vie. Il est recommandé à l'utilisateur d'établir un test interne de résistance électrique et de l'utiliser à intervalles réguliers et fréquents. Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle devient contaminé, les utilisateurs doivent toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque. Lorsque des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance du revêtement de sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. En cours d'utilisation, aucun élément isolant, à l'exception du tuyau normal, ne doit être introduit entre la semelle intérieure des chaussures et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle intérieure et le pied, la combinaison chaussures/insert doit être vérifiée pour ses propriétés électriques.

PROPRIÉTÉS ANTIDÉRAPANTES
L'adhérence maximale de la semelle est généralement atteinte après un certain « rodage » des nouvelles chaussures (comparable aux pneus de voiture) pour éliminer les résidus de silicone et les agents antiadhésifs, ainsi que toute autre irrégularité de surface d'un produit physique et/ou chimique.
La résistance au glissement est déterminée par les chaussures, le type de revêtement de sol et la contamination. Toutes les bottes ont une certaine résistance ; toutefois, elles ne peuvent pas vous protéger contre tous les accidents de glissement. Pour assurer une protection maximale, vous devez rendre rugueuse la semelle avant de l'utiliser et garder vos bottes propres.

SEMELLES INTÉRIEURES
Pour les chaussures certifiées EN ISO 20347:2012 04 SRC et EN ISO 20345:2011 SRC qui ont été livrées avec des semelles intérieures, des tests doivent également être effectuées en ayant les semelles intérieures en place. Utilisez toujours les chaussures avec leurs semelles intérieures et, si nécessaire, ne les remplacez que par des modèles appropriés fournis par le fabricant.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE
Après l'utilisation, nettoyez vos bottes avec une brosse et un détergent doux. Rincez les éléments restants du produit de nettoyage avec de l'eau et laissez vos bottes sécher dans un endroit bien ventilé. Un nettoyage minutieux contribuera à une longue durée de vie utile de vos bottes. Une durée de vie utile minimale du produit ne peut être garantie. La durée de vie utile du produit dépend fortement du type d'utilisation ou des applications.

INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR
Inspectez soigneusement vos bottes avant de les utiliser. N'utilisez pas les bottes si vous n'êtes pas suffisamment convaincu que celles-ci sont adaptées à l'application ; assurez-vous qu'elles sont en bon état et que les éléments de protection (tels que l'embout de protection en acier, la semelle intercalaire en acier) sont présents. Vos bottes sont résistantes à certains produits chimiques. Toutefois, à long terme, les produits chimiques et les températures élevées (supérieures à 60 °C) peuvent les endommager.

MARQUAGES CE
Vous trouverez les informations suivantes sur la semelle extérieure des chaussures : marquage CE, article/modèle, VUKOVAR ou SILBER, symboles de sécurité standard de référence en option, date de fabrication

ES

MANUAL DE USUARIO

Teniendo en cuenta la protección especial ofrecida, nuestro calzado se considera los equipos de protección individual de acuerdo con los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC (con modificaciones posteriores) y/o Reglamento (CE) 2016/425 Apéndice II. Su funcionamiento es confirmado con un procedimiento certificado y con pruebas de laboratorio por RICOTEST número 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italia) de conformidad con EN ISO 20347:2012 o EN ISO 20345:2011. Este calzado está clasificado como categoría II de EPI. Estas botas se fabrican con alto grado de calidad según los estándares europeos, por la organización de producción principal – botas Wellington. Por favor, para el máximo confort, pruebe las botas antes del uso. La elección del calzado adecuado debe basarse en los riesgos de su entorno laboral y la protección necesaria. Para los consejos sobre la idoneidad de las botas para determinadas circunstancias, póngase en contacto con su oficina de venta nacional.

NIVEL DE PROTECCIÓN
Asegúrese que las botas tengan la marca CE y la marca de la normativa de referencia (EN ISO 20347:2012 o EN ISO 20345:2011)

Botas de trabajo
Marcadas con CE + EN ISO 20347:2012
Estas botas están de acuerdo con la Directiva Europea relativa los Equipos de Protección Individual (Directiva EPI, 89/686/EEC). Alto grado de confort, resistencia y calidad está asegurada, pero incluso la protección adicional (mostrado en la tabla adjunta).

Botas de seguridad
Marcadas con CE + EN ISO 20345:2011
Estas botas ofrecen incluso más características adicionales que las mencionadas anteriormente. El nivel básico de protección de las botas de seguridad (tope de seguridad en la parte de los dedos) proporciona la protección contra un choque de 200 J y la protección contra la compresión de 15 kNewton. Las dos características están codificadas con SB. La suela está resistente a fueloil, que es el requisito básico para las botas de seguridad con los símbolos opcionales S4 o S5. Los códigos/ las características adicionales se indican en la tabla.

FO		Suela resistente a fueloil.
A		Calzado antiéstatico.
E		Absorción de energía (al menos 20 J) del talón.
P		Resistencia de la suela a la perforación hasta 1100 Newton.
CI		Suela aislante contra el frío.
SRA		Resistencia al deslizamiento en el suelo cerámico cubierto con agua o con productos de limpieza.
SRB		Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero cubierto con glicerina.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Código combinado: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Nivel básico de protección (EN ISO 20345)
S4	S4	Código combinado: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Código combinado: SB+A+E+P+FO+brusna potplata (EN ISO 20345)

Declaración de conformidad está disponible en: www.vukovarsilber.com

MATERIALES Y PRODUCCIÓN
Todos los materiales usados, naturales y sintéticos, así como las técnicas de procesamiento aplicadas, han sido seleccionados para cumplir con los requisitos expresados en las normas técnicas europeas, en términos de seguridad, ergonomía, confort y resistencia.

IDENTIFICACIÓN Y ELECCIÓN DEL MEJOR MODELO
Los empleadores son legalmente responsables para la idoneidad de EPI que se usa, según la naturaleza de los riesgos presentes en el lugar de trabajo, así como en las condiciones de trabajo. Antes del uso, asegúrese de que las especificaciones del modelo seleccionado cumplan con los requisitos específicos relacionados con el propósito del uso de producto.
Estas botas se consideran adecuadas para las siguientes actividades:
- industria general
- agricutura
- otro (de acuerdo con el riesgo incluido)

y proporcionan la protección contra:
- el deslizamiento
- el shock del choque del talón al suelo: calzado que lleva los símbolos siguientes: E, O4, S4, S5
- la carga estática de electricidad: calzado que lleva los símbolos siguientes A, O4, S4, S5
- el choque o la presión de las puntas de los dedos: sólo para el calzado certificado según EN ISO 20345
- la resistencia de la suela a la perforación: calzado que lleva los símbolos: P o S5

Nuestro calzado no protege contra los riesgos no escritos en este manual y especialmente contra aquellos peligros que requieren el uso de los EPI pertenecientes a la categoría III.
Para evitar el riesgo de destrucción, el calzado debe ser usado y almacenado en el embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si el calzado se almacena de acuerdo con las recomendaciones anteriores, queda adecuado para el uso durante un período del tiempo más largo. Si se almacena en condiciones normales (luz, temperatura, humedad relativa del aire), la fecha de caducidad del calzado usualmente se estima a:
- 10 años después de la fecha de producción con cuero superior, materiales de goma y termoplásticos (como SEBS) y EVA
- 5 años después de la fecha de producción para los zapatos, incluyendo PVC
- 3 años después de la fecha de producción para los zapatos, incluyendo PU y TPU

RESISTENCIA A LA PERFORACIÓN
La resistencia a la perforación de este calzado fue medida en un laboratorio con un clavo truncado de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1100 N. La mayor fuerza o
los clavos del diámetro menor aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. Dos tipos genéricos de la resistencia a la perforación están actualmente disponibles en el calzado EPI. Estos son tipos de metal y tipos de materiales no mtálicos. Los dos tipos cumplen con los requisitos mínimos de la resistencia a la perforación del estándar marcado en este calzado, pero cada uno tiene una variedad de ventajas o desventajas adicionales, incluyendo las siguientes:

Metal: es menos influenciado por la forma del objeto agudo/peligro (es decir, diámetro, geometría, agudeza), pero debido a la restricción del calzado no cubre toda la parte inferior del zapato.
Material no metálico: puede ser más ligero, más flexible y proporcionar una superficie de cobertura mayor en comparación con los metales, pero la resistencia a la perforación puede variar, dependiendo de la forma del objeto agudo / peligro (es decir, diámetro, geometría, agudeza). Para más información sobre el tipo de resistencia a perforación en su calzado, comuníquese con el fabricante o el proveedor, que se detallan en este manual.

CALZADO ANTIÉSTATICO
El calzado antéstaico se debe utilizar si es necesario reducir la acumulación elctrostática con la dispersión de las cargas electrostáticas, con la que se evite el peligro de ignición, por ejemplo de las sustancias y vapores inflamables, y si existe el peligro de sobrecarga eléctrica de cualquier aparato eléctrico o las partes vivos que no están completamente eliminados. Se debe tener en cuenta que el calzado antiéstatico no puede garantizar una protección adecuada contra sobrecarga eléctrica, ya que sólo mantiene la resistencia entre los pies y el suelo. Si el riesgo de sobrecarga eléctrica no está completamente eliminado, se deben tomar las medidas adicionales para evitar tal riesgo. Tales medidas y pruebas adicionales que se indican a continuación deben ser la parte rutinaria del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que la trayectoria de descarga a través del producto antiéstatico debería tener normalmente una resistencia menos de 1000 MΩ en cualquier momento de su vida útil. El valor de 100 kΩ está indicada como el límite mínimo de resistencia del producto cuando el producto es nuevo para asegurar una protección limitada contra la sobrecarga eléctrica peligrosa o la ignición en el caso de que en cualquier aparato eléctrico se produzca un fallo mientras está funcionando con voltajes hasta 250 V.
Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deberían tener en cuneta que el calzado puede proporcionar una protección inadecuada y que siempre deben tomarse las disposiciones adicionales de protección del usuario.
La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede variar considerablemente por flexión, contaminación o humedad.
Este calzado no cumplirá su función prevista si se usa en condiciones húmedas. Por lo tanto, es necesario asegurar que el producto pueda cumplir su función diseñada de dispersión de cargas electrostáticas y proporcionar cierta protección durante su vida útil. Se recomienda al usuario establecer una pequeña prueba de la resistencia eléctrica y usarla en intervalos regulares y frecuentes. Si el calzado se usa en condiciones donde la suela está de alguna manera contaminada, el usuario debería siempre averiguar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar a la zona de peligro. Cuando se usa el calzado antiestático, la resistencia del suelo debería ser tal que no anule la protección provista por el calzado. Al usar el calzado, entre las partes aislantes y la suela del usuario no deberían estar ningunos elementos aislantes además de las patas de pantalón estándares. Si se coloca cualquier encarte entre las interiores y los pies, se debe averiguar la combinación del calzado/ encartes por sus propiedades eléctricas.

PROPIEDADES ANTIDESLIZANTES
La adherencia máxima de la suela se logra usualmente después del cierto uso del calzado nuevo (que se puede comparar con un neumático de coche) para eliminar los residuos de silicona y los relajantes y otras irregularidades superficiales de la propiedad física o/y química. La resistencia al deslizamiento se determina con el calzado, los suelos y la contaminación. Todas las botas tienen cierta resistencia pero no pueden protegerle de todos los accidentes de deslizamiento. Para asegurar la máxima protección, es necesario hacer las suelas un poco más ásperas antes del uso y limpiar y mantener las botas.

SUELAS INTERIORES
Las botas con certificación EN ISO 20347:2012 04 SRC y EN ISO 20345:2011 SRC, distribuidas con la suela interior también deben someterse a las pruebas en las suelas interiores. Siempre use el calzado junto con sus suelas y si es necesario, cámbielas sólo con los modelos apropiados del fabricante.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
Limpie sus botas con un cepillo y un producto de limpieza suave después de usarlas. Lave con agua el resto del producto de limpieza y deje que las botas se sequen en un lugar bien ventilado. Un cuidado atento contribuirá a la vida útil duradera de sus botas. La vida útil mínima del producto no se puede garantizar, ya que depende del tipo de uso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS
Examine cuidadosamente sus botas antes de usarlas. No use las botas si no esté seguro si estén en buenas condiciones y si estén presentes los elementos de protección (como, por ejemplo, el protector de acero y el tacón de acero). Sus botas son resistentes a productos químicos, sin embargo, de larga duración, los productos químicos y las temperaturas altas (más de 60°C) pueden dañar sus botas.

MARCAS CE
Al pie del calzado encontrará la siguiente información; marca CE, producto/modelo, VUKOVAR o SILBER, marca de la referencia de la seguridad estándar, fecha de producción.

PT

MANUAL DO UTILIZADOR

Dada a proteção especial oferecida, o nosso calçado é considerado Equipamento de Proteção Individual em conformidade com os requisitos da Diretiva Europeia 89/686/EEC (e modificações subsequentes) e/ou do Regulamento (CE) 2016/425 Anexo II. foram verificados através do procedimento de certificação e testes laboratoriais pela RICOTEST Orgão Notificado n.º 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Itália) em conformidade com a norma EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20345:2011. Este calçado é classificado como II Categoria PPE. Este par de botas foi fabricado com um alto grau de qualidade constante, de acordo com as Normas Europeias, pela principal organização de fabrico de botas Wellington da Europa. Experimente as suas botas para testar o máximo conforto antes de usar. A seleção de calçado adequado deve basear-se nos riscos do seu ambiente de trabalho e a proteção necessária. Para qualquer conselho sobre a adequação de botas em determinadas circunstâncias, entre em contacto com o escritório de vendas nacional.

NÍVEL DE PROTEÇÃO
Certifique-se de que as botas tenham a marca CE e a indicação do padrão de referência (EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20345:2011).

Botas ocupacionais
com a marca CE + EN ISO 20347:2012
Estas botas cumprem com a Diretiva Europeia para Equipamento de Proteção Individual (Diretiva EPI, 89/686/EEC). Um alto nível de conforto, durabilidade e qualidade é garantido, mas também alguma proteção extra (consulte a tabela em anexo).

Botas de segurança
com a marca CE + EN ISO 20345:2011
Estas botas oferecem ainda mais recursos de proteção do que acima. O nível básico de proteção de uma bota de segurança (equipada com uma biqueira) garante proteção contra impacto de 200 Joules e proteção contra compressão contra 15 kNewton. Ambos os recursos são codificados com SB. A sola resistente a óleo combustível é um requisito básico para botas de segurança com os símbolos opcionais S4 ou S5. Os códigos/recursos adicionais são indicados na tabela.

FO		Sola resistente a óleo combustível.
A		Calçado antiestático.
E		Absorção de energia (pelo menos 20 Joules) calcanhar.
P		Resistência de penetração única até 1100 Newton.
CI		Isolamento frio de complexo único
SRA		Resistência ao escorregamento em piso cerâmico coberto com água e produtos de limpeza.
SRB		Resistência ao escorregamento em piso de aço coberto de glicerina.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Código de combinação: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Nível de proteção básica (EN ISO 20345)
S4	S4	Código de combinação: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Código de combinação: SB+A+E+P+FO+sola com encaixe (EN ISO 20345)

A Declaração de Conformidade está disponível em www.vukovarsilber.com

MATERIAIS E FABRICO
Todos os materiais utilizados tanto naturais como sintéticos, bem como as técnicas de processamento aplicadas, foram escolhidos para cumprir os requisitos expressos pelas normas técnicas europeias em termos de segurança, ergonomia, conforto, solidez e segurança.

IDENTIFICAÇÃO E ESCOLHA DO MODELO MAIS APROPRIADO
Os empregadores são responsáveis, perante a lei, pela adequação do EPI utilizado, dependendo da natureza dos riscos presentes no local de trabalho, bem como das condições de trabalho. Antes de usar, certifique-se de que as especificações do modelo escolhido atendem aos requisitos específicos relacionados com o uso pretendido do item.
Estas botas são consideradas adequadas para as seguintes atividades:
- indústria geral
- agricultura
- outros (de acordo com o risco envolvido)

e fornece proteção contra:
- escorregadelas
- choque de impacto do calcanhar contra o solo: calçado com os seguintes símbolos: E, O4, S4, S5
- cargas de eletricidade estática: calçado com os símbolos: A, O4, S4, S5
- impacto e/ou esmagamento das ferramentas: apenas para calçado certificado de acordo com a norma EN ISO 20345
- resistência à penetração da sola: calçado com os símbolos P ou S5

O nosso calçado não protege contra os riscos que não estão descritos no presente Manual do Utilizador e, em particular, contra os riscos que exigem o uso de EPIs pertencentes à Categoria III.

Para evitar o risco de deterioração, o calçado de segurança deve ser transportado e armazenado na sua embalagem original, em locais secos e não muito quentes. Se mantido de acordo com as recomendações acima, o calçado permanece adequado para uso por um longo período de tempo.
Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa), a data de obsolescência de um calçado é geralmente estimada em:
- 10 anos após a data de fabrico dos sapatos com couro superior, borracha e materiais termoplásticos (como SEBS etc) e EVA
- 5 anos após a data de fabrico dos sapatos, incluindo PVC
- 3 anos após a data de fabrico de sapatos, incluindo PU e TPU

RESISTÊNCIA DE PENETRAÇÃO
A resistência à penetração deste calçado foi medida em laboratório usando uma haste truncada de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças mais altas ou pregos de diâmetro menor aumentarão o risco de penetração. Em tais circunstâncias, medidas preventivas alternativas devem ser consideradas. Dois tipos genéricos de inserção resistente à penetração estão atualmente disponíveis em calçados de EPI. Estes são tipos de metal e aqueles de materiais não metálicos. Ambos os recursos são requisitos mínimos de resistência à penetração do padrão marcado neste calçado, mas cada um deles apresenta diferentes vantagens ou desvantagens adicionais, incluindo as seguintes:

Metal: É menos afetado pela forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido a limitações de fabrico de calçado não cobre toda a área inferior do sapato
Não-metal: Pode ser mais leve, mais flexível e fornecer maior área de cobertura quando comparado ao metal, mas a resistência à penetração pode variar mais dependendo da forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, nitidez).
Para obter mais informações sobre o tipo de inserção resistente à penetração fornecida no seu calçado, entre em contacto com o fabricante ou fornecedor detalhados nestas instruções"

CALÇADO ANTIESTÁTICO
O calçado antiestático deve ser usado se for necessário minimizar a acumulação eletrostática pela dissipação de cargas eletrostáticas, evitando assim o risco de ignição por, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis, e se o risco de choque elétrico em aparelhos elétricos ou partes energizadas não foi completamente eliminado. Deve-se notar, no entanto, que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra choques elétricos, uma vez que introduz apenas uma resistência entre o pé e o chão. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, medidas adicionais para evitar este risco são essenciais. Tais medidas, assim como os testes adicionais mencionados abaixo, devem ser uma parte rotineira do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência tem mostrado que, para fins antiestáticos, o caminho de descarga através de um produto deve normalmente ter uma resistência elétrica de menos de 1000 MΩ em qualquer momento durante a sua vida útil. Um valor de 100 kΩ é especificado como o limite mais baixo de resistência de um produto quando novo, a fim de garantir alguma proteção limitada contra choque elétrico ou ignição perigosos no caso de qualquer aparelho elétrico se tornar defeituoso ao operar em tensões de até 250 V.
No entanto, sob certas condições, os utilizadores devem estar cientes de que o calçado pode oferecer proteção inadequada e disposições adicionais para proteger o utilizador devem ser tomadas em todos os momentos.
A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou humidade.

Este calçado não executará a sua função pretendida se usado em condições molhadas. É, portanto, necessário assegurar que o produto seja capaz de cumprir a sua função projetada de dissipar cargas eletrostáticas e também de dar alguma proteção durante toda a sua vida útil. Recomenda-se que o utilizador estabeleça um teste interno de resistência elétrica e o use em intervalos regulares e frequentes. Se o calçado for usado em condições em que o material de sola é contaminado, os utilizadores devem verificar sempre as propriedades elétricas do calçado antes de entrar numa área de risco. Quando o calçado antiestático estiver em uso, a resistência do piso deve ser tal que não invalide a proteção fornecida pelo calçado. Durante o uso, nenhum elemento isolante, com exceção da mangueira normal, deve ser introduzido entre a sola interna do calçado e o pé do utilizador. Se qualquer inserção for colocada entre a sola interna e o pé, a combinação de calçado/inserções deve ser verificada quanto às suas propriedades elétricas.

PROPRIEDADES ANTIESCORREGAMENTO
A aderência máxima da sola é geralmente alcançada após uma certa "corrida" do novo calçado (comparável a pneus de carro) para remover resíduos de silicone e agentes de libertação, e quaisquer outras irregularidades de superfície de um físico e/ou químico.
A resistência contra o escorregamento é determinada pelo calçado, tipo de piso e contaminação. Todas as botas têm uma certa resistência, mas não podem protegê-lo contra todos os acidentes. Para garantir a máxima proteção, precisa de usar a sola antes de usar e manter as botas limpas.

SOLAS INTERIORES
Para EN ISO 20347:2012 04 SRC e EN ISO 20345:2011 as botas certificadas SRC que foram entregues com sola interior também precisam de testes realizados com as solas interiores no lugar. Utilize sempre o calçado juntamente com as palmilhas e, se necessário, substitua-o apenas por modelos adequados fornecidos pelo fabricante.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA
Limpe as suas botas após o uso com uma escova e um detergente neutro. Lave os restos do produto de limpeza com água e deixe secar em local bem ventilado.
Cuidados de limpeza cuidadosos contribuirão para uma longa vida útil das suas botas. A vida útil mínima do produto não pode ser garantida. A vida útil do produto depende muito do tipo de uso ou aplicações.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE DO UTILIZADOR
Inspecione cuidadosamente as suas botas antes de usar. Não use as botas no caso de não estar suficientemente convencido de que as botas são apropriadas para a aplicação, certifique-se de que estejam em boas condições e de que os elementos de proteção (como a biqueira de aço, entressola de aço) estejam presentes. As suas botas são resistentes a alguns produtos químicos, no entanto, a longo prazo, produtos químicos e altas temperaturas (acima de 60 °C) podem danificar as suas botas.

MARCAÇÕES CE
Encontrará as seguintes informações impressas na sola do calçado: Marcação CE, artigo/modelo, VUKOVAR ou SILBER, consulte Símbolos de segurança opcionais padrão, data de produção

H

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

Az általunk gyártott lábbeli, tekintetbe véve védelmi képességeit, megfelel a 89/686/EGK Irányelv (utólag módosított) elvárásainak és/vagy az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelet II. mellékeltének (CE). A hatásuk a RICOTEST br. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italija) tanúsító szervezet által igazolt megfelelőség értékelési eljárás és laboratóriumi tesztelés keretében az EN ISO 20347:2012, vagy EN ISO 20345:2011 szabványoknak megfelelően. Ez lábbeli az Egyéni Védőeszközök II. kategóriába tartozik.
A leírás tárgyát képző bakancs gyártása az európai szabványok által előírt magas szintű minőségi elvárásoknak megfelelően történt egy csúcsminőségű gyártó szervezet – a Wellington lábbeli által. Kérjük, a maximális kényelem érdekében a bakancsot használata előtt próbálja fel. A megfelelő lábbeli kiválasztásaikkor figyelembe kell venni az munkakörnyezetének kockázatait és az elvárt védelmi fokot. Az egyes környezettípusoknak megfelelő lábbelivel kapcsolatosan forduljon az országos értékesítési irodához.

VÉDELMI SZINT
Ellenőrizze, hogy a bakancs rendelkezik e CE-jelöléssel és a megfelelő szabvány jelöléssel (EN ISO 20347:2012, vagy EN ISO 20345:2011).

Munkabakancs
CE + EN ISO 20347:2012 jelöléssel ellátott
Ez a bakancs megfelel az egyéni védőeszközökről szóló Irányelvnek (EVE Irányelv, 89/686/EGK). Magas szintű kényelem, tartósság és minőség, valamint fokozott védelem biztosított (lásd a mellékelt táblázatban).

Biztonsági bakancs
CE + EN ISO 20345:2011 jelöléssel ellátott
Ez a bakancs a fent felsorolt tulajdonságok mellett további tulajdonságokkal rendelkezik. A biztonsági bakancs védelmi alapszintje (orrmerevítő) 200 Joule energiájú ütésektől és 15 kNewton nyomástól való védelmet biztosít. Mindkét tulajdonság SB kóddal jelölt. A lábbeli olajálló talppal rendelkezik, ami előfeltétele az S4, vagy S5 jelöléseknek.. A további kódok/tulajdonságok a táblázatban kerültek leírásra.

FO		Olajálló talp
A		Antisztatikus lábbeli
E		Energiaelnyelő sarok (minimum 20 Joule)
P		Talpátszúrás elleni védelem 1100 Newtonig.
CI		Hideg elleni szigetelés
SRA		Csúszásmentes talp vizes és tisztítószeres kerámialapon
SRB		Csúszásmentes talp glicerolos acélpadlón
SRC		SRA + SRB
O4	04	Kombinált kód: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Védelmi alapszint (EN ISO 20345)
S4	S4	Kombinált kód: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Kombinált kód: SB+A+E+P+FO+talp mintázott járófelülete (EN ISO 20345)

A megfelelőségi nyilatkozat a www.vukovarsilber.com oldalon található.

ANYAGOK ÉS GYÁRTÁS
Az összes felhasznált anyag, természetes és szintetikus, ugyanúgy az alkalmazott feldolgozási eljárások is, a biztonságra, ergonómiára, kényelemre és szilárdságra vonatkozó európai műszaki szabványokban előírt követelményeknek való megfelelés céljából kerültek kiválasztásra.

A LEGJOBB MODEL AZONOSÍTÁSA ÉS KIVÁLASZTÁSA
A munkáltatók a törvény előtt felelősséggel tartoznak a munkahelyen jelenlévő kockázatok és a munkakörülmények függvényében használt EVE megfelelőssége kapcsán. A használat előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott modell leírása megfelel e a termék használatához fűződő különleges követelményeknek.
Ezt a csizmát a következő tevékenységekhez lehet használni:
- általános ipari tevékenység
- mezőgazdaság
- egyéb (a jelenlévő kockázatnak megfelelően)

és véd a:
- csúszástól
- sarokütéstől: a E, O4, S4, S5 szimbólumokat viselő lábbeli
- statikus elektricitástól: a A, O4, S4, S5 szimbólumokat viselő lábbeli
- újvég ütéstől, vagy zúzódástól: kizárólag az EN ISO 20345 szerint minősített lábbelik
- talpátszúrástól: a P, vagy S5 szimbólumokat viselő lábbeli

A lábbelink nem véd azoktól a kockázatoktól, melyek nem kerültek leírásra ebben az útmutatóban, valamint főleg azoktól a veszélyektől, amelyek III. kategóriájú EVE használatot követelnek meg.

A rongálódástól fennálló kockázat semlegesítése érdekében a lábbelit az eredeti csomagolásban és száraz, nem túl forró helyen kell tárolni. Amennyiben a fenti javaslatok betartásra kerülnek, a lábbeli hosszabb időszakban lesz alkalmas a használatra. Normális körülmények közötti tárolás estén (fény, hőmérséklet, relatív levegőnedvesség) a lábbeli tartóssága a következők szerint kerül megállapításra:
- a gyártási dátumtól számított 10 év a felső részes bőrrel, gumi- és termo plasztikus anyagokkal ellátott lábbelik (mint a SEBS) és EVA
- a gyártási dátumtól számított 5 év cipők esetén, ideértve a PVC-t is
- a gyártási dátumtól számított 3 év, ideértve a PU-t és a TPU-t

ÁTSZÚRÓDÁS ELLENI VÉDELEM
A lábbeli átszúródás elleni állósága laboratóriumban került vizsgálatra 4,5 mm átmérőjű és 1100 N nyomatékú megcsonkított szög segítségével. Nagyobb erő, vagy kisebb átmérőjű szög megnöveli az átszúródás kockázatát. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedések végrehajtása javasolt. Az EVE lábbelin kétféle generikus átszúródás gátló áll rendelkezésre. Ezek a fémből és a nem fémből készült tartozékok. Mindkét fajta megfelel az ezen a lábbelin feltüntetett átszúródás állóság szabvány minimális követelményeinek, azonban mindkettő különböző előnyökkel, vagy hátrányokkal rendelkezik, a következők szerint:

Fém: kevésbé van kitéve az éles anyag által kifejtett hatásnak/ veszélynek (azaz: átmérő, geometria, élesség), azonban a lábbeli alakja miatt nem fedi le a cipő alsó részét.
Nem fém: A fémhez hasonlítva könnyebb, hajlíthatóbb lehet, valamint nagyobb felületet fed le, azonban az átszúródás állóság változó lehet az éles tárgy alakjától függően (azaz: átmérő, geometria, élesség). A lábbeliének átszúródás állóságáról kérdezze meg a jelen útmutatóban részletesen feltüntetett gyártót, vagy forgalmazót.

ANTISZTATIKUS LÁBBELI
Az antisztatikus lábbeli használata olyan estekben elvárt, amikor szükség van az elektrosztatikus feltöltődés csökkentésére az elektrosztatikus feszültség szétszórósával, amivel elkerüljük a meggyulladástól fennálló veszélyt, mint például a gyúlékony anyagok és gőz, valamint bármilyen elektromos készülékről, vagy más el nem távolított részektől fennálló áramütés veszély esetén. Fontos hangsúlyozni, hogy az antisztatikus lábbeli nem biztosíthat megfelelő védelmet az áramütéstől, hiszen az csak a talaj és talp közötti ellenállást tartja fenn. Amennyiben az áramütéstől fennálló veszély nem szűnt meg teljesen, további intézkedések szükségesek az ilyen kockázat semlegesítése érdekében. A folytatásban leírt ilyen fajta intézkedéseknek és további vizsgálatoknak szerepelniük kell a munkahelyi balesetek elkerülése céljából kidolgozott programokban. A rendelkezésre álló tapasztalat szerint az antisztatikus termék átvezető útvonalán az elektromos ellenállásnak kisebbnek kell lennie 1000 MΩ-nál szavatossági ideje bármelyik pillanatában. A 100 kΩ értékű ellenállás a termék újkorában a legkisebb ellenálló határérték, amely bármilyen 250 V feszültséggel működő elektromos készülék meghibásodása esetén bekövetkező veszélyes áramütés, vagy meggyulladás ellen korlátozott védelmet biztosít. Azonban, adott körülmények között a lábbeli által nyújtott védelem nem megfelelő, így kötelező további védelmi intézkedések végrehajtása.

Az ilyen fajta lábbeli elektromos ellenálló képességében jelentős változás következhet be hajlítás, szennyeződés, vagy nedvesség hatására. Ez a lábbeli nem lesz használható amennyiben nedves körülmények között kerül használatra. Így szükséges biztosítani, hogy a lábbeli a használati ideje alatt képes legyen a rendeletetésének megfelelő elektrosztatikus feszültség szétoszlására és valamilyen fajta védelem nyújtására. A felhasználónak javasoljuk, hogy kisebb teszt keretében vizsgálja meg az elektromos ellenálló képességet, és hogy ezt rendszeres és gyakori időközökben ismételje meg. Amennyiben a lábbelit szennyeződés veszélyes környezetben kerül használatra, a felhasználó köteles a veszélyes területre való belépés előtt mindig ellenőrizni a lábbeli elektromos képességeit. Az antisztatikus lábbeli használatánál, az ellenállási képességének nem szabad semlegesítenie a lábbeli által nyújtott védelmet. A használat során a lábbeli szigetelő részei és a felhasználó lába között a megszokott nadrágszáron kívül nem szabad egyéb szigetelő részeket tartani. Amennyiben a belső talpbetét és a talp közé további betét kerül, az elektromos tulajdonságai miatt meg kell vizsgálni a lábbeli/betét kombinációt.

CSÚSZÁSÁLLÓSÁG
A cipőtalp maximális tapadása az új lábbeli „bejárás" után következik be (összehasonlítható az autógumikkal), illetve a szilikon maradványok és lazítószerek, valamint más fizikai és /vagy vegyi tulajdonságú felületi rendellenességek eltávolítása után. A csúszásállóság a lábbelitől, padlótól és a szennyeződéstől függ. Minden csizma rendelkezik egyfajta ellenállással, azonban nem védenek meg az összes olyan esettől, amikor csúszás következhet be. A maximális védelemhez a talpakat be kell járatni és a lábbelit tisztítani és karban kell tartani.

BELSŐ TALPBETÉT
Az EN ISO 20347:2012 04 SRC és EN ISO 20345:2011 SRC szabványok szerint minősített belső talpbetéttel kiszállított bakancsokon is szükség van a belső talpbetét tesztelésre. A lábbelit mindig a talpbetétjével együtt használja és szükség esetén a gyártó megfelelő modelljeivel végezzen cserét.
A bakancsot használat után kefével és enyhe tisztítószerrel tisztítsa le. A visszamaradt tisztítószert vízzel mossa le, a lábbelit pedig jól szellőztettt helyen jól szárítsa meg. A figyelmes karbantartás hozzájárul a bakancs hosszú élettartamához. A termék minimális szavatossági ideje nem határozható meg, mivel az a használatától függ.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ
A bakancsot használat után kefével és enyhe tisztítószerrel tisztítsa le. A visszamaradt tisztítószert vízzel mossa le, a lábbelit pedig jól szellőztettt helyen jól szárítsa meg. A figyelmes karbantartás hozzájárul a bakancs hosszú élettartamához. A termék minimális szavatossági ideje nem határozható meg, mivel az a használatától függ.

FONTOS INFORMÁCIÓK
A használat előtt figyelmesen ellenőrizze a bakancsot. A bakancsot ne használja, amennyiben nem teljesen biztos annak állapotában és abba, hogy a védőelemek (acélvédő és acélsarok) jelen vannak-e. A bakancs ellenáll a vegyszereknek, azonban hosszú távon a vegyszerek és a magas hőmérsékletek (60°C felett) kárt tehetnek benne.

CE JELÖLÉSEK Na đonu ćete da pronađete sledeće informacije: CE oznaka, proizvod/model, VUKOVAR ili SILBER, oznaku reference standardne sigurnosti, datum proizvodnje.

SLO

PRIROČNIK ZA UPORABO

Glede na posebno zaščito, ki jo ponujamo je naša obutev kategorizirana kot osebna zaščitna oprema vsklajena z zahtevami evropske direktive 89/686/EEC (z dodatnimi izmenjavami) in/ali Regulativo (CE) 2016/425 Dodatek II. Njihovo delovanje potrjeno je s certificiranim postopkom in laboratorijskim testiranjem od strani RICOTEST št. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italija) sokladno EN ISO 20347:2012 ali EN ISO 20345:2011. Ta obutev klasificirana je kot II. kategorija OZO.
Ti škornji proizvedeni so z visokim stopnjem kvalitete po evropskih standardih, od strane vrhunske evropske proizvodne organizacije – Wellington škornji. Naprošamo vas, da škornje preizkusite preden, ko ih začnete nositi, kako bi si zagotovili maksimalno vdobje. Izbira primerne obutve mora biti temeljena na rizikih delovnega okolja in potrebne zaščite. Za nasvete o primernosti škornj za posamezne okoliščine se obrnite na nacionalni prodajni urad.

RAZINA ZAŠČITE
Preverite, ali imajo škornji oznako CE in oznako referentne norme (EN ISO 20347:2012 ali EN ISO 20345:2011)

Delovni škornji
Označeni s CE + EN ISO 20347:2012
Škornji so vsklajeni z evropsko direktivo o osobni zaščitni opremi (OZO Direktiva, 89/686/EEC). Visoka raven vdobja, trpežljivosti in kvalitete je zagotirana, kot tudi dodatna zaščita (prikazano v tablici).

Varnostni škornji
Označeni s CE + EN ISO 20345:2011
Te škornje ponujajo še več dodatnih značilnosti kot je navedeno zgoraj. Osnovna raven zaščite varnostnih škornjev (kapica na prstih) zagotavlja zaščito od udarcev od 200 džulov in zaščito od kompresije od 15 kNewtonov. Obe značilnosti sta kodirani s SB. Podnožje je odporno na lož ulje, kar je osnovni pogoj za varnostne škornje z opcionalnimi simboli S4 ali S5. Dodatne kode/značilnosti so navedene v tablici.

FO		Podnožje odporno na lož ulje.
A		Antistatična obutev.
E		Absorpcija energije (najmanj 20 džulov) pete.
P		Odpor preboja podplatov do 1100 Newtonov.
CI		Mrzla izolacija kompleksa podplate
SRA		Odpornost proti drsenju na keramičkih tleh prekritih z vodo ali sredstvi za čiščenje
SRB		Odpornost proti drsenju na kovinskih tleh prekritih z glicerinom.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Kombinirana koda: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Osnovna razina zaščite (EN ISO 20345)
S4	S4	Kombinirana koda: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Kombinirana koda: SB+A+E+P+FO+brusna podplata (EN ISO 20345)

Izjava o vsklajenosti je dostopna na www.vukovarsilber.com

MATERIALI IN PROIZVODNJA
Vsi uporabljeni materiali, naravni in sintetički, kot tudi uporabljene tehnike predelave so izbrani s ciljem zadovoljitve potrebnih zahtev v evropskih tehničnih standardih v smislu varnosti, ergonomije, vdobja in čvrstine.

IDENTIFIKACIJA IN IZBIRA NAJBOLJŠEGA MODELA
Delodajalci so zakonski odgovorni za ustreznost OZO, katera se uporablja odvisno od zvrsti rizika prisotnih na delovnem mestu, kot tudi pogojem dela. Pred uporabo preveriti ali specifikacije izbranega modela zadovoljujejo specifične zahteve povezane s namenom uporabe izdelka.
Ti škornji so primerni za naslednje aktivnosti:
- splošno industrijo
- poljedelstvo
- ostalo (vskalajeno z mogočim rizikom) in zagotavljajo zaščito proti:
- drsenju
- udarnem šoku pete na tleh: obutev, ki ima naslednje simbole: E, O4, S4, S5
- statičnem naboju elektricitete: obutev, ki ima naslednje simbole A, O4, S4, S5
- udara ali pritiska vrhov prsti: samo za obutev certificirano po EN ISO 20345
- odpornost na predor podplate: obutev, ki ima simbole P ali S5

Naša obutev ne ščiti pred tistimi riziki, kateri niso opisani v tem priročniku, posebaj pa ne pred tistimi nevarnostmi, katere zahtevaju uporabo OZO kategorije III.

Da bi preprečili nevarnost uničevanja, obutev mora biti nošena in skladiščena v originalni embalaži, na suhem mestu, katero ni preveč vroče. Če se obutev hrani kot je zgoraj navedeno, ostaja primerna za uporabo za dlje časa.
Ko se hrani v normalnih pogojih (svetlo, temperatura, relativna vlažnost zraka), datum zastare obutve se običajno precenjuje na:
- 10 let po datumu proizvodnje z gornjim usnjem, gumenimi in termoplastičnimi materiali (kot je SEBS) in EVA
- 5 let po datumu proizvodnje za čevlje, vključno s PVC
- 3 let po datumu proizvodnje za čevlje, vključno s PU in TPU

ODPOR NA PREDIRANJE
Odpor na prediranje obutve je izmerjen v laboratoriju z nepopolnim žebljem premera 4,5 mm in sile od 1100 N. Večje sile ali žeblji z manjšim premerom bosta povečali rizik od prediranja. V takšnih okoliščinah je potrebno premisliti o alternativnih preventivnih merah. Dve generični vrsti odpora na prediranje sta trenutno dosutpni v OZO obutvi. To sta kovinske vrsti in tiste od nekovinskega materiala. Obe zvrsti zadovoljujeta minimalne zahteve odpornosti na prediranje standarda označenega na tej obutvi, ampak ima vsaka različne dodatne prednosti ali pomanjkljivosti, vključno z:

Kovine: so manj pod vplivom oblike oštrega objekta/ nevarnosti (tj. premer, geometrija, ostrost), ampak zaradi omejitve obutve ne pokriva celoten spodnji del čevlja
Nekovine: lahko so lažje, bolj fleksibilne in omogočajo večjo površino prekrivanja v primerjavi s kovinami, ampak odpor prediranja lahko varira odvisno od oblike ostrega objekta/ nevarnosti (tj. premer, geometrija, ostrost). Za več informacij o zvrsti odpora na prediranje, kateri se nahajajo v vaši obutvi se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, kateri so specificirani v tem navodilu.

ANTISTATIČNA OBUTEV
Antistatična obutev se mora uporabljati, ko je potrebno zmanjšati elektrostatično nabiranje s pršenjem elektrostatičnih nabojev, s čim se lahko izognete nevarnostmi od ognja, npr. vnetljivih snovi in para ter, če obstaja nevarnost od električnega udara kateregakoli električnega aparata ali živih delov, kateri niso popolnoma odstranjeni. Potrebno je poudariti, da antistatična obutev ne more zagotoviti primerno zaščito od strujnega udara, ker samo vzdržuje odpor med stopali in tlemi. Če rizik od električnega udara ni popolnoma odstranjen, nujno je dodatno poskrbeti za preprečevanje takšnega rizika. Takšne mere in dodatne preizkušnje navedene v nadaljevanju morajo biti rutinski del programa preprečevanja nesreč na delovnem mestu. Izkušnje so pokazale da potanja praznitve skozi izdelek za antistatične primere mora normalno imeti električni odpor manjši kot 1000 MΩ v katerem koli trenutku med njegovim korisnim vekom trajanja. Vrednost od 100 kΩ navedena je kot najnižja meja odpornosti izdelka, ko je nov, da bi se zagotovila neka omejena zaščita od nevarnega električnega udara ali vnetja v primeru, da katerikoli električni aparat postane neispraven med delom pri naponih do 250 V.
Ampak, uporabniki se morajo zavedati, da pod nekaterimi pogoji obutev lahko nudi neadekvatno zaščito ter se dodatne odredbe zaščite osebe, ki jih nosi morajo biti vedno upoštevati.
Električni odpor obutve te vrsti lahko se zelo spremeni, ko se savije, umaže ali navlaži. Obutev ne bo opravila svoje namenjene funkcije, če jo boste nosili v mokrih pogojih. Zatorej je potrebno poskrbeti, da je izdelek v možnosti izpolniti svojo dizajnirano funkcijo pršenja elektrostatičnih nabojev in ponujanja nekakšne zaščite med svojim korisnim vekom. Uporabniku se priporoča da vzpostavi majhen preizkus električne odpornosti in da ga uporablja v rednih in pogostih intervalih. Če se obutev nosi v pogojih v katerih je podplata na nekakšen način umazana, oseba, ki jo nosi bi vedno morala preverjati električne značilnosti obutve pred vhodom v območje nevarnosti. Če se uporablja antistatična obutev, odpor tla mora biti takšen da ne anulira zaščito, ki jo ponuja obutev. Med uporabo med izloacijskimi delom obutve in podnožja osebe, ki jo nosi se ne bi smeli nahajati nikakaršni izlacijski elementi razen standardnih nogavic. Če se med notranjimi podplati in stopali da kakršenkoli izdelek, obvezno je preveriti kombinacijo obutve/izdelka zaradi njegovih električnih značilnosti.

PROTIDRSNE ZNAČILNOSTI
Maksimalno prijemanje podplata se običajno doseže po določenem „vhodavanju" nove obutve (kar se lahko primerja z avto pnevmatikami) za odstranjevanje silikonskih ostankov in sredstev za sproščanje ter drugih površinskih nepravilnosti fizičnih in/ali kemijskih značilnosti. Odpornost na drsenje se odreja z obutvijo, tlemi in onesnaženjem. Vsi škornji imajo določen odpor, ampak vas ne morejo zaščititi pred vsemi drsnimi nesrečami. Da si zagotovite maksimalno zaščito morate malo „ogrobiti" podplate pred uporabo ter čistiti in vzdrževati škornje.

NOTRANJI PODPLATI
EN ISO 20347:2012 04 SRC in EN ISO 20345:2011 SRC certificirani škornji se dobijo z notranjimi podplati in enako tako morajo iti skozi testiranje na notranjih podplatih. Vedno uporabljajte obutev skupaj z njihovimi podplati in če je potrebno, zamenjajte samo z ustreznimi modeli proizvajalca.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE
Škornje očistite s četko in blagim sredstvom za pranje po vsaki uporabi. Z vodo izperite ostatek sredstva za čiščenje in pustite škornje naj se posušijo na dobro prezračenem mestu. Pazljiva skrb bo pripomogla dolgotrajnemu veku vaših škornjev. Minimalni uporabni vek izdelka ne moremo zagotoviti glede na to, da je odvisen od vrste uporabe.

POMEMBNE INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
Pazljivo pregledujte škornje pred uporabo. Škornje ne uporabljajte v primeru, ko niste popolnoma prepričani ali so v dobrem stanju in ali so zaščitni elementi (kot je kovinski ščitnik in kovinska podpetica) zares tam. Vaše škornje so odporne na kemikalije, ampak, dolgoročno, kemikalije in visoke temperature (nad 60°C) lahko poškodujujejo vaše škornje.

CE OZNAKE
Na podnožju obutve boste najdli naslednje informacije: CE oznako, izdelek/model, VUKOVAR ali SILBER, oznako reference standardne varnosti, datum proizvodnje.

SRB

KORISNIČKI PRIRUČNIK

S obzirom na posebnu zaštitu koja se nudi, naša se obuća smatra ličnom zaštitnom opremom u skladu sa zahtevima Evropske Direktive 89/686/EEC (s naknadnim izmenama) i/ili Regulativom (CE) 2016/425 Dodatak II. Njihovo delovanje potvrđeno je sertifikacijskim postupkom i laboratorijskim testiranjem od strane RICOTEST br. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italija) u skladu s EN ISO 20347:2012 ili EN ISO 20345:2011. Ova obuća je klasifikovana kao II. kategorija LZO.
Ove čizme proizvedene su s visokim stepenom kvaliteta prema evropskim standardima, od strane vrhunske evropske proizvodne organizacije – Velington čizme. Molimo vas da isprobate čizme radi postizanja maksimalne udobnosti pre upotrebe. Odabir odgovarajuće obuće treba da se temelji na rizicima vašeg radnog okruženja i potrebne zaštite. Za savete o pogodnosti čizama za određene okolnosti kontaktirajte nacionalni prodajni tim.

NIVO ZAŠTITE
Proverite da čizme imaju oznaku CE i oznaku referentnog standarda (EN ISO 20347:2012 ili EN ISO 20345:2011)

Radne čizme
Označene sa CE + EN ISO 20347:2012
Ove čizme su usklađene Evropskoj Direktivi o ličnoj zaštitnoj opremi (LZO Direktiva, 89/686/EEC). Visok nivo udobnosti, izdržljivosti i kvaliteta je zagarantovan, ali i dodatna zaštita (prikazano u priloženoj tabeli).

Zaštitne čizme
Označene sa CE + EN ISO 20345:2011
Ove čizme nude još više dodatnih karakteristika nego što je navedeno gore. Osnovni nivo zaštite sigurnosnih čizmi (kapica na prstima) garantuje zaštitu od udarca od 200 džula i zaštitu od kompresije od 15 kNjutna. Obe karakteristike su kodirane sa SB. Đon je otporan na ulja, što je osnovni uslov za sigurnosne čizme s opcionim simbolima S4 ili S5. Dodatni kodovi/znaci navedeni su u tablici.

FO		Đon otporan na mazivo.
A		Antistatička obuća.
E		Apsorpcija energije (najmanje 20 džula) pete.
P		Otpor penetracije potplate do 1100 Njutna.
CI		Hladna izolacija kompleksa potplate
SRA		Otpornost na klizanje na keramičkom podu prekriven-om vodom i sredstvima za čišćenje
SRB		Otpornost na klizanje na čeličnom podu pokrivenom glicerinom.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Kombinovani kod: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Osnovni nivo zaštite (EN ISO 20345)
S4	S4	Kombinovani kod: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Kombinovani kod: SB+A+E+P+FO+klizna potplata (EN ISO 20345)

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.vukovarsilber.com

MATERIJALI I PROIZVODNJA
Svi korišćeni materijali, prirodni i sintetički, kao i primenjene tehnike prerade, izabrani su da zadovolje zahteve izražene evropskim tehničkim standardima u pogledu bezbednosti, ergonomije, komfora i čvrstoće.

IDENTIFIKACIJA I IZBOR NAJBOLJEG MODELA
Poslodavci su pred zakonom odgovorni za prikladnost LZO koja se koristi zavisno o prirodi rizika prisutnih na radnom mestu, kao i uslovima rada. Pre upotrebe proverite da li specifikacije odabranog modela zadovoljavaju specifične zahteve vezane uz namenu korišćena proizvoda.
Ove se čizme smatraju pogodnim za sledeće aktivnosti:
- opšta industrija
- poljoprivreda
- ostalo (u zavisnosti od rizika)

i pružaju zaštitu protiv:
- proklizavanja
- udarnog šoka pete na tlo: obuća sa sledećim simbolima: E, O4, S4, S5
- statičkog naboja elektriciteta: obuća koja nosi sledeće simbole A, O4, S4, S5
- udara ili gnječenja vrhova prstiju: samo za obuću sertifikovanu prema EN ISO 20345
- otpornost na penetraciju đona: obuća sa simbolima P ili S5

Naša obuća ne štiti od onih rizika koji nisu opisani u ovom uputstvu i posebno protiv onih opasnosti koje zahtevaju upotrebu LZO koja pripada kategoriji III.
Kako bi se sprečio rizik uništavanja, obuća se mora nositi i čuvati u originalnoj ambalaži, na suvom mestu koje nije previše vruće. Ako se obuća čuva u skladu s gore navedenim preporukama, ostaje pogodna za upotrebu dugo vremena.
Kada se čuva u normalnim uslovima (svetlo, temperatura, relativna vlažnost), datum zastarelosti obuće obično se procenjuje na:
- 10 godina nakon datuma proizvodnje s gornjom kožom, gumenim i termoplastičnim materijalima (kao što je SEBS) i EVA
- 5 godina nakon datuma proizvodnje za cipele, uključujući PVC
- 3 godine nakon datuma proizvodnje za cipele, uključujući PU i TPU

OTPORNOST NA PENETRACIJU
Otpornost na prodiranje ove obuće merena je u laboratoriji pomoću korišćenog eksera prečnika 4,5 mm i sile od 1100 N. Veće sile ili ekseri manjeg prečnika povećavaju rizik prodora. U takvim okolnostima treba razmotriti alternativne preventivne mere. Dve generalne vrste otpora na prodiranje su trenutno dostupne u LZO obući. To su metalne vrste i one od nemetalnih materijala. Oba tipa zadovoljavaju minimalne zahteve otpornosti na prodiranje standarda označenog na ovoj obući, ali svaki ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sledeće:

Metal: je manje pod uticajem oblika oštrog predmeta/ opasnosti (tj. prečnik, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja obuće ne pokriva celu donju površinu cipele.
Nemetal: može biti lakši, fleksibilniji i pružiti veću površinu pokrivanja u poređenju s metalima, ali otpor prodiranja može varirati zavisno o obliku oštrog predmeta/opasnosti (tj. prečnik, geometrija, oštrina). Za više informacija o vrsti otpornosti na penetraciju koja se nalaze u vašoj obući obratite se proizvođaču ili dobavljaču koji su detaljno navedeni u ovom uputstvima.

ANTISTATIČKA OBUĆA
Antistatičku obuću treba koristiti ako je neophodno da se smanji elektrostatičko nakupljanje raspršivanjem elektrostatičkih naelektrisanja, čime se izbegava opasnost od zapaljenja, naprimer zapaljivih materijala i para te ako postoji opasnost od električnog udara bilo kojeg električnog aparata ili živih delova koji nisu potpuno eliminisani. Potrebno je napomenuti da antistatička obuća ne može garantovati adekvatnu zaštitu od električnog udara, jer samo održava otpor između stopala i poda. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminisan, dodatne mere za izbegavanje ovakvog rizika su od suštinskog značaja. Takve mere i dodatni testovi navedena u nastavku, trebaju biti rutinski deo programa prevencije nesreća na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, putanja pražnjenja kroz proizvod za antistatičke svrhe treba normalno imati električni otpor manji od 1000 MΩ u bilo kojem trenutku za vreme njegovog korisnog veka trajanja. Vrednost od 100 kΩ navedena je kao najniža granica otpornosti proizvoda kada je nov kako bi se osigurala neka ograničena zaštita od opasnog električnog udara ili zapaljenja u slučaju da bilo koji električni aparat postane neispravan prilikom rada pri naponima do 250 V.
Međutim, pod određenim uslovima korisnici trebaju biti svesni da obuća može pružiti neadekvatnu zaštitu te se dodatne odredbe zaštite nosioca uvek trebaju preduzeti.
Električni otpor ove vrste obuće može se značajno promeniti savijanjem, kontaminacijom ili vlagom.
Ova obuća neće moći da obavlja svoju nameravanu funkciju ako se nosi u mokrim uslovima. Stoga je potrebno osigurati da je proizvod u mogućnosti ispuniti svoju dizajniranu funkciju raspršivanja elektrostatičkih naboja i pružanja nekakve zaštite za vreme svog korisnog veka. Korisniku se preporučuje da uspostavi malo ispitivanje električne otpornosti i koristi ga u redovnim i čestim intervalima. Ako se obuća nosi u uslovima gde je potplata na neki način kontaminirana, korisnik uvek treba da proveri električna svojstva obuće pre ulaska u zonu opasnosti. Kada se koristi antistatička obuća, otpor poda mora biti takav da ne poništava zaštitu koju daje obuća. Za vreme korišćenja između izolacionih delova obuće i podnožja nosioca ne bi se trebali nalaziti nikakvi izolacioni elementi osim standardnih nogavica. Ako se između unutarnjih potplata i stopala stavi bilo koji umetak, treba da se proveri kombinacija obuće/umetka zbog svojih električnih svojstava.

PROTUKLIZNA SVOJSTVA
Maksimalno prianjanje potplata se obično postiže nakon određenog „uhodavanja" nove obuće (što se može uporediti s automobilskim gumama) za uklanjanje silikonskih ostataka i sredstava za opuštanje te drugih površinskih nepravilnosti fizičkog i/ili hemijskog svojstva. Otpornost na klizanje se određuje obućom, podovima i kontaminacijom. Sve čizme imaju određeni otpor ali ne mogu vas zaštite od svih kliznih nezgoda. Da bi se osigurala maksimalna zaštita, potrebno je malo ugrubiti potplate pre upotrebe te čistiti i održavati čizme.

UNUTARNJI POTPLAT
EN ISO 20347:2012 04 SRC i EN ISO 20345:2011 SRC sertifikovane čizme koje su isporučene s unutarnjim potplatama takođe moraju proći ispitivanje na unutarnjim potplatama. Uvek koristite obuću zajedno s njihovim potplatama i ako potrebno, zamenite ih samo s odgovarajućim modelima proizvođača.

UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE
Čizme očistite četkom i blagim sredstvom za pranje nakon korišćenja. Vodom isperite ostatak sredstva za čišćenje i ostavite čizme da se osuše na dobro provetrenom mestu. Pažljivo održavanje će doprineti dugom veku vaših čizama. Ne može se garantovati minimalni vek trajanja proizvoda. Vek trajanja proizvoda zavisi od vrste primene.

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA
Pažljivo pregledajte čizme pre upotrebe. Čizme nemojte koristiti u slučaju da niste dovoljno sigurni da li su u dobrom stanju i da li su zaštitni elementi (kao što su čelična kapica i čelična potpetica) prisutni. Vaše su čizme otporne na hemikalije, međutim, dugoročno, hemikalije i visoke temperature (preko 60°C) mogu da oštete vaše čizme.

CE OZNAKA
Na đonu ćete da pronađete sledeće informacije: CE oznaka, proizvod/model, VUKOVAR ili SILBER, oznaku reference standardne sigurnosti, datum proizvodnje.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Gezien de bijzondere aangeboden bescherming wordt ons schoeisel beschouwd als Persoonlijk Beschermingsmateriaal, in overeenstemming met de vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEC (en volgende aanpassingen) en/of van de Reglementering (CE) 2016/425 annex II.. Hun prestaties werden geverifieerd via de certificatieprocedure en laboratoriumtesten door RICOTEST Notified Body nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italië) in overeenstemming met EN ISO 20347:2012 of EN ISO 20345:2011. Dit schoeisel wordt geclassificeerd als een II Categorie PPE.
Dit paar laarzen werd geproduceerd met een constante hoge kwaliteitsgraad volgens Europese normen, door de leidende Europese fabrikant van Wellington laarzen. Probeer vóór gebruik uw laarzen uit voor maximaal comfort. Selectie van geschikt schoeisel moet gebaseerd zijn op de risico's van uw werkomgeving en de vereiste bescherming. Contacteer uw nationaal verkoopkantoor voor mogelijk advies over geschiktheid van de laarzen in bepaalde omstandigheden.

BESCHERMINGSNIVEAU
Zorg ervoor dat de laarzen zowel de CE-markering als de aanduiding van de referentienorm (ofwel EN ISO 20347:2012 of EN ISO 20345:2011) dragen

Werklaarzen
gemarkeerd met CE + EN ISO 20347:2012
Deze laarzen leven de Europese Richtlijn voor Persoonlijk Beschermingsmateriaal (PPE-richtlijn, 89/686/EEC) na. Een hoog niveau van comfort, duurzaamheid en kwaliteit wordt gegarandeerd, maar ook wat extra bescherming (zie bijgevoegde tabel).

Veiligheidslaarzen
gemarkeerd met CE + EN ISO 20345:2011
Deze laarzen bieden zelfs meer beschermingskenmerken dan bovenaan vermeld. Basis beschermingsniveau van een veiligheidslaars (uitgerust met teen) garandeert impactbescherming tegen 200 Joules en compressiebescherming tegen 15 kNewton. Beide kenmerken zijn gecodeerd met SB. Stookoliebestendige buitenzool is een basis vereiste voor veiligheidslaarzen, die de optionele symbolen S4 of S5 dragen. Bijkomende codes/kenmerken worden aangeduid in de tabel.

FO		Stookoliebestendige buitenzool.
A		Antistatisch schoeisel.
E		Energie-absorptie (minstens 20 Joules) van de hiel.
P		Penetratieweerstand zool tot 1100 Newton.
CI		Koude isolatie van zoolcomplex
SRA		Weerstand tegen slippen op een keramische vloer, bedekt met water en reinigingsproducten.
SRB		Weerstand tegen slippen op een stalen vloer, bedekt met glycerine.
SRC		SRA + SRB
O4	04	Combinatiecode: A + E (EN ISO 20347)
SB	SB	Basis beschermingsniveau (EN ISO 20345)
S4	S4	Combinatiecode: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5	S5	Combinatiecode: SB+A+E+P+FO+buitenzool met profiel (EN ISO 20345)

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.vukovarsilber.com

MATERIALEN EN FABRICAGE
Alle materialen gebruikten zowel natuurlijk als synthetisch, evenals de toegepaste verwerkingstechnieken en werden gekozen om tegemoet te komen aan de vereisten, bepaald door de Europese technische normen op het vlak van veiligheid, ergonomie, comfort, stevigheid en veiligheid

IDENTIFICATIE EN KEUZE VAN HET MEEST GESCHIKTE MODEL
Werkgevers zijn aansprakelijk, voor de wet, voor de geschiktheid van de gebruikte PPE, afhankelijk van de aard van de risico's, aanwezig op de werkplek, evenals op de werkomstandigheden. Zorg ervoor, vóór gebruik, dat de specificaties van het gekozen model de specifieke vereisten, gerelateerd aan het beoogde gebruik van het item, naleven. Deze laarzen worden als geschikt beschouwd voor de volgende activiteiten:
- algemene industrie
- landbouw
- andere (volgens het betrokken risico)

en biedt bescherming tegen:
- wegglijden
- impact schok van de hiel tegen de grond: schoeisel dat de volgende symbolen draagt: E, O4, S4, S5
- statische elektriciteitsladingen: schoeisel dat de symbolen draagt: A, O4, S4, S5
- impact en/of verpletteren van de tippen van de teen: enkel voor schoeisel dat gewaarmerkt werd in overeenstemming met EN ISO 20345
- weerstand tot penetratie van de zool: schoeisel dat de symbolen P of S5 draagt

Ons schoeisel beschermt niet tegen die risico's die niet beschreven werden in de huidige Gebruikershandleiding en meer specifiek tegen die gevaren die het gebruik van PPE, dat tot categorie III behoort, vereisen.
Om het risico op slijtage te vermijden, moet veiligheidsschoeisel gedragen en bewaard worden in diens originele verpakking, in droge en niet te hete plaatsen. Wanneer bewaard in overeenstemming met de bovenvermelde aanbevelingen blijft het schoeisel geschikt voor gebruik voor lange duur

Wanneer bewaard onder normale omstandigheden (licht, temperatuur en relatieve vochtigheid) wordt de verouderingsdatum van schoeisel algemeen beschouwd in:
- 10 jaar na de productiedatum voor schoenen met bovenleer, rubber thermoplastische materialen (zoals SEBS enz.) en EVA
- 5 jaar na de productiedatum voor schoenen inclusief PVC
- 3 jaar na de productiedatum voor schoenen inclusief PU en TPU

PENETRATIEWEERSTAND
De penetratieweerstand van dit schoeisel werd gemeten in het laboratorium via een ingekorte nagel met diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Hogere krachten of nagels van een kleinere diameter zullen het risico op mogelijke penetratie verhogen. In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventieve maatregelen in aanmerking genomen worden. Twee generische types van penetratiebestendige invoer zijn nu beschikbaar in PPE-schoeisel. Deze zijn metalen types en die van niet-metalen materialen. Beide types voldoen aan de minimumvereisten voor penetratieweerstand van de norm, gemarkeerd op dit schoeisel, maar elk heeft andere voordelen of nadelen, inclusief het volgende:

Metaal: Wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe object/ gevaar (ie. diameter, geometrie, scherpte) maar dekken, vanwege beperkingen in het maken van schoenen, de ganse lagere regio van de schoen niet
Niet-metaal: Kan lichter zijn, meer flexibel en een grotere bedekkingsregio bieden wanneer vergeleken met metaal maar de penetratieweerstand kan meer variëren, afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp/gevaar (ie. diameter, geometrie, scherpte). Contacteer de fabrikant of leverancier, gedetailleerd in deze instructies, voor meer informatie over het type van penetratiebestendige invoer, voorzien in uw schoeisel"

ANTISTATISCH SCHOEISEL
Antistatisch schoeisel moet gebruikt worden wanneer het nodig is de elektrostatische opbouw door het absorberen van elektrostatische ladingen te minimaliseren, op die manier het risico op vonken, van bijvoorbeeld brandbare stoffen en dampen, vermijdend en wanneer het risico op elektrische schok van een elektrisch toestel of live onderdelen niet volledig geëlimineerd werd. Het moet echter opgemerkt worden dat antistatisch schoeisel geen adequate bescherming kan garanderen tegen elektrische schok daar het enkel een weerstand introduceert tussen voet en vloer. Wanneer het risico op elektrische schok niet volledig geëlimineerd werd, zijn bijkomende maatregelen om dit risico te vermijden essentieel. Dergelijke maatregelen, evenals de bijkomende testen, die onderaan vermeld werden, moeten een routine-onderdeel vormen van het ongevalpreventieprogramma op de werkplek. Ervaring heeft uitgewezen dat, voor antistatische doeleinden, het ontladingspad via een product normaal een elektrische weerstand van minder dan 1000 MΩ op elk ogenblik moet hebben doorheen zijn bruikbaar leven. Een waarde van 100 kΩ, gespecificeerd als de laagste weerstandslimiet van een product wanneer nieuw, om te zorgen voor wat beperkte bescherming tegen gevaarlijke elektrische schokken of ontbranding in geval van enig elektrisch toestel dat defect gaat bij het werken met voltages tot 250 V.
Onder bepaalde omstandigheden echter moeten gebruikers er zich van bewust zijn dat het schoeisel onvoldoende bescherming geeft en dat bijkomende provisies, om de drager te beschermen, ten allen tijd genomen moeten worden.
De elektrische weerstand van dit type schoeisel kan beduidend gewijzigd worden door buigen, bevuiling of vocht.
Dit schoeisel zal de bedoelde functie niet uitvoeren wanneer gedragen in natte omstandigheden. Het is bijgevolg noodzakelijk om ervoor te zorgen dat het product de bedoelde functie van het absorberen van elektrostatische ladingen kan vervullen en ook wat bescherming kan bieden tijdens diens ganse levensduur. De gebruiker wordt aanbevolen een in-house test op te stellen voor elektrische weerstand en deze te gebruiken tijdens regelmatige en frequente intervallen. Wanneer het schoeisel in omstandigheden gedragen wordt waarbij het zoolmateriaal bevuild wordt, moeten dragers steeds de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren alvorens een gevarenzone te betreden. Waar antistatisch schoeisel in gebruik is, moet de weerstand van de vloer zodanig zijn dat het de bescherming, voorzien door het schoeisel, niet ongeldig maakt. Bij gebruik mogen geen isolerende elementen, met de uitzondering van een normale leiding, geïntroduceerd worden tussen de binnenzool van het schoeisel en de voet van de drager. Wanneer er een invoer geplaatst wordt tussen de binnenzool en de voet moet de combinatie schoeisel/invoer gecontroleerd worden op de elektrische eigenschappen ervan.

ANTISLIP EIGENSCHAPPEN
De maximale grip van de zool wordt over het algemeen bereikt na een zeker "inlopen" van het nieuwe schoeisel (vergelijkbaar met Autobanden) voor het verwijderen van siliconen resten en mogelijke andere oppervlakte-onregelmatigheden van fysieke en/of chemische aard.
Weerstand tegen wegglijden wordt bepaald door schoeisel, vloertype en verontreiniging. Alle laarzen hebben een bepaalde weerstand maar kunnen u niet beschermen tegen alle slipongevallen. Om maximale bescherming te verzekeren moet u vóór gebruik de zool ruw houden en de laarzen proper houden.

BINNENZOLEN
Voor EN ISO 20347:2012 04 SRC en EN ISO 20345:2011 SRC gewaarmerkte laarzen, die geleverd werden met binnenzolen, moeten ook getest worden met de binnenzolen op hun plaats. Gebruik steeds het schoeisel met hun binnenzolen en vervang ze indien nodig alleen met geschikte modellen, geleverd door de fabrikant.

REINIGINGSINSTRUCTIES
Reinig uw laarzen na gebruik met een borstel en een zacht schoonmaakmiddel. Spoel de restanten van het reinigingsproduct af met water en laat uw laarzen goed drogen op een goed geventileerde plaats. Zorgvuldige reiniging zal bijdragen tot een lange levensduur van uw laarzen. Een minimale gebruiksduur van het product kan niet gegarandeerd worden. De gebruiksduur van het product hangt sterk af van het type gebruik of de toepassingen.

BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE
Inspecteer uw laarzen zorgvuldig vóór gebruik. Gebruik de laarzen niet wanneer u niet voldoende overtuigd bent dat de laarzen geschikt zijn voor de toepassing, zorg ervoor dat ze in goede conditie zijn en dat de beschermende elementen (zoals de stalen teen, stalen middenzool) aanwezig zijn. Uw laarzen zijn echter bestendig tegen bepaalde chemicaliën, op lange termijn kunnen chemicaliën en hoge temperaturen (boven 60°C) uw laarzen beschadigen.

CE-MARKERINGEN
U zal de volgende informatie gedrukt vinden op de buitenzool van het schoeisel: CE-markering, artikel/model, VUKOVAR of SILBER, referentie Norm optionele veiligheidssymbolen, productiedatum

E

KASUTUSJUHEND
Arvestades pakutavat erilist kaitset, peetakse meie jalatseid isikukaitsevahenditeks, mis vastavad Euroopa direktiivi 89/686/EMU nõuetele (a sellele järgnevatele muudatustele) ja/või määruse (EU) nr 2016/425 lisale II.

Nende toimivust on kinnitatud sertifitseerimismenetluse ja RICOTESTi teavitatud asutuse nr 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Itaalia) tunnistusega vastavalt standardile EN ISO 20347:2012 või EN ISO 20345:2011. See jalats on klassifitseeritud kui II kategooria IKV.

See saapapaar on valmistatud Euroopa tuntuima jalatsivalmistaja Wellington poolt, pidades silmas pidevalt kõrget kvaliteeti ja Euroopa standardeid. Enne kasutamist tuleks jalatseid maksimaalset mugavust silmas pidades proovida. Õigete jalatsite valimine peaks põhinema teie töökeskkonna riskidel ja nõutaval kaitsel.
Nõuetekohase sobivusega seoses võtke ühendust oma riikliku müügiesindusega.

KAITSETASE
Veenduge, et saabastel oleks CE-märgis ja viide standardile (kas EN ISO 20347:2012 või EN ISO 20345:2011).

Töösaapad
tähistatud kui CE + EN ISO 20347:2012
Need saapad vastavad Euroopa direktiivile isikukaitsevahendite kohta (IKV direktiiv, 89/686/EMU). Tagatud on kõrge mugavuse, vastupidavuse ja kvaliteedi tase, kuid ka lisakaitse (vt lisatud tabelit).

Ohutussaapad
tähistatud kui CE + EN ISO 20345:2011
Need saapad pakuvad veelgi rohkemat kaitset kui eespool toodud. Ohutussaapa põhiline kaitsetase (varvastekaitse) tagab kaitse 200 džauli ja kokkusurumise 15 kNewtoni vastu. Mõlemad funktsioonid kodeeritakse SB-ga.
Kütteõlikindel välistald on ohutussaabaste põhinõudeks ja tähistatud valikuliste sümbolitega S4 või S5.
Täiendavad koodid / funktsioonid on toodud tabelis.

FO		Kütteõlikindel välistald.
A		Antistaatilised jalatsid.
E		Kanna energia neeldumine (vähemalt 20 džauli).
P		Sisetalla läbitungimistakistus kuni 1100 Newtonit.
CI		Tallakompleksi külm isolatsioon.
SRA		Kaitse libisemise vastu keraamilistel põrandatel, mis on kaetud vee ja puhastusvahenditega.
SRB		Kaitse libisemise vastu terasest põrandal, mis on kaetud glütseriiniga.
SRC		SRA + SRB
O4		Kombinatsioonikood: A + E (EN ISO 20347)
SB		Põhiline kaitsetase (EN ISO 20345)
S4		Kombinatsioonikood: SB + A + E + FO (EN ISO 20345)
S5		Kombinatsioonikood: SB + A + E + P + FO + libisemiskindel välistald (EN ISO 20345)

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.vukovarsilber.com

MATERJALID JA TOOTMINE
Kõik materjalid, mida kasutatakse (nii looduslikud kui ka sünteetilised), samuti kasutatud töötlemistehnikad vastavad ohutuse, ergonoomia, mugavuse, tugevuse ja ohutuse osas Euroopa tehniliste standardite nõuetele.

KÕIGE SOBIVAMA MUDELI TUVASTAMINE JA VALIMINE
Seaduste kohaselt vastutavad tööandjad kasutatava IKV sobivuse eest sõltuvalt töökohas esinevate riskide olemusest ja töötingimustest. Enne kasutamist kontrollige valitud mudeli spetsifikatsioone,mis vastavad konkreetse toote kavandatud kasutusele.

Käesolevad saapaid sobivad järgmisteks tegevusteks:
- üldine tööstus
- põllumajandus
- muu (vastavalt kaasnevale riskile)

ja kaitseb:
- libisemise vastu
- löögikoormuse, kand vastu maad, vastu: jalatsitel on järgmised sümbolid: E, O4, S4, S5
- staatilise elektri vastu: jalatsitel olevad sümbolid: A, O4, S4, S5
- varvaste kaitse löögi ja/või muljumise vastu: ainult jalatsid, mis on sertifitseeritud vastavalt standardile EN ISO 20345
- vastupidavus tallast läbitungimisele: jalatsid, millel on sümbolid P või S5

Meie jalatsid ei kaitse selliste ohtude eest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, ja eriti selliste ohtude eest, mis nõuavad III kategooriasse kuuluva IKV kasutamist.

Halvenemise vältimiseks tuleb jalatseid kanda ja hoida originaalpakendis, kuivades ja mitte liiga kuumades tingimustes. Kui hoitakse ülaltoodud soovituste kohaselt, siis saab jalanõusid kasutada pikka aega.

Tavapärastes tingimustes (valgus, temperatuur ja suhteline õhuniiskus) hoides on jalatsite kasutusiga hinnanguliselt:
- 10 aastat pärast valmistamist ülemisele nahaale, kummi- ja termoplastilistele materjalide (nagu SEBS jne) ja EVA-le
- 5 aastat pärast jalatsite (sh PVC) valmistamise kuupäeva
- 3 aastat pärast jalatsite (sh PU ja TPU) valmistamise kuupäeva

LÄBITORKAMISKINDLUS
Nende jalatsite läbitungimistakistust on laboris mõõdetud, kasutades 4,5 mm läbimõõduga naela ja jõudu 1100 N. Suuremad jõud või väiksema läbimõõduga naelad suurendavad läbitungimisohtu. Sellistel tingimustel tuleks kaaluda alternatiivseid ennetusmeetmeid. IKV jalatsite jaoks on praegu saadaval kaks läbitungimistakistuskaitset pakkuvat jalatsitüüpi. Need on jalatsid, mis sisaldavad kas või siis ei sisalda metalli. Mõlemad jalatsitüübid vastavad jalatsitele märgitud standardi läbitungimistakistuse miinimumnõuetele, kuid neil on erinevad lisaeelised või puudused, sealhulgas järgmised:

Metallist: terava eseme/ohu kuju (st läbimõõt, geomeetria, teravus) mõjutab vähem, kuid jalatsite valmistamisel olevate piirangute tõttu ei ole kaetud jalatsi kogu alumine ala.

Mittemetallist: võivad olla kergemad, paindlikumad ja tagavad suurema katteala võrreldes metallist jalatsitega, kuid terava eseme/ohu kuju (st läbimõõt, geomeetria, teravus) mõjutab läbitungivustakistust rohkem. Lisateavet teie jalatsites sisalduva läbitungimist takistava lisaseadmetüübi kohta saate tootjalt või edasimüüjalt.

ANTISTAATILISED JALATSID
Antistaatilisi jalatseid tuleks kasutada, kui on vaja miinimeerida elektromagnetilist kogunemist elektrostaatiliste laengute hajutamisega, vältides nii sädesüüte, näiteks tuleohtlike ainete ja aurude ohtu, või kui elektriseadme või elavate osade elektrilöögioht ei ole täielikult kõrvaldatud. Tuleb siiski silmas pidada, et antistaatilised jalanõud ei taga piisavat kaitset elektrilöögi eest, kuna see toob kaasa ainult jalgade ja põranda vahelise vastupidavuse. Kui elektrilöögioht pole täielikult kõrvaldatud, tuleb selle ohu vältimiseks kasutada lisameetmeid. Sellised meetmed, nagu ka allpool nimetatud täiendavad testimised, peaksid olema töökohal tavapärasess tööõnnetuste ennetamise protseduuriks. Kogemused on näidanud, et antistaatilistel eesmärkidel peaks toote väljalaskekanal olema oma tööea jooksul igal ajal elektritakistusega, mis on väiksem kui 1000 MΩ. Väärtus 100 kΩ, mis on uue toote resistentsusele madalaimaks piiriks, et tagada mõningane piiratud kaitse elektrilöögi või süttimise vastu, kui elektriseade on defektne, töötades pingega kuni 250 V.
Kuid teatavatel tingimustel peaksid kasutajad olema teadlikud, et jalatsid võivad pakkuda ebapiisavat kaitset, ja kasutajate kaitsmiseks tuleks alati võtta täiendavaid meetmeid.
Seda tüüpi jalatsite elektritakistust saab märkimisväärselt muuta painde, saastumise või niiskuse abil.

Kui jalatseid kantakse niisketes tingimustes, ei täida need oma ettenähtud funktsioone. Seetõttu tuleks tagada, et toode suudaks täita oma kavandatud funktsiooni elektrostaatiliste laengute hajutamiseks ja pakkuda kaitset kogu oma kasutusea jooksul. Kasutaja peaks looma asutusesisese elektritakistuse testimisprotseduuri ja kasutama seda regulaarselt ning sageli. Kui jalanõusid kantakse tingimustes, kus mäapinnamaterjal saastub, peaksid kandjad alati enne ohualasse sisenemist kontrollima jalatsite elektrilisi omadusi. Kui kasutatakse antistaatilisi jalatseid, peab põrandakatte vastupidavus olema niisugune, et see ei muudaks jalatsite kaitset. Kasutusel, ükski isoleeriv element, v.a tavaline voolik, ei tohiks kokku puutuda jalatsi siseseina ja kandja jalaga. Kui sisetalla ja jala vahele sisestatakse mõni muu siseosa, siis tuleks kontrollida kombineeritud jalatseid/siseosa kontrollida seoses elektriliste omadustega.

LIBISEMISVASTASED OMADUSED
Talla maksimaalne haarduvus saavutatakse uue jalatsi korral üldiselt pärast mõningast kasutusaega, mis on võrreldav auto rehvidega, silikoonjääkide ja vabastatud ainete ning mis tahes muude füüsiliste ja/või keemiliste pinna ebaregulaarsuste suhtes.
Vastupidavus libisemise vastu määratakse jalatsite, põrandakatete ja saastetaseme järgi. Kõikidel jalatsitel on kindel vastupanu, kuid nad suuda teid kaitsta kõigi libisemisohtude eest. Maksimaalde kaitse tagamiseks peavad tallad olema krobelised ja jalatseid tuleb hoida puhtana.

SISETALLAD
EN ISO 20347:2012 04 SRC ja EN ISO 20345:2011 SRC sertifitseeritud saapaid, mis on varustatud sisetallaga, tuleb testida nii, et sisetallad oleksid oma kohal. Kasutage jalatseid alati koos sisetaldadega ja vajadusel asendage need ainult tootja poolt pakutud mudelitega.

PUHASTUSJUHISED
Puhastage oma saapaid pärast kasutamist harja ja kergetoimelise puhastusvahendiga. Loputage puhastusvahendi jäägid veega ja laske saabastel hästiventileeritud kohas kuivada. Hoolikas puhastamine aitab kaasa saabaste pikale kasutuseale. Toote minimaalne kasulik kasutusiga ei ole tagatud. Toote kasutusiga sõltub suurel määral kasutusviisist ja rakendustest.

OLULINE KASUTAJATEAVE
Enne kasutamist kontrollige oma saapaid hoolikalt. Ärge kasutage saapaid juhul, kui te ei ole piisavalt veendunud, et need on sobivad kasutamiseks. Veenduge, et saapad oleksid heas seisukorras ja et kõik kaitseelemendid (nagu terasest varbakaitse, terasest keskmine tald) oleksid olemas. Saapad on teatavate kemikaalide suhtes vastupidavad, kuid pikaajalises perspektiivis võivad kemikaalid ja kõrge temperatuur (üle 60 °C) saapaid kahjustada.

CE-MÄRGISED
Jalatsite välistallale on trükitud järgmine teave: CE-märgistus, toode / mudel, VUKOVAR või SILBER, viitenumber standardsed valikulised ohutusmärgid, tootmise kuupäev

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - HORVAATIA
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Nasze obuwie ze względu na oferowaną ochronę, zalicza Nasze obuwie ze względu na oferowaną ochronę, zalicza się do Środków Ochrony Indywidualnej (zwanych dalej „ŚOI") zgodnie z wymogami Europejskiej Dyrektywy 89/686 / EWG (z późniejszymi zmianami) i / lub Rozporządzenia (UE) 2016/425 Załącznik II.
Ocena zgodności została potwierdzona przez certyfikowaną procedurę i testy laboratoryjne przeprowadzone przez RICOTEST nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Włochy) zgodnie z EN ISO 20347: 2012 lub EN ISO 20345: 2011. Obuwie to klasyfikowane jest jako II. kategoria ŚOI. Niniejsze obuwie o wysokiej jakości wyprodukowane jest zgodnie z normami europejskimi przez czołową europejską organizację producencką – Obuwie Wellington. Aby uzyskać maksymalny komfort przed użyciem, należy dopasować obuwie do indywidualnych potrzeb. Wybór odpowiedniego obuwia ochronnego powinien opierać się na wymaganiach miejsca pracy i odpowiednich warunkach środowiskowych, dopasowując do indywidualnych potrzeb w sposób zapewniający ochronę i bezpieczeństwo. Aby uzyskać porady dotyczące przydatności obuwia w określonych warunkach, należy skontaktować się z krajowym biurem sprzedaży.

POZIOM OCHRONY
Upewnij się, że obuwie posiada znak CE i znak odpowiedniej normy europejskiej (EN ISO 20347: 2012 lub EN ISO 20345: 2011)

Obuwie robocze
Oznaczone CE + EN ISO 20347: 2012
Obuwie to objęte jest Europejską Dyrektywą w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI Dyrektywa, 89/686 / EEC). Gwarantuje wysoki poziom komfortu, wytrzymałości i jakości, również dodatkową ochronę (przedstawioną w załączonej tabeli).

Obuwie ochronne
Oznaczone CE + EN ISO 20345:2011
Obuwie to oferuje, więcej funkcji niż wspomniano powyżej. Obuwie posiada (podstawowy poziom ochrony) noski zaprojektowane w taki sposób, aby zapewnić zabezpieczenie przed uderzeniami o energii 200J i ochronę przed zgnieceniem do 15 kNewtona. Oba stopnie ochrony są kodowane jako SB. Podeszwa jest odporna na olej napędowy, co jest podstawowym wymogiem dla obuwia ochronnego z opcjonalnymi symbolami S4 lub S5. Dodatkowe symbole / funkcje są wymienione w tabeli.

FO		Odporność podeszwy na olej napędowy.
A		Obuwie antyelektrostatyczne.
E		Absorpcja energii w obszarze pięty (minimum 200 J).
P		Odporność podeszwy na przebicie do 1100 Newtona.
CI		Izolacja spodu od zimna.
SRA		Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym wodą i środkami czyszczącymi.
SRB		Odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem.
SRC		Odporność na poślizg na obydwu w/w podłożach SRA + SRB
O4		Kombinacja symboli: A + E (EN ISO 20347)
SB		Podstawowy poziom ochrony (EN ISO 20345)
S4		Kombinacja symboli: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Kombinacja symboli: SB+A+E+P+FO+ urzeźbiona podeszwa (EN ISO 20345)

Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.vukovarsilber.com

MATERIAŁY I PRODUKCJA
Wszystkie użyte materiały, naturalne, jak i syntetyczne, a także technika wykonania została wybrana tak, aby spełniała wymogi technicznych norm europejskich pod względem bezpieczeństwa, ergonomii, wygody i wytrzymałości.

WERYFIKACJA I WYBÓR NAJLEPSZEGO MODELU
Pracodawcy są prawnie odpowiedzialni za dobór odpowiednich Środków Ochrony Indywidualnej stosownie do rodzaju zagrożenia w miejscu pracy i do odpowiadających mu warunków środowiskowych. Przed ich użyciem konieczne jest zweryfikowanie zgodności cech wybranego modelu ze specyficznymi wymaganiami użytkowania.

Obuwie to zalecane jest do zastosowania w:
- przemyśle ogólnym
- rolnictwie
- pozostałe zastosowanie (według odpowiedniego zagrożenia)

i chroni przed zagrożeniami takimi jak:
- poślizg
- uderzenia piętą w podłoże: obuwie oznakowane E, O4, S4, S5
- ładunki elektrostatyczne: obuwie oznakowane A, O4, S4, S5
- uderzenie i/lub zgniecenie palców stopy: tylko wzory obuwia certyfikowane EN ISO 20345
- odporność podeszwy na przebicie: obuwie oznakowane P lub S5

Obuwie nie nadaje się do ochrony przed zagrożeniami, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji, a w szczególności przed zagrożeniami które dotyczą Środków Ochrony Indywidualnej III Kategorii.
W celu uniknięcia ryzyka uszkodzenia obuwie ochronne musi być umieszczone i przechowywane w jego własnym, oryginalnym opakowaniu, w miejscach suchych i nie nadmiernie ogrzewanych.
Jeśli obuwie jest przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta, okres przydatności do użytkowania może zostać przedłużony.

Jeśli obuwie jest przechowywane w normalnych warunkach (światło, temperatura, relatywna wilgoć powietrza), okres przydatności do użytkowania można ustalić na:
- 10 lat od daty produkcji z wierzchnią skórą, gumowymi i termoplastycznymi materiałami (takimi jak SEBS) i EVA
- 5 lat od daty produkcji obuwia PVC
- 3 lata od daty produkcji obuwia PU i TPU

ODPORNOŚĆ NA PRZEBICIE
Należy pamiętać, że odporność na przebicie tego obuwia została określona w warunkach laboratoryjnych przy użyciu znormalizowanego trzpienia testowego o średnicy 4,5 mm przy użyciu siły 1100 N. Użycie większej siły lub cieńszego trzpienia może zwiększać ryzyko przebicia. W takich przypadkach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze.
Wśród środków ochrony indywidualnej stóp dostępne są obecnie dwa ogólne typy wkładek odpornych na przebicie. Wykonane są one z materiałów metalicznych i niemetalicznych. Oba typy spełniają minimalne wymagania dotyczące odporności na przebicie zgodnie z normami oznaczonymi na obuwiu, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym:

Typ metaliczny: jest mniej podatny na uszkodzenia spowodowane ostrym kształtem przedmiotu (np. średnica, geometria, ostrość). Ze względu na ograniczenia produkcji obuwia nie cała powierzchnia bieżnika jest pokryta.
Typ niemetaliczny: może być lżejszy i bardziej elastyczny oraz zajmuje większą powierzchnię w porównaniu z metalem, ale charakteryzuje się większą podatnością na przebicie ze względu na kształt ostrego przedmiotu / źródła zagrożenia (np. średnica, geometria, ostrość). Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzaju wkładki odpornej na przebicie w twoim obuwiu, skontaktuj się z producentem lub dostawcą, zgodnie z informacją dla użytkownika.

WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem.
Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.
Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie100 KΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.
Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wewnątrz zakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.
Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.
Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dzianiskich wyrobów pończoszniczych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakąkolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podeszwą i stopą, zaleca się sprawdzanie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

WŁAŚCIWOŚCI ANTYPOŚLIZGOWE
Maksymalna przyczepność podeszwy nowego obuwia uzyskuje się po pewnym czasie (co można porównać do opon samochodowych) w celu usunięcia silikonowych pozostałości i innych pozostałości fizycznych i/lub pozostałości o chemicznych właściwościach na powierzchni podeszwy. Odporność na poślizg zależy od obuwia, podłoża i zabrudzenia. Obuwie to posiada właściwości antypoślizgowe, niestety nie może uchronić przed wszystkimi wypadkami poślizgowymi. Aby zapewnić maksymalną ochronę, należy przed użyciem zmatowić podeszwę oraz utrzymywać obuwie w czystości.

WKŁADKA WYCIĄGANA
EN ISO 20347:2012 04 SRC i EN ISO 20345:2011 SRC, jeśli obuwie certyfikowane jest wyposażone we wkładki wyciągane, one są również przetestowane i posiadają właściwości ergonomiczne i ochronne. Należy zawsze używać obuwia wraz z wkładkami, a jeśli one są zniszczone i wymagają wymiany, należy je wymienić na wkładki odpowiednie do tego modelu i rodzaju obuwia.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA
UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA
Obuwie należy czyścić szczotką i łagodnym środkiem czyszczącym. Pozostałości środków czyszczących należy zmyć wodą, buty suszyć w przewiewnym miejscu. Pielęgnacja i regularne czyszczenie obuwia przedłuży okres żywotności obuwia. Minimalny okres żywotności obuwia zależy od rodzaju zastosowania, dlatego też nie można zagwarantować minimalnego okresu przydatności do użytku.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Należy przed każdym użyciem, upewnić się, czy obuwie jest w dobrym stanie. Nie należy używać obuwia jeśli posiada ono uszkodzenia i nie ma pewności, że elementy (takie jak metalowe noski i obcas) są bez uszkodzeń. Obuwie to jest odporne na środki chemiczne, jednak agresywne środki chemiczne i wysoka temperatura (ponad 60°C) mogą wpłynąć na uszkodzenia obuwia.

ZNAK CE
Na spodzie obuwia znajdują się następujące informacje: znak CE, produkt/model, VUKOVAR lub SILBER, standardowy symbol bezpieczeństwa, data produkcji.

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - CHORWACJA
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Ņemot vērā īpašo aizsardzību, kas tiek nodrošināta, mūsu apavus uzskata par individuāliem aizsardzības līdzekļiem saskaņā ar Eiropas Direktīvas 89/686/EEK prasībām (un turpmākajām izmaiņām) un/vai Regulas (CE) 2016/425 II pielikumu. To ekspluatācijas īpašības ir pārbaudītas, izmantojot sertifikācijas procedūru un laboratorijas testēšanu, ko veica RICOTEST paziņotā iestāde Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Itālija) saskaņā ar EN ISO 20347:2012 vai EN ISO 20345:2011. Šie apavi ir klasificēti kā II kategorijas IAL.
Šo apavu pāri ir izgatavojusi Eiropas labākā gumijas zābaku ražotne, ievērojot konstanti augstu kvalitāti atbilstoši Eiropas standartiem. Lūdzam pirms lietošanas uzvilkt apavus pārbaudes nolūkos, lai nodrošinātu maksimālu komfortu. Atbilstošu apavu izvēlei jābalstās uz jūsu darba vides riskiem un nepieciešamo aizsardzību. Lai saņemtu konsultācijas par apavu piemērotību noteiktiem apstākļiem, lūdzu, sazinieties ar savas valsts izplatītāja biroju.

AIZSARDZĪBAS PAKĀPE
Pārliecinieties, ka uz apaviem ir redzams gan CE marķējums, gan norāde uz atsauces standartu (EN ISO 20347:2012 vai EN ISO 20345:2011).

Darba apavi
Marķēti ar CE + EN ISO 20347:2012
Šie apavi atbilst Eiropas direktīvai par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL direktīva, 89/686/EEK). Ir garantēts augsts komforta līmenis, izturība un kvalitāte, kā arī papildu aizsardzība (skat. pievienoto tabulu).

Drošības apavi
Marķēti ar CE + EN ISO 20345:2011
Šie apavi nodrošina vēl lielāku aizsardzību, nekā iepriekšminētie. Drošības apavu (kas aprīkoti ar stiprinātu purngalu) pamata aizsardzības pakāpe garantē triecienaizsardzību pret 200 džoulu lielu enerģiju un kompresiju pret 15 kilonūtonu lielu spēku. Abas īpašības ir apzīmētas ar kodu SB. Pret eļļu noturīga ārējā zole ir pamatprasība drošības apaviem, uz kuriem ir simboli S4 vai S5. Papildu kodi/īpašības ir norādītas tabulā.

FO		Pret eļļu noturīga ārējā zole.
A		Antistatiski apavi.
E		Papēdis absorbē enerģiju (vismaz 20 džoulus).
P		Aizsardzība pret zoles caurduršanu līdz 1100 ņūtoniem.
CI		Zoles kompleksa aukstuma izolācija.
SRA		Pretestība pret paslīdēšanu uz keramiskā seguma grīdas, kas klāta ar ūdeni un tīrīšanas līdzekļiem.
SRB		Pretestība pret paslīdēšanu uz tērauda seguma grīdas, kas klāta ar glicerīnu.
SRC		SRA + SRB
O4		Kombinācijas kods: A + E (EN ISO 20347)
SB		Pamata aizsardzības līmenis (EN ISO 20345)
S4		Kombinācijas kods: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Kombinācijas kods: SB+A+E+P+FO+ zole ar radzēm (EN ISO 20345)

Atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē www.vukovarsilber.com

MATERIĀLI UN RAŽOŠANA
Visi izmantotie materiāli ir gan dabiskie, gan sintētiskie, kā arī pielietotās apstrādes metodes, ir izvēlētas, lai atbilstu Eiropas tehnisko standartu prasībām attiecībā uz drošību, ergonomiku, komfortu un izturību.

PIEMĒROTĀKĀ MODEĻA NOTEIKŠANA UN IZVĒLE
Darba devējiem ir likumā noteikta atbildība par izmantoto IAL piemērotību atkarībā no darbavietā esošo risku rakstura, kā arī no darba apstākļiem. Pirms lietošanas pārliecinieties, ka izvēlētā modeļa specifikācijas atbilst konkrētajām prasībām, kas attiecas uz iepriekš paredzēto pielietojumu.
Šie apavi ir piemēroti šādām aktivitātēm:
- ražošana;
- lauksaimniecība;
- citas (atbilstoši ar konkrēto darbību saistītajam riskam);

un nodrošina aizsardzību pret:
- slīdēšanu;
- papēža triecienu pret zemi: apavi, kas apzīmēti ar šādiem simboliem: E, O4, S4, S5;
- statiskās elektrības izlādi: apavi, kas apzīmēti ar šādiem simboliem: A, O4, S4, S5;
- pirkstu triecienu un/vai saspiešanu: tikai apavi, kas sertificēti saskaņā ar EN ISO 20345;
- zoles caurduršanu: apavi, kas apzīmēti ar simboliem P vai S5.

Mūsu apavi nepasargā no riskiem, kas nav aprakstīti šajā Lietošanas instrukcijā, un īpaši no tiem riskiem, kuriem nepieciešams izmantot III kategorijas IAL.
Lai drošības apavu kvalitāte nepasliktinātos, tie ir jāpārvadā un jāuzglabā to oriģinālajā iepakojumā, sausā un ne pārāk karstā vietā. Ja tie tiek glabāti saskaņā ar iepriekš norādītajām rekomendācijām, apavi ir ilgāk piemēroti lietošanai.

Glabājot normālos apstākļos (gaisma, temperatūra un relatīvais mitrums), apavu nonēsāšanās datums parasti tiek lēsts kā:
- 10 gadi pēc ražošanas datuma apaviem, kuru virsma veidota no ādas, gumijas un termoplastiskiem materiāliem (piemēram, SEBS, utt.), un EVA;
- 5 gadi pēc ražošanas datuma apaviem, kuri satur PVC;
- 3 gadi pēc ražošanas datuma apaviem, kuri satur PU un TPU.

AIZSARDZĪBA PRET CAURDURŠANU
Šo apavu aizsardzība pret caurduršanu ir mērīta laboratorijā, izmantojot nošķeltu naglu ar diametru 4,5 mm, un, pielietojot 1100 ņūtonu lielu spēku. Pielietojot lielāku spēku vai izmantojot naglas ar mazāku diametru, paaugstināsies caurduršanas risks. Šādos apstākļos jāizvērtē alternatīvi aizsargpasākumi. Pašlaik IAL apaviem ir pieejami divu veidu ieliktņi aizsardzībai pret caurduršanu. Ir tādi, kas izgatavoti no metāla, un tādi, kas izgatavoti no citiem materiāliem. Abi veidi atbilst šiem apaviem atzīmētā standarta minimālajām prasībām attiecībā uz aizsardzību pret caurduršanas, bet katram ir atšķirīgas priekšrocības vai trūkumi, tostarp:
metāls: to mazāk ietekmē asā priekšmeta / apdraudējuma forma (piem., diametrs, kontūra, asums), bet apavu izgatavošanas procesa ierobežojumu dēļ tas nepārklāj visu apava apakšējo daļu;
cits materiāls: var būt vieglāks, elastīgāks, nodrošināt labāku pārklājumu, salīdzinot ar metālu, bet aizsardzība pret caurduršanu var būt atkarīga no asā priekšmeta / apdraudējuma formas (piem., diametra, kontūras, asuma). Lai saņemtu plašāku informāciju par ieliktņiem, kas ievietoti apavos, lai tos pasargātu no caurduršanas, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, kurš norādīts šajā instrukcijā.

ANTISTATISKIE APAVI
Antistatiskos apavus izmanto tad, ja nepieciešams samazināt elektrostatisko uzkrāšanos, izkliedējot elektrostatisko lādiņu, tādējādi izvairoties no viegli uzliesmojošu vielu un tvaiku dzirksteles uzliesmošanas riska un, ja nav pilnībā novērsts elektrošoka risks, ko var gūt, saskaroties ar kādu elektroierīci vai atkailinātām detaļām. Tomēr jāņem vērā, ka antistatiskie apavi nevar garantēt atbilstošu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie nodrošina tikai pretestību starp pēdu un grīdu. Ja elektrošoka risks nav pilnībā izslēgts, ir būtiski veikt papildu pasākumus, lai izvairītos no šī riska. Šādi pasākumi, kā arī zemāk minētās papildu pārbaudes, ir jāiekļauj darbavietas negadījumu novēršanas programmā kā ierasta procedūra. Pieredze rāda, ka antistatiskos nolūkos izvades ceļam cauri priekšmetam parasti jābūt elektriskajai pretestībai, kas mazāka par 1000 MΩ, jebkurā brīdī tā lietderīgās izmantošanas laikā. 100 kΩ rādītājs tika noteikts kā jauna priekšmeta pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu zināmu, ierobežotu aizsardzību pret bīstamo elektrošoku vai aizdegšanos gadījumā, ja kāds elektriskais aparāts sabojājas, darbojoties zem sprieguma līdz pat 250V.
Tomēr zināmos apstākļos lietotājiem jāapzinās, ka apavi var nenodrošināt pienācīgu aizsardzību, un vienmēr ir jāveic papildu pasākumi lietotāja aizsardzībai.
Šāda veida apavu elektrisko pretestību var ievērojami ietekmēt saliekšana, piesārņojums vai mitrums.

Šie apavi nespēs veikt tiem paredzēto funkciju, ja tie tiek lietoti mitros apstākļos. Tādēļ ir nepieciešams nodrošināt, ka priekšmets spēj pildīt tam paredzētās funkcijas, izkliedējot elektrostatisko lādiņu, un arī nodrošinot aizsardzību tā lietošanas laikā. Lietotājam ieteicams uzstādīt vietējo elektriskās pretestības testēšanas iekārtu un izmantot to regulāri un bieži. Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kad zoles materiāls tiek piesārņots, lietotājam vienmēr jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms ienākšanas bīstamā zonā. Ja tiek lietoti antistatiski apavi, grīdas seguma pretestībai jābūt tādai, lai tā nenovērstu apavu sniegto aizsardzību. Lietošanas laikā starp apavu iekšējo zoli un lietotāja pēdu nav jāievieto nekādi izolējoši elementi, izņemot parastās zeķes. Ja kāds ieliktnis tiek ievietots starp iekšzoli un pēdu, ir jāpārliecinās par apavu/ieliktņa kombinācijas elektriskajām īpašībām.

PRETSLĪDES ĪPAŠĪBAS
Zoles maksimālā saķere parasti tiek panākta pēc zināmas jaunu apavu „ienēsāšanas" (līdzīgi kā ar automašīnas riepām), lai atbrīvotos no silikona atliekām un citām vielām, kā arī novērstu citu fiziska un/vai ķīmiska rakstura virsmas nelīdzenumu.
Pretslīdes pretestība ir atkarīga no apavu veida, grīdas seguma veida un piesārņojuma. Visiem apaviem piemīt noteikta pretestība, bet tie nespēj aizsargāt pret visiem paslīdēšanas gadījumiem. Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību, pirms lietošanas zoles ir jāpadara raupjākas un apavi regulāri jātīra.

IEKŠZOLES
Saskaņā ar EN ISO 20347:2012 04 SRC un EN ISO 20345:2011 SRC sertificētie apavi, kas tiek piegādāti ar iekšzolēm, ir arī jāpārbauda, ievietojot iekšzoles. Apavi vienmēr jālieto kopā ar to iekšzolēm, bet vajadzības gadījumā tos drīkst nomainīt tikai ar ražotāja paredzētiem atbilstošiem modeļiem.

TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS
Apavi pēc lietošanas jātīra ar birsti un maigu tīrīšanas līdzekli. Noskalojiet tīrīšanas līdzekļa atliekas ar ūdeni, un ļaujiet apaviem nožūt labi vēdināmā vietā. Rūpīgā tīrīšana un kopšana pagarinās apavu kalpošanas laiku. Nav iespējams garantēt minimālu preces lietderīgo kalpošanas laiku. Preces lietderīgais kalpošanas laiks lielā mērā ir atkarīgs no lietošanas veida vai pielietojuma.

SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
Pirms lietošanas rūpīgi apskatiet apavus. Nelietojiet apavus, ja neesat pilnīgi pārliecināts, ka tie atbilst pielietojumam. Pārliecinieties, ka tie ir labā stāvoklī un ka aizsargelementi (piem., tērauda purngali, tērauda viduszole) ir vietā. Apavi ir noturīgi pret ķimikālijām, tomēr ilgtermiņā ķimikālijas un augsta temperatūra (virs 60°C) var sabojāt apavus.

CE MARĶĒJUMI
Uz apavu ārējās zoles būs uzdrukāta šāda informācija: CE marķējums, prece/modelis, VUKOVAR vai SILBER, atsauces standarta izvēles drošības simboli, ražošanas datums.

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - HORVĀTIJA
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

L

VARTOTOJO VADOVAS
Atsižvelgiant į konkrečiai siūlomą apsaugą, mūsų avalynė laikoma Asmens saugos priemone, atitinkanti Europos Direktyvos 89/686/EEB reikalavimus (su pakeitimais) ir (arba) reglamento (CE) 2016/425 II priedo reikalavimus. Jų techninės savybės buvo patikrintos atestavimo procedūra ir laboratoriniu bandymu, kurį atliko „RICOTEST" notifikuota institucija Nr. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy (Italija)) pagal EN ISO 20347:2012 ar EN ISO 20345:2011. Šis avalynė klasifikuojama pagal ASPO II kategoriją.
Ši batų pora buvo pagaminta nuolat palaikomu aukštu kokybės lygiu remiantis Europos standartais, Europos aukštos klasės gamybos bendrovės - „Wellington boots". Prieš avėdami, prašome išbandyti savo batus, ar jie suteikia maksimalų komfortą. Tinkama avalynė turi būti pasirenkama įvertinant jūsų darbo aplinkos riziką ir reikiamą apsaugos lygį. Dėl batų pasirinkimo esant konkrečioms aplinkybėms, prašome kreiptis į nacionalinę pardavimo įmonę.

APSAUGOS LYGIS
Užtikrinkite, kad batai būtų pažymėti CE žyma ir pateiktų standarto nuorodą (EN ISO 20347:2012 ar EN ISO 20345:2011)

Profesiniai batai
pažymėti CE + EN ISO 20347:2012
Šie batai atitinka Europos asmeninės saugos įrangos direktyvą (ASI direktyva, 89/686/EEB). Garantuojamas aukštas komforto lygis, patvarumas ir kokybė, taip pat užtikrinama papildoma apsauga (žr. pridėtą lentelę)

Saugos batai
pažymėti CE + EN ISO 20345:2011
Šie batai suteikia didesnę apsaugą, nei nurodyta anksčiau. Bazinis apsauginių batų apsaugos lygis (sumontuotas su nosele) garantuoja apsaugą nuo 200 J smūgio ir nuo 15 kN suspaudimo jėgos. Abi savybės pažymėtos SB. Kurui atsparus padas - pagrindinis apsauginių batų reikalavimas, pažymėti pasirinktiniais simboliais: S4 ar S5. Papildomi kodai, savybės nurodytos lentelėje.

FO		Kurui atsparus padas.
A		Antistatinė avalynė
E		Kulno absorbavimo energija (mažiausiai 20 J).
P		Pado skverbties atsparumas iki 1100 niutonų.
CI		Pado komplekso šaltasis izoliavimas
SRA		Atsparumas slydimui ant keramikinių grindų, padengtų vandeniu ir valymo produktais.
SRB		Atsparumas slydimui ant plieninių grindų, padengtų glicerinu.
SRC		SRA + SRB
O4		Derinio kodas: A + E (EN ISO 20347)
SB		Bazinis apsaugos lygis (EN ISO 20345)
S4		Derinio kodas: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Derinio kodas: SB+A+E+P+FO+pado pakala (EN ISO 20345)

Atitikties deklaracija pateikta adresu: www.vukovarsilber.com

MEDŽIAGOS IR GAMYBA
Naudojamos natūralios ar sintetinės medžiagos, taip pat taikomos tokios apdorojimo procedūros, kurios atitinka Europos techninių saugumo, ergonomijos, komforto, tvirtumo ir saugos standartų reikalavimus

TINKAMIAUSIO MODELIO NUSTATYMAS IR PASIRINKIMAS
Darbdaviai yra įsipareigoję įstatymiškai už ASI tinkamumą, priklausomai nuo darbo vietoje esančios rizikos, taip pat darbo sąlygų.
Prieš naudojimą įsitikinkite, kad pasirinkto modelio specifikacijos atitinka konkrečius su jų paskirtimi susijusius reikalavimus. Šie batai laikomi tinkamai toliau nurodytai veiklai:
- bendroji pramonė
- žemės ūkis
- kiti sektoriai (pagal riziką)

ir suteikia apsaugą nuo:
- slydimas
- Kulno smūginė apkrova ant žemės: avalynė pažymėta šiais simboliais: E, O4, S4, S5
- Statinė elektros iškrova: avalynė pažymėta šiais simboliais: A, O4, S4, S5
- smūgis ir (arba) pirštų galiukų sutraiškymas: tik avalynė atestuota pagal EN ISO 20345
- pado skverbties atsparumas: avalynė pažymėta simboliais P ar S5

Mūsų avalynė neapsaugo nuo rizikų, kurios neaprašytos Vartotojo vadove ir ypač pavojų, dėl kurių reikia naudoti III kategorijos ASI.
Norint apsisaugoti nuo sunaikinimo rizikos, apsauginė avalynė privalo būti pervežama ir laikoma originalioje pakuotėje, sausoje ir ne per karštoje vietoje. Jei laikoma pagal nurodytas rekomendacijas, avalynė išlieka tinkama naudoti ilgą laiką.

Kai laikoma esant normaliomis sąlygomis (šviesa, temperatūra ir santykinė drėgmė), avalynės šalinimo terminas paprastai nustatymas:
- 10 metų nuo batų gamybos datos, su viršutine oda, guma ir termoplastinėmis medžiagomis (tokiomis kaip SEBS ir t. t.) ir EVA
- 5-eri metai nuo batų pagaminimo datos, įskaitant PVC
- 3-eri metai nuo batų pagaminimo datos, įskaitant PU ir TPU

ŠKVERBTIES ATSPARUMAS
Šios avalynės skverbties atsparumas buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4.5 mm pjautinį vinį ir 1100 N jėgą. Aukštesnės jėgos ar mažesnio skersmens vinys padidins skverbties riziką. Tokiomis aplinkybėmis būtina atsižvelgti į alternatyvias prevencines priemones. Du bendrieji skverbčiai atsparaus intarpo tipai šiuo metu numatytas ASI avalynėje. Tai - metaliniai tipai ir jie ne iš nemetalinių medžiagų. Abu tipai atitinka minimalius skverbties atsparumo standarto reikalavimus, kuriuo pažymėta avalynė, bet kiekvienas pasižymi9 skirtingais papildomais pranašumais ar trūkumais, įskaitant toliau nurodytus:

Metalas: Mažiau veikiama aštraus objekto forma / pavojus (t. Y. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl batų gamybos apribojimų neapima visos apatinės bato dalies
Nemetalinis: Gali būti lengvesnis, lankstesnis ir pateikti didesnę apimties plotį, lyginant su metaliniu, bet skverbties atsparumas gali skirtis priklausomai nuo aštraus objekto formos / pavojaus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas). Daugiau informacijos apie skverbčiai atsparų intarpo tipą, numatytą avalynei, prašome kreiptis į gamintoją ar tiekėją, nurodytą šiose instrukcijose"

ANTISTATINĖ AVALYNĖ
Antistatinė avalynė turi būti naudojama, jei reikia sumažinti elektrostatines iškrovas, siekiant išvengti užsidegimo nuo kibirkšties rizikos, pvz.: degių medžiagų ir garų ir, jei elektros smūgio iš elektrinio aparato rizikos ar visiškai nuo elektros srovės neizoliuotų dalių. Reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti reikiamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes ji numato atsparumą tarp avalynės ir grindų. Jei elektros smūgio rizika nebuvo visiškai pašalinta, būtina taikyti papildomas priemones, siekiant išvengti šios rizikos. Tokios priemonės, taip pat papildomos toliau nurodytos priemonės, turi būti nelaimingų atsitikimų prevencijos programos darbo vietoje dalimi. Patirtis rodo, kad antistatiniais tikslais iškrovos kelias gaminiu turi būti nustatytas elektrinis atsparumas ne mažesnis nei 1000 MΩ bet kuriuo metu naudingojo naudojimo terminu. 100 kΩ reikšmė nurodyta mažiausia gaminio atsparumo riba, kai užtikrinama ribota apsauga nuo pavojingo elektros smūgio ar užsiliepsnojimo, ir jei elektros aparatas tampa defektinis, taikant eksploatacinę iki 250 V įtampą. Tačiau, tam tikromis sąlygomis, vartotojai privalo žinoti, kad avalynė gali turėti netinkamą apsaugą ir visada reikia atsižvelgti į papidomas priemones, apsaugančias naudotoją.
Šio avalynės tipo elektrinis atsparumas gali būti keičiamas dėl lankstumo, taršos ar drėgmės.

Ši avalynė neatlieka numatytos funkcijos, jei dėvima drėgnomis sąlygomis. Todėl reikia užtikrinti, kad gaminys galėtų atlikti nustatytą funkciją nuo elektrostatinių iškrovų ir taip pat suteiktų apsaugą per visą naudojimo laikotarpį. Vartotojui rekomenduojama atlikti vidinį elektrinio atsparumo testą ir atlikti tai reguliariai ir dažnai. Jei avalynė nešiojama sąlygomis, kai pado medžiaga tampa užteršta, naudotojai turi visada patikrinti avalynės elektrines savybes, prieš įeinant į pavojaus zoną. Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų atsparumas turi būti tokiu, kad suteiktų apsaugą avalynės naudotojams. Naudojant, jokie izoliaciniai elementai, išskyrus įprastines žarnas, neturėtų būti naudojami tarp vidinio avalynės pado ir naudotojo pėdos. Jei tarp vidinio pado ir pėdos naudojamas intarpas, reikia patikrinti avalynės / intarpo derinio elektrines savybes.

ANTISLIDIMO SAVYBĖS
Maksimalus pado sukibimas paprastai pasiekiamas po tam tikro naujos avalynės „dėvėjimo" (palyginama su automobilio padangomis), šalinant silikono likučius ir išleidimo medžiagomis ir bet kokios kitos fizinės ir (arba) cheminės medžiagos nelygumus.
Slydimo atsparumas nustatomas pagal avalynės modelį, grindų tipą ir taršos lygį. Visi batai pasižymi atsparumu, bet negali apsaugoti nuo visų slydimo nelaimingųjų atsitikimų. Norint užtikrinti maksimalią apsaugą, būtina, kad padas būtų grubus, o avalynė būtų švarus.

VIDINIAI PADAI
EN ISO 20347:2012 04 SRC ir EN ISO 20345:2011 SRC atestuotus batus, kurie buvo tiekiami su vidiniais padais, taip pat turi būti testuojami su vidiniais padais. Visada naudokite avalynę kartu su vidiniais padais ir, jei reikia, pakeiskite juos reikiamais modeliais, kuriuos tiekia gamintojas.

VALYMO INSTRUKCIJOS
Panaudoję valykite batus šepečiu ir švelniu plovikliu. Skalaukite ploviklio likučius vandeniu ir leiskite batams išdžiūti gerai ventiliuojame vietoje. Rūpestingai valydami batus, prailginsite jų naudojimo trukmę. Negalime garantuoti minimalaus produkto naudojimo trukmės. Gaminio naudojimo trukmė priklauso nuo naudojimo ir taikymo tipų.

SVARBI VARTOTOJO INFORMACIJA
Prieš naudojimą rūpestingai apžiūrėkite savo batus. Nenaudokite batų tuo atveju, jei nesate visiškai neįsitikinę, kad batai būtų tinkamai darbo sąlygoms, įsitikindami, kad jie būtų geros būklės ir su apsauginiais elementais (tokiais kaip plieninė nosėlė, plieninis vidinis padas). Jūsų batai atsparūs kai kurioms cheminėms medžiagoms. Tačiau ilgalaikėje perspektyvoje cheminės medžiagos ir aukšta temperatūra (virš 60°C) gali pažeisti batus.

CE ŽYMĖJIMAS
Šiuos duomenis rasite išspausdintus ant avalynės pado: CE žymėjimas, artikulas / modelis, „VUKOVAR" ar „SILBER", Standarto pasirinktinės saugos simbolių nuoroda, gamybos data

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - KROATIJA
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
С учетом предлагаемой специальной защиты, наша обувь считается средствами индивидуальной защиты в соответствии с требованиями Европейской директивы 89/686/EEC (с последующими изменениями) и/или Регламента (CE) 2016/425, Приложение II. Их деятельность подтверждается сертифицированной процедурой и лабораторными испытаниями со стороны RICOTEST №. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Италия) в соответствии с EN ISO 20347: 2012 или EN ISO 20345: 2011. Эта обувь классифицируется как II категория OZO.
Эти сапоги производятся ведущей европейской производственной организацией – сапоги-веллингтоны (Wellington Boots) с высоким уровнем качества в соответствии с европейскими стандартами. Просим вас попробовать сапоги с целью максимального комфорта перед использованием. Выбор подходящей обуви должен основываться на рисках вашей рабочей среды и необходимой защиты. За советом по поводу пригодности сапог для определенных обстоятельств, обратитесь в ваш национальный офис продаж.

УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ
Убедитесь, что ботинки имеют знак CE и знак референтной нормы (EN ISO 20347: 2012 или EN ISO 20345: 2011)

Рабочие сапоги
Отмечено CE + EN ISO 20347: 2012
Эти сапоги произведены в соответствии с Европейской директивой о средствах индивидуальной защиты (OZO Directive, 89/686/EEC). Гарантируется высокий уровень комфорта, выносливости и качества, а также дополнительная защита (показано в прилагаемой таблице).

Защитные сапоги
Отмечено CE + EN ISO 20345: 2011 Эти сапоги предлагают еще больше дополнительных возможностей, чем указано выше. Основной уровень защиты защитных сапог (крышка на пальцах) обеспечивает защиту от ударов 200 джоуля и защиту от сжатия 15 кНьютон. Обе функции кодируются с помощью SB. Подошва устойчива к воздействию нефтепродуктов, что является основным требованием для защитных сапог с дополнительными символами S4 или S5. Дополнительные коды / функции перечислены в таблице.

FO		Подошва устойчива к воздействию нефтепродуктов.
A		Антистатическая обувь.
E		Энергопоглащающий каблук (минимум 20 джоулей).
P		Сопротивление проникновению подошвы до 1100 Ньютонов.
CI		Теплоизоляция всей подошвы
SRA		Сопротивление скольжению на керамическом плитке покрытой слоем воды и чистящими средствами
SRB		Сопротивление скольжению на стальном полу покрытом глицерином.
SRC		SRA + SRB
O4		Комбинированный код: A + E (EN ISO 20347)
SB		Основной уровень защиты (EN ISO 20345)
S4		Комбинированный код: SB + A + E + FO (EN ISO 20345)
S5		Комбинированный код: SB + A + E + P + FO + абразивная подошва (EN ISO 20345)

Декларация о соответствии доступна на www.vukovarsilber.com

МАТЕРИАЛЫ И ПРОИЗВОДСТВО
Все использованные материалы, натуральные и синтетические, а также и применяемые методы обработки, отобраны с учетом требований, изложенных в европейских технических стандартах в отношении безопасности, эргономичности, комфорта и прочности.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ВЫБОР ЛУЧШЕЙ МОДЕЛИ
Работодатели несут юридическую ответственность за пригодность используемых OZO в зависимости от характера рисков на рабочем месте и условий труда. Перед использованием убедитесь, что характеристики выбранной модели соответствуют определенным требованиям для использования продукта.

Эти сапоги считаются подходящими для следующих действий в:
- общей промышленности
- сельском хозяйстве
- остальное (в зависимости от степени риска)

и обеспечивает защиту от:
- скольжения
- ударного шока подошвы на полу: обувь со следующими символами: E, O4, S4, S5
- заряда статического электрицитета: обувь со следующими символами A, O4, S4, S5
- удара или разминания кончиков пальцев: только для обуви, сертифицированной в соответствии с EN ISO 20345
- сопротивление проникновению подошвы: обувь с символами P или S5

Наша обувь не защищает от тех рисков, которые не описаны в данном руководстве, и особенно от тех опасностей, которые требуют использования OZO, относящихся к категории III.

Во избежание риска повреждения, обувь следует надевать и хранить в оригинальной упаковке в сухом, не слишком горячем месте. Если обувь хранится в соответствии с приведенными выше рекомендациями, она остается пригодной для использования в течение более длительного периода.
Когда хранится в нормальных условиях (свет, температура, относительная влажность), дата устаревания обуви обычно оценивается как:
- 10 лет с даты производства с верхней кожей, резиновыми и термопластичными материалами (такими как SEBS) и EVA
- 5 лет с даты изготовления обуви, в том числе PVC
- 3 года с даты изготовления для ботинок, включая PU и TPU

СОПРОТИВЛЕНИЕ ПРОНИКНОВЕНИЮ
Сопротивление проникновению этой обуви измерен в лаборатории с использованием сломанного гвоздя диаметром 4,5 мм и силы 1100 Н. Большие силы или гвозди меньших диаметров увеличивают риск проникновения. В таких обстоятельствах следует рассмотреть альтернативные профилактические меры. В обуви OZO в настоящее время доступны два генерических типа сопротивления проникновению. Это типы из металла и из неметаллических материалов. Оба типа соответствуют минимальным требованиям к устойчивости на проникновение стандартов, указанным на этой обуви, но каждый из них имеет ряд дополнительных преимуществ или недостатков, включая следующие:
Металл: Менее подвержен влиянию формы острого предмета / опасности (то есть диаметра, геометрии, резкости), но из-за ограничения обуви он не охватывает всю нижнюю часть обуви.
Неметалл: он может быть легче, более гибким и обеспечивать большую площадь покрытия, чем металлы, но сопротивление проникновению может варьировать в зависимости от формы острого предмета / опасности (то есть диаметр, геометрии, резкости). Для получения дополнительной информации о типе стойкости к проникновению, обнаруженном в вашей подкладке, обратитесь к производителю или поставщику который все подробно описал в этих инструкциях.

АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ
Антистатическую обувь следует использовать, если необходимо уменьшить накопление электростатического заряда путем распыления электростатических зарядов, избегая риска воспламенения, такого как легковоспламеняющиеся вещества и пары, и если существует риск поражения электрическим током любого электрического прибора или токоведущих частей, которые не были полностью удалены. Следует отметить, что антистатическая обувь не может обеспечить адекватную защиту от поражения электрическим током, поскольку она только поддерживает сопротивление между пяткой и полом. Если риск поражения электрическим током не устранен полностью, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать этого риска. Такие меры и дополнительные тесты, перечисленные ниже, должны быть обычной частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что путь разряда через антистатический продукт обычно должен иметь электрическое сопротивление менее 1000 MОм в любое время в течение срока его полезного использования. Значение 100 кОм указано как самый низкий предел сопротивления нового продукта, с целью обеспечения ограниченной защиты от опасного поражения электрическим током или воспламенения в случае неисправности любого электрического прибора при работе на напряжениях до 250 В.
Но, при определенных условиях пользователи должны знать, что обувь может обеспечить недостаточную защиту и должны всегда принимать дополнительные меры защиты.
Электрическое сопротивление этого типа обуви может значительно варьировать в зависимости от изгиба, загрязнения или влаги.
Эта обувь не будет выполнять свои функции, если ее носят во влажных условиях. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы изделие способно выполнить заданную функцию распыления электростатических зарядов и обеспечения некоторой защиты в течение срока его службы. Пользователю рекомендуется провести небольшой тест электрического сопротивления и использовать его через регулярные и более частые интервалы. Если обувь носят в условиях, когда подошва каким-либо образом загрязнена, пользователи должны всегда проверять электрические свойства перед входом в опасную зону. Когда используется антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы не опрокинуть защиту, обеспечиваемую обувью. В течении использования между изоляционными частями обуви и нижней частью пользователя не должно быть никаких изолирующих элементов, кроме стандартных штанин. Если вы вставили какую-либо вставку между внутренней подошвой и пяткой, то проверьте комбинацию обуви / вставки из-за их электрических свойств.

ПРОТИВОСКОЛЬЗЯЩИЕ СВОЙСТВА
Максимальное закрепление подошвы достигается после определенного «обкатывания» новой обуви (которую можно сравнить с автомобильной шиной) для удаления остатков силикона и релаксантов, а также других поверхностных неровностей физических и/или химических свойств. Сопротивление скольжению определяются обувью, полом и загрязнением. Все сапоги имеют определенное сопротивление, но не могут защитить вас от всех скользящих аварий. Чтобы обеспечить максимальную защиту, перед использованием необходимо слегка сделать подошву грубой, а также чистить и правильно ухаживать за сапогами.

ВНУТРЕННИЕ ПОДОШВЫ
EN ISO 20347: 2012 04 SRC и EN ISO 20345: 2011 SRC сертифицированные сапоги, поставляемые с внутренней подошвой, также должны пройти проверку на внутренних подошвах. Всегда носите обувь вместе с их подошвами, а при необходимости, заменяйте их только на модели соответствующего производителя.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ
Чистите сапоги щеткой и мягким моющим средством после их использования. Остаток моющего средства слейте водой и оставьте сапоги для просушки в хорошо проветриваемом месте. Тщательный уход будет способствовать долговечности ваших сапог. Минимальный срок полезного использования продукта не может быть гарантирован, так как он зависит от типа использования.

ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
Тщательно осмотрите сапоги перед использованием. Не используйте сапоги, если вы не уверены, что они находятся в хорошем состоянии и имеют ли защитные элементы (например, стальные щиты и стальные каблуки). Ваши сапоги являются химически стойкими, однако, в долгосрочной перспективе, химические вещества и высокие температуры (более 60 ° C) могут повредить ваши сапоги.

CE ЗНАКИ
У подножья обуви вы найдете следующие информации: знак CE, продукт/модель, VUKOVAR или SILBER, стандартная маркировка безопасности, дата изготовления.

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - ХОРВАТИЯ
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

УКР

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА
З огляду на особливий захист, що пропонується, наше взуття вважається особистим захисним обладнанням, що відповідає вимогам Європейської директиви 89/686/ЄЕС (та наступних модифікацій) та / або додатку II до Регламенту (ЄС) 2016/425. Його характеристики були перевірені шляхом процедури сертифікації та лабораторних випробувань Нотифікованим органом RICOTEST nr. 0498 (Віа Тіоне 9, 37010 Пастренго - Верона - Італія) відповідно до EN ISO 20347: 2012 або EN ISO 20345: 2011. Це взуття класифікується як II категорії засобів індивідуального захисту. Цю пару чоботів було виготовлено з постійним високим ступенем якості відповідно до європейських стандартів, провідною організацією по виробництву гумових чоботів в Європі. Будь ласка, поміряйте ваші чоботи, щоб перевірити максимальний комфорт перед використанням. Вибір правильного взуття має базуватися на ризиках вашого робочого середовища та необхідному захисті. За будь-якими порадами щодо придатності чобіт при певних обставинах, будь ласка, зв'яжіться зі своїм національним офісом продажу.

РІВЕНЬ ЗАХИСТУ
Переконайтеся, що чоботи мають маркування CE та вказівки еталонного стандарту (або EN ISO 20347: 2012 або EN ISO 20345: 2011)

Чоботи професійного призначення
марковані з CE + EN ISO 20347:2012
Ці черевики відповідають вимогам Європейської директиви по засобам індивідуального захисту (Директива ЗІС, 89/686/ЄЕС). Гарантується високий рівень комфорту, міцності та якості, а також додатковий захист (див. прикладену таблицю).

Захисні чоботи
марковані з CE + EN ISO 20345:2011
Ці чоботи пропонують ще більше захисні функції, ніж вище. Базовий рівень захисту захисного чобота (оснащеного миском) гарантує захист від ударів проти 200 Джоулів і захист від стиснення проти 15 кНьютонів. Обидва функції кодуються з SB. Підошва, стійка до мазуту, є основною вимогою для захисних чоботів із додатковими символами S4 або S5. Додаткові коди / характеристики вказані в таблиці.

FO		Підошва стійка до мазуту.
A		Антистатичне взуття.
E		Поглинання енергії п'ятковою частиною (щонайменше 20 Джоулів)
P		Стійкість подошви від проникнення до 1100 Ньютонів
CI		Ізоляція від холоду підошовного комплексу
SRA		Стійкість проти ковзання на керамічній підлозі, вкритій водою та миючими засобами.
SRB		Стійкість проти ковзання на стальній підлозі, вкритій гліцерином.
SRC		Управління регулювання діяльності соліситорів + Рада з єдиної резолюції
O4		Кодова комбінація: A + E (EN ISO 20347)
SB		Основний рівень захисту (EN ISO 20345)
S4		Кодова комбінація: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Кодова комбінація: SB+A+E+P+FO+рифлена підошва (EN ISO 20345)

Декларація відповідності доступна на www.vukovarsilber.com

МАТЕРІАЛИ ТА ВИРОБНИЦТВО
Усі використані натуральні або синтетичні матеріали, а також застосовувані технології обробки, були вибрані таким чином, щоб відповідати вимогам європейських технічних стандартів з точки зору безпеки, ергономіки, комфорту, міцності та безпеки.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИБІР НАЙБІЛЬШ ПІДХОДЯЩИХ МОДЕЛЕЙ
Роботодавці несуть перед законом відповідальність за придатність використовуваного ЗІЗ залежно від характеру ризиків на робочому місці, а також щодо умов праці. Перед використанням переконайтесь, що специфікації вибраної моделі відповідають особливим вимогам, що стосуються призначеного використання виробу. Ці чоботи вважаються придатними для наступних дій:
- загальна промисловість
- сільське господарство
- інші (відповідно до пов'язаний ризику)

і забезпечують захист від:
- ковзання
- ударного навантаження на п'яткову частину проти землі: взуття з символами: E, O4, S4, S5
- статичних електричних зарядів : взуття з символами: A, O4, S4, S5
- удару та/або зминання носка: тільки для взуття, сертифікованого відповідно до EN ISO 20345
- стійкість підошви до проколювання: взуття з символами P або S5

Наше взуття не захищає від тих ризиків, які не описані в даній інструкції користувача, і, зокрема, стосовно тих небезпек, які вимагають застосування ЗІЗ, що належать до категорії III.

Щоб уникнути ризику псування, захисне взуття повинно перевозитися та зберігатися в оригінальній упаковці в сухих і не дуже гарячих місцях. Якщо воно зберігається у відповідності до вищезгаданих рекомендацій, взуття залишається придатним для використання протягом тривалого часу.

При зберіганні в нормальних умовах (світло, температура та відносна вологість повітря) дата старіння взуття зазвичай оцінюється в:
- через 10 років після дати виготовлення взуття з шкіряним верхом, гумовими та термопластичними матеріалами (такими як стирол етилен бутилен стирол та ін.) та етилен вінілацетат
- 5 років після дати виготовлення для взуття, включаючи ПВХ
- 3 років після дати виготовлення для взуття, включаючи поліуретан та термопластичний уретан

СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛЮВАННЯ
Стійкість до проколювання цього взуття була виміряна в лабораторії за допомогою усіченого цвяха діаметром 4,5 мм і силою 1100 Н. Вищі сили або цвяхи меншого діаметра збільшать ризик проникнення. За таких обставин, слід враховувати альтернативні запобіжні заходи. Два загальних типи проколостійких прокладок є в наявності для ЗІЗ взуття. Це типи з металевих і не металевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам стандарту проколостійкості, зазначеного на цьому взутті, але кожен має різні додаткові переваги або недоліки, включаючи наступні:
Металічні: Менше залежат ь від форми гострого предмета / небезпечного фактору (тобто діаметра, геометрічної форми, гостроти), але через обмеження виробництва взуття не покриває всю нижню зону взуття.
Не металеві: Може бути легшим, гнучкішим і забезпечувати більшу зону покриття у порівнянні з металом, проте стійкість до проколювання може змінюватися в більшій мірі залежно від форми гострого предмета / небезпечного фактору (тобто діаметра, геометричної форми, гостроти). Для отримання додаткової інформації про тип проколостійкої прокладки, що входить до вашого взуття, будь ласка, зв'яжіться з виробником або постачальником, описаним у цих інструкціях"

АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ
Антистатичне взуття повинно використовуватися, якщо необхідно мінімізувати електростатичне нарощування шляхом розсіювання електростатичних зарядів, таким чином уникаючи ризику виникнення іскрового запалювання, наприклад, легкозаймистих речовин та парів, а також, якщо ризик ураження електричним струмом від будь-якого електричного апарату або струмоведучих частин не було повністю ліквідовано. Слід зазначити, однак, що антистатичне взуття не може гарантувати належний захист від ураження електричним струмом, оскільки воно створює лише опір між стопою та підлогою. Якщо ризик ураження електричним струмом повністю не усунутий, необхідні додаткові заходи для уникнення цього ризику. Такі заходи, а також додаткові випробування, зазначені нижче, повинні бути звичайною частиною програми запобігання аваріям на робочому місці. Досвід показав, що для антистатичних цілей, шлях розряду через продукт повинен зазвичай мав електричний опір менше 1000 МОм в будь-який момент протягом терміну його корисної служби. Значення 100 кОм вказується як найнижча межа опору виробу, якщо новий, для забезпечення деякого обмеженого захисту від ураження електричним струмом або займання у випадку пошкодження будь-якого електричного апарата, під час роботи при напругах до 250 В.
Однак, за певних умов, користувачі повинні знати, що взуття може дати неадекватний захист і увесь час повинне матися додаткове забезпечення для захисту власника.
Електричний опір подібного типу взуття може бути значно змінений за рахунок згинання, забруднення або вологості.
Це взуття не буде виконувати свою призначену функцію, якщо її носити в вологих умовах. Тому необхідно забезпечити, щоб продукт міг виконувати призначену функцію розсіювання електростатичних зарядів, а також забезпечувати певний захист протягом усього терміну його служби. Користувачеві рекомендується встановити власний тест на електричний опір і використовувати його регулярними та частими інтервалами. Якщо взуття носиться в умовах, коли матеріал підошви забруднюється, користувач повинен завжди перевіряти електричні властивості взуття, перш ніж входити в небезпечну зону. Там, де використовується антистатичне взуття, опір підлоги повинен бути таким, щоб він не призупиняв захист, наданий взуттям. У процесі експлуатації ніяких ізоляційних елементів, за винятком звичайних панчішно-шкарпеткових виробів, не слід вставляти між устілкою взуття та стопою користувача. Якщо між внутрішньою підошвою та стопою встановлена будь-яка вставка, сполучене взуття / вставка слід перевіряти на його електричні властивості.

ПРОТИКОВЗАЛЬНІ ВЛАСТИВОСТІ
Максимальне зчеплення підошви зазвичай досягається після певної "обкатки" нового взуття (порівняно з автомобільними шинами) для видалення силіконових залишків та розділювального мастила, а також будь-яких інших фізичних та/або хімічних нерівностей у поверхні.
Опір проти ковзання визначається взуттям, типом підлоги та забрудненням. Всі чоботи мають певний опір, але не можуть захистити вас від усіх нещасних випадків ковзання. Щоб забезпечити максимальний захист, перед використанням потрібно зробити підошву грубою та тримати чоботи чистими.

УСТІЛКИ
Для чоботів, сертифікованих EN ISO 20347: 2012 04 SRC та EN ISO 20345: 2011 SRC, які постачаються з устілками, також потрібно провести тестування з вставленими устілками. Завжди використовуйте взуття разом із устілками і, якщо потрібно, замініть їх лише відповідними моделями, наданими виробником.

ІНСТРУКЦІЇ З ЧИЩЕННЯ
Очистіть ваші чоботи після використання щіткою та м'яким мийним засобом. Промийте залишки мийного засобу водою і дайте чоботам висохнути в добре провітрюваному місці. Ретельне доглядання за чищенням сприятиме тривалому терміну корисного використання ваших чоботів. Мінімальний термін корисного використання продукту не може бути гарантований. Термін експлуатації продукту сильно залежить від типу використання або застосування.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА
Обережно огляньте чоботи перед використанням. Не використовуйте чоботи у тому випадку, якщо ви недостатньо переконані в тому, що чоботи відповідають вимогам до застосування, переконайтеся, що вони у доброму стані, а також є захисні елементи (такі як сталевий носок, сталева підкладка). Ваші чоботи стійкі до деяких хімічних речовин, проте в довгостроковій перспективі хімікати та високі температури (вище 60 ° C) можуть пошкодити чоботи.

CE МАРКУВАННЯ
Ви знайдете наступну інформацію, надруковану на підошві взуття: Маркування CE, виріб / модель, VUKOVAR або SILBER, довідка про Стандартні необов'язкові символи безпеки, дата виготовлення

VUKOVAR SILBER doo,
Господарська Зона 2 - 32000 ВУКОВАР - ХОРВАТІЯ
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

BG

НАРЪЧНИК НА ПОЛЗВАТЕЛЯ
Като се има предвид нивото на защита, което предлагаме, нашите обувки представляват предпазни средства в съответствие с изискванията на Европейска Директива 89/686/ЕЕС (с по-късните изменения) и/или Регламент (CE) 2016/425 Допълнение II. Ефективността им е доказана по сертифициран процес и лабораторно изпитване от RICOTEST № 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Верона – Италия) в съответствие с EN ISO 20347:2012 или EN ISO 20345:2011. Ботушите са класифицирани като II категория ЛПС.
Тези обувки са произведени с висока степен на качество по европейските стандарти, от една от най-качествените производствени организации – Уелингтън ботуши. Молим ви да пробвате обувките преди употреба, с цел постигане на максимално удобство. Съответните обувки трябва да се избират според рисковете на вашата работна среда и необходимата защита. За съвети относно пригодността на обувките към конкретни условия, обърнете се към националния офис продажби.

СТЕПЕН НА ЗАЩИТА
Проверете дали обувките имат знак CE и означения за съответните стандарти (EN ISO 20347:2012 или EN ISO 20345:2011)

Работни обувки
Обозначени CE + EN ISO 20347:2012
Обувките отговарят на критериите описани в Европейската Директива за личните предпазни средства (Директива ЛПС, 89/686/EEC). Гарантирани високо ниво на удобство, издръжливост и качество, а също и допълнителна защита (показано в приложената таблица).

Защитни обувки
Обозначени CE + EN ISO 20345:2011
Тези обувки притежават допълнителни качества, освен изброените горе. Основното ниво на защита на защитните обувки (бомбе на пръстите) осигурява защита от удар със сила от 200 джаула и защита от натиск от 15 килонютона. Тези характеристики са означени със символа SB. Ходилото е устойчиво на машинно масло, което е и основно условие за защитни обувки означени с S4 или S5. Допълнителни кодове/характеристики са посочени в таблицата.

FO		Ходило, устойчиво на масла и въглеводороди
A		Антистатични обувки
E		Поглъщане на енергията (най-малко 20 джаула) на петата
P		Устойчиви на пробождане от твърди предмети до 110 Нютона
CI		Студозащитна подплата
SRA		Устойчивост на хлъзгане по керамични подове, покрити с вода и почистващи препарати
SRB		Устойчивост на хлъзгане по стоманени подове, покрити с глицерин
SRC		SRA + SRB
O4		Комбиниран код: A + E (EN ISO 20347)
SB		Основно ниво на защита (EN ISO 20345)
S4		Комбиниран код: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Комбиниран код: SB+A+E+P+FO+грапава подметка (EN ISO 20345)

Декларацията за съответствие можете да намерите на www.vukovarsilber.com

МАТЕРИАЛИ И ПРОИЗВОДСТВО
Всички използвани материали, естествени и синтетични, както и използваните техники на преработване, са избрани, за да задоволят изискванията, представени в европейските технически стандарти за сигурност, ергономия, удобство и издръжливост.

ОПРЕДЕЛЯНЕ И ИЗБОР НА НАЙ-ПОДХОДЯЩИЯ МОДЕЛ
Работодателите са задължени по закон да предоставят ЛПС, които осигуряват адекватна защита спрямо рисковете, свойствени за мястото, където се използват, и които са адекватни за условията на труд.
Преди употреба проверете дали спецификациите на избрания модел задоволяват конкретните изисквания, свързани с условията, в които ще бъде използван продуктът.
Тези обувки са подходящи за следните сфери на използване:
- лека и тежка индустрия
- земеделие и животновъдство
- други (в зависимост от предполагаемите рискове)

и осигуряват защита срещу:
- хлъзгане
- шок на петата при удар на пода: модели със следните обозначения: E, O4, S4, S5
- статично електричество: модели със следните обозначения: A, O4, S4, S5
- удари или премазване на пръстите: само моделите, сертифицирани по EN ISO 20345
- устойчивост на пробождане на подметката: модели с обозначения: P или S5

Нашите ботуши не осигуряват защита срещу рискове, които не са описани в настоящия наръчник, особено срещу опасностите, налагащи използването на ЛПС от III категория.
За най-дълго запазване на работните качества, обувките трябва да се превозват и складират в оригиналните опаковки, на сухо и не прекалено горещо място. При спазване на тези условия на складиране, обувките остават годни за употреба дълго време.
При съхранение в нормални условия (светлина,температура, относителна влажност на въздуха) срокът на застаряване на обувките обикновено се оценява на:
- 10 години от датата на производство за обувки с елементи от кожа, гума и термопластични материали (като SEBS) и EVA
- 5 години от датата на производство за обувки с елементи или изцяло от PVC
- 3 години от датата на производство за обувки с елементи или изцяло от PU и TPU

УСТОЙЧИВОСТ НА ПРОБОЖДАНЕ
Устойчивостта на пробождане на тези обувки е измерена в лаборатория с помощта на пирон с диаметър 4,5 мм и сила от 1100 N. По-голяма сила, или пирон с по-малък диаметър биха увеличили риска от пробождане. В такива случаи трябва да разгледате алтернативни защитни мерки. ЛПС обувките се предлагат с два вида защита от пробождане: от метал и от неметални материали. И двете задоволяват минималните изисквания за защита от пробождане на стандарта, обозначен на съответния модел, но всяка има различни допълнителни предимства и недостатъци, вкл. следните:

Метал: влияе се по-малко от вида на острия предмет (диаметър, геометрия, острота), но поради ограниченията на обувката, не покрива цялото ходило
Неметал: може да бъде по-лек, по-гъвкав и да покрива по-голяма повърхност в сравнение с металите, но устойчивостта на пробождане може да варира в зависимост от вида на острия предмет (диаметър, геометрия, острота). За повече информация относно видовете защита срещу пробождане, които се предлагат с вашите обувки, се обърнете към производителя или дистрибуторите, посочени в настоящия наръчник.

АНТИСТАТИЧНИ ОБУВКИ
Антистатичните обувки трябва да се използват, когато е необходимо да се намали електростатичното натрупване, чрез разпръскването на електрическите заряди. По този начин се намалява рискът от възпламеняване, например на запалими вещества или пари, или ако съществуват рискове от токов удар, които не са напълно отстранени. Важно е да се отбележи, че антистатичните обувки не може да гарантира адекватна защита от токов удар, тъй като само поддържа съпротивлението между стъпалото и пода. Ако опасността от токов удар не е напълно премахната са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Такива мерки и допълнителни изпитвания, посочени в допълнението, трябва да бъдат част от рутинната програма за предотвратяване на инцидентите на работното място. Опитът показва, че пътят на разряда през продуктите с антистатични цели нормално трябва да има съпротивление по-малко от 1000 MΩ в който и да било момент от целия му живот на използване. Стойността от 100 kΩ е посочена като най-ниската граница на съпротивление на продукта, когато е нов, за да се осигури някаква ограничена степен на защита от опасен токов удар или възпламеняване в случай на неизправност на който и да било електрически уред при работа с напрежения до 250 V.
Същевременно ползвателите трябва да знаят, че при определени условия обувките могат да осигуряват неадекватна защита, и че винаги трябва да се вземат допълнителни мерки за защита на носещия обувките.
Електрическото съпротивление на този вид обувки може значително да варира при сгъване, замърсяване или влага.
Тези обувки няма да изпълняват замисленните си функции ако се носят в мокри условия. Затова е необходимо да се осигури възможност на продукта да изпълнява своята планирана функция по разпръскване на електростатичните заряди и да предлага известна защита по време на използване. Препоръчва се на ползвателя да състави малко изпитване на електрическото съпротивление и да го провежда на редовни интервали. Ако обувките се носят и на места, където подметките са изложени на замърсяване, ползвателят трябва непременно да проверява електрическите им свойства преди влизане в зоната на опасност. Когато се използват антистатични обувки, съпротивлението на пода трябва да бъде такова, че не премахва защитата, която осигуряват обувките. По време на използване, между изолационните части на обувката и стъпалата на ползвателя не би трябвало да се намират никакви изолационни елементи освен обикновени чорапи. Ако между вътрешната подметка и стъпалото се постави каквато и да било стелка, трябва да се проверят електрическите свойства на комбинацията обувка/стелка.

ПРОТИВОХЛЪЗГАЩИ СВОЙСТВА
Максималната степен на сцепление на ходилата обикновено се достига след известно "разгазване" на новите обувки (подобно на процеса при автомобилните гуми). Така се отстраняват силиконови остатъци, средства за отпускане и други повърхности недостатъци от физично или химическо естество. Устойчивостта на подхлъзване се определя от обувките, пода и замърсеността. Всички наши обувки имат определена устойчивост, но могат да ви гарантират пълна защита от всякакво подхлъзване. За максимална защита надраскваите подметките преди употреба и също така – редовно почиствайте и поддържайте обувките.

ВЪТРЕШНИ ПОДМЕТКИ
Ботуши със сертификати EN ISO 20347:2012 04 SRC и EN ISO 20345:2011 SRC, които се предлагат с вътрешни подметки трябва да преминат изпитване на вътрешните подметки. Винаги носете ботушите с техните стелки и, ако се налага, заменете само със съответните модели на производителя.

ПОЧИСТВАНЕ
След употреба почиствайте ботушите с четка и неагресивни препарати за миене. Изплаквайте с вода и оставяйте ботушите да изсъхнат на проветриво място. Внимателната грижа ще удължи живота на вашите ботуши. Минимален срок на живот не може да се гарантира, тъй като зависи от начина и условията на употреба.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛЯ
Внимателно преглеждайте ботушите преди употреба. Не носете ботушите ако не сте напълно сигурни, че са в добро състояние, и че защитните елементи (стоманено бомбе, пластина) са налични. Вашите ботуши са устойчиви на химикали, но дългосрочно, химикалите и високите температури (над 60°C) могат да ги повредят.

CE ОБОЗНАЧЕНИЯ
От вътрешната страна на обувките ще намерите следната информация: CE обозначение, продукт/модел, VUKOVAR или SILBER, обозначение за съответствия стандарт за безопасност, дата на производство.

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 ВУКОВАР - ХЪРВАТИЯ
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

ΕΛ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
Τα υποδήματα μας έχουν χαρακτηριστεί ως Μέσα Ατομικής Προστασίας χάρη στην ιδιαίτερη προστασία που προσφέρουν και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας υπ' αριθμόν 89/686/ΕΟΚ (και με μεταγενέστερες τροποποιήσεις) και/ή του Παραρτήματος II του Κανονισμού (ΕΚ) 2016/425. Η απόδοσή τους έχει επαληθευτεί μέσω της διαδικασίας πιστοποίησης και των εργαστηριακών δοκιμών που πραγματοποιήθηκαν απο τον Κοινοποιημένο Οργανισμό RICOTEST υπ' αριθμόν 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Βερόνα - Ιταλία) σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20347:2012 ή EN ISO 20345:2011. Τα συγκεκριμένα υποδήματα ταξινομούνται ως ΜΑΠ κατηγορίας II.
Το συγκεκριμένο ζευγάρι μπότες έχει κατασκευαστεί βάση του σταθερού υψηλού βαθμού ποιότητας σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα, από την κορυφαία κατασκευαστική εταιρεία υποδημάτων της Ευρώπης, την Wellington. Φορέστε τις μπότες σας για να δοκιμάσετε τη μέγιστη άνεση πριν τις χρησιμοποιήσετε. Η επιλογή των κατάλληλων υποδημάτων θα πρέπει να βασίζεται στους κινδύνους του περιβάλλοντος εργασίας σας και στην απαιτούμενη προστασία. Για οποιεσδήποτε συμβουλές σχετικά με την καταλληλότητα των υποδημάτων σε ορισμένες περιπτώσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εθνικό γραφείο πωλήσεων.

ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
Βεβαιωθείτε ότι οι μπότες φέρουν τόσο τη σήμανση CE όσο και την ένδειξη του Προτύπου αναφοράς (είτε EN ISO 20347: 2012 είτε EN ISO 20345: 2011)

Επαγγελματικές μπότες
που φέρουν τη σήμανση CE + EN ISO 20347:2012
Οι συγκεκριμένες μπότες συμμορφώνονται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον Προσωπικό Προστατευτικό Εξοπλισμό (Οδηγία ΠΠΕ, 89/686 / ΕΟΚ). Παρέχεται υψηλό επίπεδο άνεσης, ανθεκτικότητας και ποιότητας, αλλά και κάποια επιπλέον προστασία (βλ. Συνημμένο πίνακα).

Μπότες ασφαλείας
που φέρουν την σήμανση CE + EN ISO 20345:2011
Οι συγκεκριμένες μπότες προσφέρουν μεγαλύτερη προστασία απο αυτες που αναφέρθηκαν παραπάνω. Το βασικό επίπεδο προστασίας μιας μπότας ασφαλείας (εφοδιασμένες με κάλλυμα δαχτύλων) εγγυάται προστασία από πρόσκρουση έναντι 200 Joules και προστασία κατά της συμπίεσης έναντι 15 kNewton. Και τα δύο χαρακτηριστικά κωδικοποιούνται με SB. Η εξωτερική σόλα ανθεκτική στα καύσιμα είναι μια βασική απαίτηση για μπότες ασφαλείας που φέρουν τα προαιρετικά σύμβολα S4 ή S5. Οι πρόσθετοι κωδικοί / χαρακτηριστικά εμφανίζονται στον πίνακα.

FO		Εξωτερική σόλα ανθεκτική σε λιπαντικά και καύσιμα.
A		Αντιστατικό υπόδημα.
E		Απορρόφηση ενέργειας και αντικραδασμική προστασία της φτέρνας (τουλάχιστον 20 Joules).
P		Σόλα ανθεκτική σε διάτρηση έως και 1100 Newton.
CI		Μόνωση της σόλας έναντι ψύχους
SRA		Αντιολισθητική σόλα δοκιμασμένη σε κεραμικό δάπεδο καλλυμένο με νερό και προϊόντα καθαρισμού.
SRB		Αντιολισθητική σόλα δοκιμασμένη σε χαλύβδινο δάπεδο καλλυμένο με γλυκερίνη.
SRC		SRA + SRB
O4		Κωδικός συνδυασμού: A + E (EN ISO 20347)
SB		Βασικό επίπεδο προστασίας (EN ISO 20345)
S4		Κωδικός συνδυασμού: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Κωδικός συνδυασμού: SB+A+E+P+-FO+αντιολισθητική εξωτερική σόλα (EN ISO 20345)

Η Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα της www.vukovarsilber.com

ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ
Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται τόσο φυσικά όσο και συνθετικά, καθώς και οι εφαρμοσμένες τεχνικές επεξεργασίας, έχουν επιλεγεί για να ικανοποιούν τις απαιτήσεις που τίθενται απο τα Ευρωπαϊκά τεχνικά πρότυπα όσον αφορά την ασφάλεια, την εργονομία, την άνεση, την αντοχή και την ασφάλεια

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΜΟΝΤΕΛΟΥ
Ενώπιον του νόμου, οι εργοδότες έχουν την ευθύνη για την καταλληλότητα των ΜΑΠ που χρησιμοποιούνται ανάλογα με τη φύση των κινδύνων που υπάρχουν στον χώρο εργασίας καθώς και ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι προδιαγραφές του επιλεγμένου μοντέλου πληρούν τις ειδικές απαιτήσεις που σχετίζονται με τη χρήση για την οποία προορίζεται το προϊόν.

Οι συγκεκριμένες μπότες θεωρούνται κατάλληλες για τις ακόλουθες δραστηριότητες:
- γενική βιομηχανία
- αγροκαλλιέργεια
- άλλες (ανάλογα με τον σχετικό κίνδυνο)

και παρέχει προστασία απο:
- ολίσθηση
- πρόσκρουση της φτέρνας επί του εδάφους: υποδήματα που φέρουν τα ακόλουθα σύμβολα: E, O4, S4, S5
- φορτία στατικού ηλεκτρισμού: υποδήματα που φέρουν τα ακόλουθα σύμβολα: A, O4, S4, S5
- πρόσκρουση ή/και σύνθλιψη της μύτης των δαχτύλων: μόνο για υποδήματα πιστοποιημένα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20345
- σόλα ανθεκτική σε διάτρηση: υποδήματα που φέρουν τα σύμβολα P ή S5

Τα υποδήματά μας δεν προστατεύουν από τους κινδύνους που δεν περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Χρήσης και ειδικότερα από εκείνους τους κινδύνους που απαιτούν τη χρήση ΜΑΠ που ανήκουν στην Κατηγορία III.
Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος της φθοράς, τα υποδήματα ασφαλείας πρέπει να μεταφέρονται και να αποθηκεύονται στην αρχική τους συσκευασία, σε ξερό και δροσερό μέρος. Εάν διατηρηθούν με τις παραπάνω συστάσεις, τα υποδήματα σας θα παραμείνουν κατάλληλα για χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα
Όταν αποθηκεύονται σε κανονικές συνθήκες (φωτισμός, θερμοκρασία και σχετική υγρασία) η ημερομηνία γενικά που εκτιμάται οτι πρέπει να σταματήσετε την χρήση των υποδημάτων είναι:
- 10 χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής για υποδήματα με υψηλής ποιότητας δέρμα, καουτσούκ και θερμοπλαστικά υλικά (όπως SEBS κ.λπ.) και EVA
- 5 χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής για υποδήματα που περιέχουν PVC
- 3 χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής για υποδήματα που περιέχουν PU και TPU

ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΕ ΔΙΑΤΡΗΣΗ
Η ανθεκτικότητα στην διάτρηση αυτού του υποδήματος έχει μετρηθεί στο εργαστήριο χρησιμοποιώντας ένα κόλουρο καρφί με διάμετρο 4,5 χιλ. και ισχύ 1100 N. Υψηλότερη τάση ισχύος ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Δύο γενικοί τύποι προστατευτικών με ανθεκτικότητα στη διάτρηση διατίθενται επί του παρόντος στα υποδήματα ΜΑΠ. Οι μεταλλικοί τύποι και οι τύποι από μη μεταλλικά υλικά.

Και οι δύο τύποι πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις για ανθεκτικότητα στη διάτρηση του προτύπου που επισημαίνεται σε αυτά τα υποδήματα αλλά το καθένα έχει διαφορετικά πρόσθετα πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των εξής:
Μεταλλικό: Επηρεάζεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου / κινδύνου (δηλαδή διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα), αλλά λόγω των περιορισμών των υποδημάτων δεν καλύπτει ολόκληρη την κάτω περιοχή του παπουτσιού
Μη μεταλλικό: Μπορεί να είναι πιο ελαφρύ, πιο εύκαμπτο και να παρέχει μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό, αλλά η ανθεκτικότητα στη διάτρηση μπορεί να ποικίλει ανάλογα με το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου / κινδύνου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο του προστατευτικού για την ανθεκτικότητα στη διάτρηση που παρέχεται στα υποδήματά σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή που αναφέρεται λεπτομερώς στις παρούσες οδηγίες "

ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΟ ΥΠΟΔΗΜΑ
Πρέπει να χρησιμοποιηθούν αντιστατικά υποδήματα εάν είναι απαραίτητο να ελαχιστοποιηθεί η ηλεκτροστατική συσσώρευση με την απομάκρυνση των ηλεκτροστατικών φορτίων, αποφεύγοντας έτσι τον κίνδυνο ανάφλεξης με σπινθήρα π.χ. εύφλεκτων ουσιών και ατμών και αν υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή ή από ενεργά μέρη και δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως. Πρέπει ωστόσο να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εγγυηθούν επαρκή προστασία από ηλεκτροπληξία καθώς εισάγουν μόνο αντίσταση μεταξύ ποδιού και δαπέδου. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως, είναι απαραίτητα πρόσθετα μέτρα για την αποφυγή αυτού του κινδύνου. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθετες δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω, θα πρέπει να αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στο χώρο εργασίας. Η εμπειρία έχει δείξει ότι, για αντιστατικούς σκοπούς, η διαδρομή απόρριψης μέσω ενός προϊόντος πρέπει κανονικά να έχει ηλεκτρική αντίσταση λιγότερη από 1000 MΩ ανά πάσα στιγμή καθ 'όλη τη διάρκεια της ωφέλιμης ζωής του. Η τιμή των 100 kΩ που ορίζεται ως το χαμηλότερο όριο αντοχής ενός προϊόντος όταν είναι καινούργιο, προκειμένου να εξασφαλιστεί κάποια περιορισμένη προστασία από επικίνδυνη ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη σε περίπτωση ελαττωματικής ηλεκτρικής συσκευής όταν λειτουργεί σε τάσεις εώς και 250 V. Ωστόσο, υπό ορισμένους όρους, οι χρήστες πρέπει να γνωρίζουν ότι τα υποδήματα ενδέχεται να παρέχουν ανεπαρκή προστασία και πρέπει να λαμβάνονται πάντοτε πρόσθετα μέτρα για την προστασία του χρήστη.
Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου των υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σημαντικά με κάμψη, μόλυνση ή υγρασία.
Αυτά τα υποδήματα δεν θα εκτελέσουν την προβλεπόμενη λειτουργία τους εάν φοριούνται σε υγρές συνθήκες. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι ικανό να εκπληρώνει τη συγκεκριμένη λειτουργία του για τη διασπορά των ηλεκτροστατικών φορτίων και επίσης να παρέχει κάποια προστασία καθ 'όλη τη διάρκεια της ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να δοκιμάσει τα υποδήματα σε κλειστό χώρο για ηλεκτρική αντίσταση και να το επαναλαμβάνει σε τακτά και συχνά διαστήματα. Εάν τα υποδήματα φοριούνται σε συνθήκες όπου το υλικό κατασκευής καττυμάτων μολύνεται, οι χρήστες θα πρέπει πάντα να ελέγχουν τις ηλεκτρικές ιδιότητες του υποδήματος πριν εισέλθουν σε μια περιοχή κινδύνου. Όταν χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντοχή του δαπέδου πρέπει να είναι τέτοια ώστε να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν θα πρέπει να εισάγονται μονωτικά στοιχεία, με εξαίρεση τον κανονικό σωλήνα, μεταξύ της εσωτερικής σόλας του υποδήματος και του ποδιού του χρήστη. Εάν τοποθετηθεί κάποιο πρόσθετο μεταξύ της εσωτερικής σόλας και του ποδιού, πρέπει να ελεγχθεί το συνδυασμένο παπούτσι / πρόσθετο για τις ηλεκτρικές του ιδιότητες.

ΑΝΤΙΟΛΙΣΘΗΤΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ
Η μέγιστη πρόσφυση της σόλας επιτυγχάνεται γενικά μετά από ένα ορισμένο χρόνικό διάστημα "χρήσης" των νέων υποδημάτων (συγκριτικά με τα ελαστικά αυτοκινήτων) για την απομάκρυνση των υπολειμμάτων σιλικόνης και των μέσων απελευθέρωσης και οποιωνδήποτε άλλων ανωμαλιών της επιφάνειας ενός φυσικού ή / και χημικού υλικού.
Η ανθεκτικότητα κατά της ολίσθησης καθορίζεται από τα υποδήματα, τον τύπο δαπέδου και τη μόλυνση. Όλες οι μπότες έχουν κάποια ανθεκτικότητα αλλά δεν μπορούν να σας προστατεύσουν από όλα τα ατυχήματα. Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία, πρέπει να τραβάτε την σόλα πριν απο τη χρήση και να κρατάτε τις μπότες καθαρές.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΟΛΕΣ
Οι πιστοποιημένες μπότες SRC σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20347: 2012 04 SRC και EN ISO 20345: 2011 που έχουν παραδοθεί με εσωτερικές σόλες πρέπει επίσης να έχουν δοκιμαστεί με τις εσωτερικές σόλες στη θέση τους. Χρησιμοποιείτε πάντα τα υποδήματα μαζί με τα πέλματα τους και, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα μόνο με τα κατάλληλα μοντέλα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
Καθαρίστε τις μπότες σας μετά απο τη χρήση με μια βούρτσα και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε τα υπόλοιπα του προϊόντος καθαρισμού με νερό και αφήστε τις μπότες να στεγνώσουν σε καλά αεριζόμενο χώρο. Η προσεκτική φροντίδα καθαρισμού θα συμβάλει στη μεγάλη διάρκεια ζωής των υποδημάτων σας. Δεν μπορεί να εγγυηθεί μια ελάχιστη ωφέλιμη ζωή προϊόντος. Η ωφέλιμη ζωή του προϊόντος εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τύπο χρήσης ή εφαρμογής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
Επιθεωρήστε προσεκτικά τις μπότες σας πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τις μπότες σε περίπτωση που δεν είστε επαρκώς πεπεισμένοι ότι οι μπότες είναι κατάλληλες για την εκάστοτε χρήση, βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση και ότι υπάρχουν τα προστατευτικά στοιχεία (όπως ατσάλινη άκρη παππουτσιού, ατσάλινη μεσαία σόλα). Οι μπότες σας είναι ανθεκτικές σε μερικές χημικές ουσίες, ωστόσο, μακροπρόθεσμα, οι χημικές ουσίες και οι υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60 ° C) μπορούν να βλάψουν τις μπότες σας.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ CE
Θα βρείτε τις ακόλουθες πληροφορίες τυπωμένες στην εξωτερική σόλα των υποδημάτων: Σήμανση CE, είδος / μοντέλο, VUKOVAR ή SILBER, Πρότυπο αναφοράς προαιρετικά σύμβολα ασφαλείας, ημερομηνία παραγωγής

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - KPOATIA
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

SK

UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL
Vzhľadom na poskytovanú konkrétnu ochranu sa naša obuv považuje za osobný ochranný odev spĺňajúci požiadavky Európskej smernice 89/686/EEC (a následných úprav) a/alebo prílohy II k Nariadenia (CE) 2016/425. Ich ochrana bola overená certifikačným postupom a laboratórnym testovaním zo strany Notifikovaného orgánu RICOTEST č. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Taliansko) v súlade s normou EN ISO 20347:2012 alebo EN ISO 20345:2011. Táto obuv je klasifikovaná ako OOP kategórie II.
Tieto topánky boli vyrobené pri konštantne vysokej kvalite podľa európskych noriem, popredňou európskou výrobnou organizáciou topánok značky Wellington. Pred použitím topánok si ich vyskúšajte, aby ste otestovali ich maximálne pohodlie. Pri výber správnej obuvi by ste mali zvážiť riziká vášho pracovného prostredia a potrebnú ochranu. Ak potrebujete akúkoľvek radu ohľadom vhodnosti topánok za ich použitia pri určitých podmienkach, obráťte sa prosím na vášeho lokálneho predajcu.

ÚROVEŇ OCHRANY
Uistite sa, že obuv má označenie CE a označenie referenčného štandardu (EN ISO 20347:2012 alebo EN ISO 20345:2011)

Pracovná obuv
označená CE + EN ISO 20347: 2012
Táto obuv vyhovuje európskej smernici o osobných ochranných pomôckach (smernica OOP, 89/686/EEC). Je zaručená vysoká úroveň komfortu, trvanlivosti a kvality, ale aj ďalšia ochrana (pozri priloženú tabuľku).

Bezpečnostná obuv
označená CE + EN ISO 20345: 2011
Táto obuv ponúka ešte viac ochranných funkcií ako vyššie uvedená obuv. Základná úroveň ochrany bezpečnostnej obuvy (vybavená ochrannou špičkou) zaručuje ochranu proti nárazu o hodnote 200 Joulov a ochranu proti stlačeniu o hodnote 15 kNewtonov. Obe funkcie sú kódované SB. Podošva odolná voči palivovým olejom je základnou požiadavkou pre bezpečnostnú obuv nesúcu voliteľné symboly S4 alebo S5. Ďalšie kódy/funkcie sú uvedené v tabuľke.

FO		Podošva odolná voči palivovým olejom.
A		Antistatická obuv.
E		Absorpcia energie (najmenej 20 Joulov) päty .
P		Základný odpor penetrácie až do 1100 Newtonov.
CI		Izolácia podrážky proti chladu.
SRA		Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej podlahe pokrytej vodou a čistiacimi prostriedkami.
SRB		Odolnosť proti pošmyknutiu na oceľovej podlahe pokrytej glycerínom.
SRC		SRA + SRB
O4		Kombinačná kód: A + E (EN ISO 20347)
SB		Základná úroveň ochrany (EN ISO 20345)
S4		Kombinačný kód: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Kombinačný kód: SB+A+E+P+FO+vystužená podrážka (EN ISO 20345)

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej adrese www.vukovarsilber.com

MATERIÁLY A VÝROBA
Všetky materiály, ktoré sa používajú ako prírodné alebo syntetické, ako aj použité techniky spracovania, boli zvolené tak, aby spĺňali požiadavky vyjadrené v európskych technických normách z hľadiska bezpečnosti, ergonómie, komfortu, pevnosti a bezpečnosti

IDENTIFIKÁCIA A VÝBER NÁHODNEJŠIEHO MODELU
Zamestnávatelia sú zo zákona zodpovední za vhodnosť použitého OOP v závislosti od povahy rizík prítomných na pracovisku, ako aj od pracovných podmienok. Pred použitím skontrolujte, či špecifikácie zvoleného modelu spĺňajú špecifické požiadavky týkajúce sa určeného použitia.
Táto obuv sa považuje za vhodnú pre nasledujúce činnosti:
- všeobecný priemysel
- poľnohospodárstvo
- iné (podľa prítomného rizika)

a poskytuje ochranu proti:
- pošmyknutiu
- nárazovému nárazu päty na zem: obuv nesúca tieto symboly: E, O4, S4, S5
- nábojom statickej elektriny: obuv nesúca symboly: A, O4, S4, S5
- nárazu a/alebo zrážke špičiek: iba pre obuv certifikovanú podľa normy EN ISO 20345
- odolnosť proti prenikaniu podrážky: obuv nesúca symboly P alebo S5

Naša obuv nechráni pred rizikami, ktoré nie sú opísané v tejto používateľskej príručke, a najmä proti rizikám, ktoré vyžadujú použitie OOP patriace do kategórie III.
Aby sa predišlo riziku poškodenia, bezpečnostná obuv sa musí prepravovať a skladovať v pôvodnom obale na suchom a nie príliš horúcom mieste. Ak sa uchováva v súlade s vyššie uvedenými odporúčaniami, obuv je vhodná na dlhé používanie.
Pri skladovaní za normálnych podmienok (svetlo, teplota a relatívna vlhkosť) sa čas opotrebovania obuvi všeobecne odhaduje na:
- 10 rokov od dátumu výroby pre topánky s kožou, gumou a termoplastickými materiálmi na vrchu (ako SEBS atď.) a EVA
- 5 rokov od dátumu výroby obuvi vrátane PVC
- 3 roky od dátumu výroby obuvi vrátane PU a TPU3

PENETRAČNÁ ODOLNOSŤ
Odolnosť proti penetrácii tejto obuvi bola meraná v laboratóriu pomocou skráteného klinca s priemerom 4,5 mm a sily o hodnote 1100 N. Vyššie sily alebo klince menšieho priemeru zvýšia riziko penetrácie. Za takýchto okolností by sa mali zvážiť alternatívne preventívne opatrenia. V súčasnosti sú v obuvi OOP k dispozícii dva všeobecné typy vložiek odolných proti penetrácii. Sú to kovové typy vložiek a vložky z nekovových materiálov. Obidva typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti penetrácii podľa štandardu označeného na tejto obuvi, ale každá z nich má rôzne ďalšie výhody alebo nevýhody vrátane nasledujúcich:

Kovové: Sú menej ovplyvnené tvarom ostrého predmetu/nebezpečenstvom (t.j. priemer, geometria, ostrosť), ale kvôli obmedzeniam obuvi nepokrývajú celú spodnú časť topánky
Nekovové: môžu byť ľahšie, pružnejšie a poskytujú väčšiu plochu pokrytia v porovnaní s kovovými, ale odolnosť proti penetrácii sa môže meniť v závislosti od tvaru ostrého predmetu/nebezpečenstva (t.j. priemer, geometria, ostrosť). Viac informácií o type vložky odolnej proti penetrácii vo vašej obuvi vám poskytne výrobca alebo dodávateľ uvedený v týchto pokynoch.

ANTISTATICKÁ OBUV
Antistatická obuv by sa mala použiť, ak je potrebné minimalizovať elektrostatické nahromadenie rozptýlením elektrostatických nábojov, čím sa zabráni nebezpečenstvu zapaľovania zapaľovania napr. horľavých látok a pár a ak nebolo riziko úrazu elektrickým prúdom z akéhokoľvek elektrického prístroja alebo živých častí úplne odstránené. Mali by sme však poznamenať, že antistatická obuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože predstavuje iba odpor medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nebolo úplne odstránené, sú nevyhnutné dodatočné opatrenia na zabránenie tomuto riziku. Takéto opatrenia, ako aj dodatočné testy uvedené nižšie, by mali byť bežnou súčasťou programu prevencie úrazov na pracovisku. Skúsenosti ukázali, že z antistatických dôvodov by trasa vypúšťania cez výrobok mala mať kedykoľvek počas celej jeho životnosti elektrický odpor menší ako 1000 MΩ. Hodnota 100 Kω je špecifikovaná ako najnižšia hranica odporu výrobku keď je nový, s cieľom zabezpečiť určitú obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo zapálením v prípade, že sa na elektrickom zariadení vyskytne vada pri prevádzke pri napätiach do 250 V.
Za určitých podmienok by si však užívatelia mali uvedomiť, že obuv by mohla poskytovať neprimeranú ochranu a mali by sa vždy prijať dodatočné ustanovenia na ochranu ich nositeľa.
Elektrický odpor tohto typu obuvi môže byť výrazne zmenený ohnutím, kontamináciou alebo vlhkosťou.
Táto obuv nebude plniť svoju zamýšľanú funkciu, ak sa nosí vo vlhkom prostredí. Preto je potrebné zabezpečiť, aby bol výrobok schopný plniť svoju navrhovanú funkciu rozptýlenia elektrostatických nábojov a taktiež poskytovať určitú ochranu počas celej svojej životnosti. Používateľovi sa odporúča vykonať interný test elektrického odporu a vykonávať ho v pravidelných a častých intervaloch. Ak sa obuv nosí v podmienkach, v ktorých sa podošva topánky znečistí, nositelia by mali vždy skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečného priestoru.
Ak používate antistatickú obuv, odpor podlahy by mal byť taký, aby neznehodnocoval ochranu poskytovanú obuvou. Počas používania by medzi vnútornou podrážkou obuvi a nohou nositeľa nemali byť zavedené žiadne izolačné prvky s výnimkou bežnej pančuchy. Ak sa medzi vnútornou podrážkou a nohou umiestni nejaká vložka, mali by te skontrolovať elektrické vlastnosti kombinovanej obuvi/vložky.

PROTIŠMYKOVÉ VLASTNOSTI
Maximálna priľnavosť podošvy sa všeobecne dosiahne po určitom čase nesenia novej obuvi (porovnateľným s pneumatikami pre osobné automobily) na odstránenie silikónových zvyškov a uvoľňovacích činidiel a akýchkoľvek iných povrchových fyzikálnych a/alebo chemických nepravidelností.
Odolnosť proti pošmyknutiu závisí od obuvy, typu podlahy a kontaminácie. Všetky topánky majú určitý odpor, ale nemôžu chrániť pred všetkými pošmyknutiami. Aby ste zaistili maximálnu ochranu, musíte pred použitím vyčistiť podošvu a nechať topánky čisté.

VNÚTORNÉ PODRÁŽKY
Pre obuv certifikovanú podľa EN ISO 20347:2012 04 SRC a EN ISO 20345:2011, ktoré boli dodané s vnútornými podrážkami, je potrebné vykonať testovanie vnútorných podošiev na mieste. Vždy používajte obuv spolu s podošvami a v prípade potreby ich len vymeňte príslušnými modelmi dodanými výrobcom.

POKYNY NA ČISTENIE
Očistite svoje topánky po použití kefou a jemným čistiacim prostriedkom. Opláchnite zvyšky čistiaceho prostriedku vodou a nechajte topánky uschnúť na dobre vetranom mieste. Opatrné čistenie a starostlivosť o topánky prispeje k dlhej životnosti vašich topánok. Nie je možné zaručiť minimálnu životnosť výrobku. Dobrá životnosť výrobku závisí od typu použitia a upotrebenia.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
Pred použitím starostlivo skontrolujte svoje obuv. Nepoužívajte topánky v prípade, že si nie ste dostatočne istý, že topánky sú vhodné na použitie, uistite sa, že sú v dobrom stave a či sú prítomné ochranné prvky (napríklad oceľová špička, oceľová medzipodošva). Vaše topánky sú odolné voči niektorým chemikáliám, avšak chemikálie a vysoké teploty (nad 60°C) môžu topánky dlhodobo poškodiť .

OZNAČENIA CE
Na podošve obuvi nájdete tieto informácie: Označenie CE, výrobok/model, VUKOVAR alebo SILBER, referenčné Štandardné voliteľné bezpečnostné symboly, dátum výroby.

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - CHORVÁTSKO
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

CZ

Uživatelská příručka
Vzhledem k speciální nabídnuté ochraně se naše obuv považuje za Osobní Ochranné Pracovní Prostředky, které vyhovují požadavkům Evropské směrnice 89/686/EEC (a následných změn) a/nebo nařízení (CE) 2016/425 příloha II..Ich výkonnost byla ověřena certifikačním postupem a laboratorními zkouškami subjektem RICOTEST č. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italy) v souladu s normou EN ISO 20347:2012 nebo EN ISO 20345:2011. Tato obuv je klasifikována jako OOPP II. Kategorie.
Tyto boty byly vyráběny s konstantním vysokým stupněm kvality podle evropských norem, přední evropskou výrobní organizací obuvi Wellington. Vyzkoušejte si, prosím, své boty, abyste před použitím otestovali maximální comfort. Výběr správné obuvi by měl vycházet z rizik vašeho pracovního prostředí a požadované ochrany. P=ro jakoukoli radu ohledně vhodnosti obuvi za určitých okolností kontaktujte, prosím, své národní prodejní místo.

ÚROVEŇ OCHRANY
Ujistěte se, že obuv má označení CE a označení referenčního standardu (buď EN ISO 20347:2012 nebo EN ISO 20345:2011)

Pracovní obuv
označeno CE + EN ISO 20347:2012
Tyto boty splňují evropskou směrnici o Osobních Ochranných Pracovních Prostředcích (směrnice OOPP, , 89/686/EEC). Vysoká úroveň komfortu, trvanlivosti a kvality je zaručena, ale take má zvláštní ochranu (viz připojená tabulka).

Bezpečnostní boty
označeno CE + EN ISO 20345:2011
Tyto boty nabízejí ještě vice ochranných prvků než výše. Základní ochranná úroveň bezpečnostní boty (vybavená špičkou) zaručuje ochranu proti nárazu 200 J a ochranu roti tlaku 15kN. Obě funkce jsou označeny kódem SB. Podrážka odolná vůči palivovým olejům je základním požadavkem na bezpečnostní obuv a je označená volitelnými symboly S4 nebo S5. Další kódy/funkce jsou uvedeny v tabulce.

FO		Podešev odolná vůči palivovému oleji.
A		Antistatická obuv.
E		Absorpce energie (nejméně 20 Joule) paty.
P		Odolnost podešve proti propíchnutí až do 1100 Newtonů.
CI		Izolace podešvového komplexu proti chladu.
SRA		Odolnost proti uklouznutí na keramické podlaze pokryté vodou a čisticími prostředky.
SRB		Odolnost proti uklouznutí na ocelové podlaze pokryté glycerinem.
SRC		SRA + SRB
O4		Kombinovaný kód: A + E (EN ISO 20347)
SB		Základní úroveň ochrany (EN ISO 20345)
S4		Kombinovaný kód: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Kombinovaný kód: SB+A+E+P+FO+dezénová podešev (EN ISO 20345)

Prohlášní o shodě je k dispozici na adrese www.vukovarsilber.com

MATERIÁLY A VÝROBA
Všechny materiály použité jsou jak přirozené, tak i syntetické, stejně jako použité techniky zpracování byly vybrány tak, aby vyovovaly požadavkům vyjádřeným v evropských technických normách z hlediska bezpečnosti, ergonomie, pohodlí, pevnosti a bezpečnosti

IDENTIFIKACE A VÝBĚR VHODNÉHO MODELU
Zaměstnavatelé jsou ze zákona zodpovědní za vhodnost použitých OOPP v závislosti na povaze rizik přítomných na pracovišti i na pracovních podmínkách.
Před použitím se ujistěte, zda specifiace zvoleného modelu splňují specifické požadavky týkající se zamýšleného použití
Tyto boty jsou považovány za vhodné pro následující činnosti:
- obecný průmysl
- zemědělství
- ostatní (podle příslušného rizika)

a poskytuje ochranu proti:
- uklouznutí
- účinkům nárazu paty na zem: obuv nesoucí tyto symboly: E, O4, S4, S5
- účinkům statické elektřiny: obuv nesoucí tyto symboly: A, O4, S4, S5
- nárazu a/nebo rozdrcením špiček: pouze u obuvi certifikované podle EN ISO 20345
- odolnost proti propíchnutí podešve: obuv nesoucí symboly P nebo S5

Naše obuv neposkytuje ochranu před těmito riziky, která nejsou popsána v této uživatelské příručce a zejména proti těmto nebezpečím, které vyžadují použití OOPP patřící do kategorie III.
Aby se zabránilo riziku poškození, musí být bezpečnostní obuv přepravována a skladována v původním obalu na suchém a ne příliš horkém místě. Pokud se dodržuje výše uvedené doporučení, obuv zůstává vhodná pro dlouhou dobu použití
Při skladování za normálních podmínek (světlo, teplota a relativní vlhkost) se datum opotřebení obuvi obecně odhaduje na:
- 10 let po datu výroby obuvi s horní kůží, pryžovými a termoplastickými materiály (např. SEBS atd.) a EVA
- 5 let po datu výroby obuvi obsahující PVC
- 3 roky po datu výroby obuvi obsahující PU a TPU

ODOLNOST PROTI PROPÍCHNUTÍ
Odolnost proti propíchnutí této obuvi byla měřena v laboratoři pomocí zkráceného hřebíku o průměru 4,5 mm a síle 1100 N. Vyšší síly nebo hřebíky menšího průměru zvýší riziko výskytu průniku. Za těchto okolností je třeba zvážit alternativní preventivní opatření. V obuvi OOPP jsou v současnosti k dispozici dva obecné typy vložky odolné proti pronikání. Jedná se o kovové typy a ty z nekovových materiálů. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti průniku podle normy uvedené na této obuvi, ale každá z nich má různé další výhody nebo nevýhody, včetně následujících:

Kovové: Je méně ovlivněn tvarem ostrého předmětu/překážky (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale kvůli omezení výrobi obuvi nepokrývá celou spodní část boty
Nekovové: Mohou být lehčí, pružnější a poskytují větší plochu pokrytí v porovnání s kovem, avšak odolnost proti pronikání se může lišit v závislosti na tvaru ostrého přemětu/překážky (tj. průměr, geometrie, ostrost). Pro další informace o typu vložky odolné proti pronikání uvedné ve své obuvi, prosím, kontaktujte výrobce nebo dodavatele, který je podrobně popsán v těchto pokynech"

ANTISTATICKÁ OBUV
Antistatická obuv by měla být použitá, pokud je nutné minimalizovat elektrostatické nahromadění tím, že se uvolní elektrostatické náboje, čímž se zamezí nebezpečí vznícení, například hořlavých látek a výparů a jestliže hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem z jakéhokoli elektrického přístroje nebo jeho součásti pod napětím. Je třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit přiměřenou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože představuje pouze nevodivost mezi chodidlem a podlahou. Pokud nebylo riziko elektrického šoku zcela vyloučeno, jsou nezbytná další opatření k vyloučení tohoto rizika. Taková opatření, stejně jako další testy uvedené níže, by měly být běžnou součástí programu prevence nehod na pracovišti. Zkušenost ukázala, že pro antistatické účely by měla dráha proudu procházející produktem běžně mít po celou dobu jeho životnosti elektrický odpor menší než 1000 MΩ. Hodnota 100kΩ, určená jako nejnižší mez odporu výrobku, je-li nový, aby byla zajištěna určitá omezená ochrana před nebezpečným elektrickým šokem nebo vznícením v případě poruchy elektrického přístroje při napětí do 250 V.
Avšak, za určitých podmínek by však uživatelé měli být vědomi toho, že obuv může poskytovat nedostatečnou ochranu a je třeba přijmout další opatření k ochraně nositele po celou dobu.
Elektrický odpor tohoto typu obuvi lze výrazně měnit ohýbáním, kontaminací nebo vlhkostí.
Tato obuv nebude plnit svou zamýšlenou funkci, pokud je používaná ve vlhkém prostředí. Je proto nutné zajistit, aby byl výrobek schopen plnit svou navrženou funkci rozptýlení elektrostatických nábojů a také poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti. Uživatel je doporučen provést interní test elektrického odporu a používat ho v pravidelných a častých intervalech. Pokud se obuv nosí v podmínkách, kdy se podešvový materiál stave kontaminovaným, uživatelé by měli vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Pokud se používá antistatická obuv,odpor podlahy by měl být takový, aby nezhoršoval ochranu poskytovanou obuví. Při použití by se mezi vnitřní podešví obuvi a nohou nositele neměly zavádět žádné izolační prvky, s výjimkou normální punčochy. Pokud je vložena nějaká vložka mezi vnitřní podešví a chodidlo, musí být kombinovaná obuv/vložka zkontrolována pro elektrické vlastnosti.

PROTISKLUZOVÉ VLASTNOSTI
Maximální přilnavost podrážky se obecně dosáhne po určité době "záběhu" nové obuvi (srovnatelné s pneumatikami pro automobily) pro odstranění silikonových zbytků a uvolňovacích činidel a dalších povrchových nepravidelností fyzikálních a/nebo chemických.
Odolnost proti uklouznutí je určena obuví, typem podlahy a znečištěním. Všechny boty mají určitý odpor, ale nemohou vás chránit před všemi skluzovými nehodami. Aby byla zajištěna maximální ochrana, je třeba před použitím zdrsnit podešev a udržovat boty čisté.

VNITŘNÍ SRÉLKA
U obuvi s certifikátem EN ISO 20347:2012 04 SRC a EN ISO 20345:2011 SRC, které byly dodány s vnitřními stélkami, musí být rovněž provedeny testy s vnitřními stélkami na místě. Vždy používejte obuv společně se svými vložkami a v případě optřeby je nahraďte pouze vhodnými modely dodanými výrobcem.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ
Čistěte boty po použití kartáčkem a jemným mycím prostředkem. Opláchněte zbytky čisticího prostředku vodou a nechte boty vysušit na dobře větraném místě. Opatrná péče přispěje k dlouhé životnosti vašich bot. Minimální životnost výrobku nelze zaručit. Doba životnosti výrobku silně závisí na druhu funkce nebo použití.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE
Pečlivě zkontrolujte své boty pře použitím. Nepoužívejte boty v případe, že nejste dostatečně přesvědčeni, že boty jsou vhodné pro použití, zda jsou v dobrém stavu a zda jsou přítomny ochranné prvky (například ocelová špička, ocelová mezipodešev). Vaše boty jsou odolné vůči některým chemikáliím, avšak dlouhodobě mohou chemikálie a vysoké teploty (nad 60 ° C) poškodit vaše boty.

OZNAČENÍ CE
Na podrážce obuvi najdete vytištěné následující informace: označení CE, výrobek/model, VUKOVAR nebo SILBER, reference Standardních volitelných bezpečnostních symbolů, datum výroby

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - CHORVATSKO
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com

RO

ISTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR
Având în vedere protecția specială pe care o ofera, încălțămintea noastră este considerată echipament personal de protecție conform cerințelor directivei europene 89/686/EEC (cu modificărilr ulterioare)și i/sau Regulatia (CE) 2016/425 Anexa II. Gradul de protecție a fost confirmat prin procedura de certificare și prin testele de laborator efectuate de către RICOTEST br. 0498 (Via Tione 9, 37010 Pastrengo - Verona - Italija) conform EN ISO 20347:2012 sau EN ISO 20345:2011. Aceste încălțăminte sunt calificate în categoria II EIP
Aceste cizme sunt fabricate cu un grad ridicat de calitate conform standardelor europene, de către organizația de producție europeană– Wellington cizme. Vă rugăm să încercați cizmele înainte de utilizare pentru a atinge un confort maxim. Pentru sfaturi cu privire la caracteristicile încălțămintei pentru anumite circumstanțe, contactați biroul național de vînzări.

GRADUL DE PROTECȚIE
Verificați dacă cizmele au marcajul CE și marcajul normelor referente (EN ISO 20347:2012 sau EN ISO 20345:2011)

Cizme de lucru
Marcate cu CE + EN ISO 20347:2012
Aceste cizme sunt în conformitate cu Directiva Europeană privind echipamentul individual de protecție (EIP Directiva, 89/686/EEC). Este garantat un nivel ridicat de confort, rezistență și protecție suplimentară (prezentat în tabelul inclus)

Cizme de siguranță
Marcate cu CE + EN ISO 20345:2011
Aceste cizme oferă mai multe caracteristici adăugate decît cele menționate mai sus. Nivelul de bază de protecție și siguranță al cizmei (capacul pentru degete) asigură protecția împotriva loviturilor de 200 jumbo și protecția la compresiune de 15 kNewton. Ambele opțiuni sunt codate cu SB. Talpa este rezistentă la uleiului de încălzire ceea ce este cerința de bază pentru cizmele de siguranță cu simbolurile opționale S4 sau S5. Codurile/simbolurile opționale sunt enumerate în tabel.

FO		Talpă rezistentă la uleiul de încălzire.
A		Încălțămintea antistatică.
E		Apsorpția energiei (minim 20 jumbo) călcîie.
P		Rezistența la penetraredo 1100 Newton.
CI		Izolația rece a complexului de placare
SRA		Rezistența la alunecare pe pardosele de ceramică cu apă și produse de curățat
SRB		Rezistența la alunecare pe pardosea de oțel acoperit cu glicerină.
SRC		SRA + SRB
O4		Cod combinat: A + E (EN ISO 20347)
SB		Nivelul de bază de protecție (EN ISO 20345)
S4		Cod combinat: SB+A+E+FO (EN ISO 20345)
S5		Cod combinat: SB+A+E+P+FO+talpă șlefuită (EN ISO 20345)

Declarația de conformitate este disponibilă la www.vukovarsilber.com

MATERIALE ȘI FABRICAȚIA
Toate materialele utilizate, naturale sau sintetice,precum și tehnicile de prelucrare folosite au fost alese pentru a satisface cerințele exprimate în standardele europene în ceea ce privește siguranța, ergonomia, confortul și siguranța.

IDENTIFICAREA ȘI ALEGEREA CELUI MAI BUM MODEL
Angajatorul este responsabil prin lege pentru conformitatea EIP, echipamentului adecvat de protecție în funcție de natura riscurilor la locul de muncă și a condițiilor de muncă. Înaintea folosirii asigurați-vă că specificațiile modelului ales îndeplinesc cerințele specifice condițiilor legate de utilizarea produsului..
Aceste cizme se consideră adecvate pentru următoarele activități:
- industria generală
- agricultura
- altele (în funcție de riscul implicat)

Și oferă protecție împotriva:
- alunecării
- șocul loviturii cu călcîiul la pămînt: încălțămintea are următoarele simboluri: E, O4, S4, S5
- încărcarea statică a electricității: încălțămintea care are următoarele simboluri A, O4, S4, S5
- lovituri sau compresiune vîrfurilor degetelor: încălțămintea certificată cu EN ISO 20345
- rezistența la penetrarea tălpii: încălțămintea care are simbolurile P sau S5

Încălțămintea noastră nu protejează împotriva riscurilor care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni mai ales împotriva acelor pericole care necesită utilizarea EIP din categoria III.
Pentru a evita riscul distrugerii încălțămintea trebuie să fie purtată ș păstrată în ambalajul original, la loc uscat care nu este prea cald. Atunci cînd este păstrată conform instrucțiunilor de mai sus rămîne adecvată pentru utilizare pe o perioadă mai lungă de timp. Atunci cînd este păstrată în condițiile adecvate (lumină, temperatură umiditate relativă), perioada uzurii statice este estimată la:
- 10 ani de la data fabricției pt. încălțămintea cu piele superioară, cauciuc și materiale termoplastice (cum ar fi SEBS) și EVA.
- 5 ani de la data fabricației pentru încălțămintea, inclusiv PVC
- 3 ani de la fabricație pentru încălțămintea, inclusiv PU și TPU

REZISTENȚA LA PENETRARE
Rezistența la penetrare a acestor încălțăminte a fost măsurată în laborator folosind un cui cu diametru de 4,5 mm și o forță de 1100N. Forța mai mare sau cuiele cu diametru mai mic cresc riscul de penetrare. În astfel de situații ar trebui luate în considerare măsuri alternative de prevenție. La aceste încălțăminte sunt prezente două tipuri de rezistență generică. Acestea fiind materiale metalice și nemetalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime de rezistența la penetrare care sunt marcate pe încălțăminte dar fiecare prezintă avantaje și dezavantaje, incudînd următoarele:

Metal: mai puțin influențat de forma obiectului ascuțit/pericol (ex: diametru, geometria, ascuțimea), dar datorită limitării încălțămintei nu acoperă întreaga parte a tălpii
Nemetal: poate fi mai ușoară, flexibilă și are o suprafață de acoperire mai mare decît metalul, dar rezistența la penetrare poate varia în funcție de forma obiectului ascuțit (ex: diametru, geometria, ascuțimea). Pentru mai multe informații despre tipul de rezistență la penetrare înscrisă pe încălțămintea dvs. (ex: diametr, geometria, ascuțimea) vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul care sunt descriși detaliat în aceste instrucțiuni.

ÎNCĂLȚĂMINTEA ANTISTATICĂ
Încălțămintea trebuie utilizată pentru a reduce acumularea antistatică prin pulverizarea sarcinilor electrostatice, evitînd astfel riscul de aprindere ex. combustibil și abure, sau dacă există riscul de electrocutare al oricărui aparat electric sau părțile aflate sub tensiune care nu au fost complet eliminate. Trebuie remarcat că încălțămintea antistatică nu poate garanta protecția împotriva șocurilor electrice deoarece menține doar rezistența între talpă și pardoseală. Dacă riscul de șoc electric nu a fost complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru eliminarea acestui risc. Astfel de măsuri și teste suplimentare descrise în continuare ar trebui să fie parte de rutină din programul de prevenire a accidentrlor la locul de muncă. Experiența arată că calea de descărcare printr-un produs pentru scopuri antistatice în mod normal ar trebui să aibă o rezistență electrică mai mică de 1000 MΩ în orice moment de-a lungul perioadei de utilizare. Valoarea de 100 kΩ este menționată ca limita inferioară de rezistență a produsului cînd este nou pentru a asigura o protecție limitată împotriva șocurilor electrice sau aprinderea în caz că orice aparat electric se defectează în timpul funcționării la tensiuni pînă la 250V.
Cu toate astea utilizatorul trebuie să fie conștient că în anumite condiții încălțămintea poate oferi o protecție inadecvată iar măsurile suplimentare de protecție ar trebui luate întotdeauna.
Rezistența electrică al acestui tip de încălțăminte poate varia considerabil prin îndoire, contaminare sau umiditate.
Această încălțăminte nu își va îndeplini funcția prevăzută dacă este folosită în condiții unede. Astfel este necesar a se asigura că produsul este capabil să-și îndeplinească funcția proectată de pulverizare a încărcăturilor electrostatice și de a oferi o oarecare protrcție pe toată durata utilizării. Utilizatorului se recomandă să efectueze un mic test de rezistență și să-l folosească la intervale regulate și frecvente. Dacă încălțămintea se folosește în condițiile în care talpa este contaminată în orice fel, utilizatorul ar trebui să verifice întotdeauna proprietățile electrice a încălțămintei înainte de a intra în zona periculoasă. Atunci cînd se folosește încălțămintea antistatică, rezistența pardoselii trebuie să fie astfel încît să nu anuleze protecția oferită de încălțăminte. În timpul utilizării între părțile izolatoare și talpă nu ar trebui să se afle nici un fel de părți izolatoare. Dacă între talpa interioară și picior introduceți orice fel de inserție trebuie să verificați combinația inserție/ încălțăminte la proprietățile electrice .

PROPRIETATEA ANTIDERAPANTĂ
Aderarea maximă a încălțămintei noi se obține după o anumită perioadă de purtare (cre poate fi comparată cu anvelopele noi) pentru a se îndepărta reziduurile de silicon, resturile de substanțe relaxante și neregularitățile superficiale ale suprafeței tălpii fizice și/sau chimice.
Rezistența la alunecare este determinată de încălțăminte, pardodeală sau contaminare. Toate cizmele su o anumită rezistență, dar nu vă pot proteja de toate accidentele prin alunecare. Pentru a asigura o protecție maximă este necesar să uzați puțin tălpile înainte de utilizare, să curățați și să mențineți cizmele.

TALPA INTERIOARĂ
EN ISO 20347:2012 04 SRC și EN ISO 20345:2011 SRC cizme certificate livrate cu talpa interioară de asemenea trebuie să treacă testarea pentru talpa interioară. Întotdeauna utilizați cizmele împreună cu talpa interioară iar dacă este necesar schimbați-o doar cu modele de la același producător.

INSTRUCȚIUNI PENTRU CURĂȚARE
Curățați cizmele cu peria și cu o soluție ușoară de curățare. Spalați cu apă resturile de detergent și lăsați cizmele să se usuce într-un loc bine ventilat. Îngrijirea atentă va crește durata de utilizare a cizmelor dvs. Durata minimă de utilizare al produsului nu poate fi determinat asta depinde de felul utilizării.

INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATOR
Verificați cu atenție cizmele înainte de utilizare. Nu utilizați cizmele daca nu sunteți siguri că sunt în stare bună și dacă elementele de protecție (cum ar fi apărătoarele de oțel și călcîiul de oțel) sunt prezente. Cizmele dvs. sunt rezistente la substanțe chimice, însă pe termen lung substanțele chimice și temperaturile ridicate (peste 60°) pot deteriora cizmele dvs.

CE SIMBOLURI
La baza încălțămintei veți găsi următoarele informații: simbolul CE , produs/model, VUKOVAR ili SILBER, marca standard de referință data de producție.

VUKOVAR SILBER doo,
Gospodarska Zona 2, 32000 VUKOVAR - CROAȚIA
info@vukovarsilber.com - www.vukovarsilber.com